

# *Reproductor de Videodiscos Digitales y Discos Compactos*

Manual de instrucciones

## **IMPORTANTE**

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA.



***DVP-S560D***

# ADVERTENCIA

Nombre del producto: Reproductor de CD/DVD  
Modelo: DVP-S560D

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar el riesgo de electrocución, no abra el aparato.

Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.

## PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el peligro para los ojos. Puesto que el haz láser empleado en este reproductor de CD/DVD es perjudicial para los ojos, no intente desmontar la unidad.

Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.



Esta etiqueta está situada en el alojamiento de protección de láser dentro del aparato.

## Precauciones

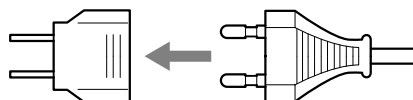
### Seguridad

- Esta unidad funciona con 110 - 240 V ca, 50/60 Hz. Compruebe que la tensión de funcionamiento de la unidad coincide con la del suministro eléctrico local.
- Si se introduce algo en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- La unidad no estará desconectada del suministro eléctrico mientras esté conectada a la toma de corriente, aunque haya apagado la propia unidad.
- Desenchufe la unidad de la toma mural cuando no vaya a utilizarla durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe, nunca del cable.

### Instalación

- Permita una circulación adecuada de aire para evitar el recalentamiento interno.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear las ranuras de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes de calor, como radiadores o conductos de aire caliente, ni en lugares sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o golpes.
- No instale la unidad en posición inclinada. Está diseñada para utilizarse sólo en posición horizontal.
- Mantenga la unidad y los discos alejados de equipos provistos de imanes potentes, como hornos microondas o altavoces grandes.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad.
- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior del reproductor de CD/DVD y que se dañen las lentes. Cuando instale la unidad por primera vez, o cuando la traslade de un lugar frío a uno cálido, espere 30 minutos aproximadamente antes de emplearla.

Para el modelo suministrado con adaptador de enchufe de ca. Si el enchufe de ca de la unidad no encaja en la toma mural, fije el adaptador de enchufe de ca suministrado.



# ¡Bienvenido!

Gracias por adquirir el reproductor de CD/DVD de Sony.

Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para realizar consultas en el futuro.

# ÍNDICE

Acerca de este manual 4  
Este reproductor puede reproducir los siguientes discos 4  
Precauciones 6  
Notas sobre los discos 6

---

## Procedimientos iniciales 7

Desembalaje 7  
Conexiones del TV 8  
Conexión del receptor (Amplificador) 10  
Conexiones para el sonido envolvente de 5,1 canales 12  
Selección del idioma de las indicaciones en pantalla 14  
Efectos sonoros de operaciones (Emisión de pitidos) 15

---

## Reproducción de discos 16

Reproducción de discos 16  
Búsqueda de un punto determinado de un disco 18  
Reanudación de la reproducción desde el punto donde detuvo el disco (Reanudación de reproducción) 19  
Uso del menú de los discos DVD 20  
Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Reproducción PBC) 21  
Uso del visor del panel frontal 22

---

## Uso de distintas funciones con el menú de control 24

Uso de la pantalla del menú de control 24  
Lista de elementos del menú de control 26  
Búsqueda de títulos/capítulos/pistas/índices/escenas 27  
Comprobación del tiempo de reproducción y tiempo restante 28  
Selección de un punto de inicio utilizando el código de tiempo 29  
Visualización de la información del disco 30  
Cambio del sonido 30  
Visualización de los subtítulos 32  
Cambio de los ángulos 33  
Ajustes de Digital Cinema Sound 34

Comprobación de la información de reproducción 36  
Bloqueo de discos (Reproducción prohibida personal) 37  
Creación de un programa propio (Reproducción de programa) 39  
Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) 41  
Reproducción repetida 42  
Repetición de una parte específica (Repetición A-B) 43  
Ajuste de la imagen de reproducción (Ecualizador de video) 44  
Potenciación de la imagen reproducida (Enaltecedor de video digital) 45

---

## Ajustes 46

Uso de la pantalla de ajustes 46  
Lista de elementos de la pantalla de ajustes 48  
Ajuste del idioma en pantalla o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA) 49  
Ajustes de la pantalla (AJUSTE PANTALLA) 50  
Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO) 51  
Ajustes del sonido (AJUSTE AUDIO) 54  
Ajustes de los altavoces (AJUSTE ALTAVOZ) 56  
Control del TV o del receptor de AV (amplificador) con el control remoto suministrado 59

---

## Información adicional 61

Solución de problemas 61  
Función de autodiagnóstico 64  
Especificaciones 65  
Glosario 66  
Lista de códigos de idiomas 68  
Índice de componentes y controles 69  
Índice alfabético Contraportada

# Acerca de este manual

## Aclaraciones

- En las instrucciones de este manual se describen los controles del reproductor.  
También es posible utilizar los botones del control remoto si tienen los mismos nombres o similares a los del reproductor.
- En este manual se utilizan los iconos de la derecha:

Icono	Significado
	Indica que sólo es posible utilizar el control remoto para realizar la tarea.
	Indica consejos y sugerencias para facilitar la tarea.
	Indica que la función es para discos DVD VIDEO.
	Indica que la función es para discos VIDEO CD.
	Indica que la función es para discos compactos de audio.

# Este reproductor puede reproducir los siguientes discos

	DVD VIDEO		VIDEO CD (VIDEO Compact Disc)		CD de audio (Compact Disc de audio)	
Logotipo del disco						
Contenido	Audio + Video		Audio + Video		Audio	
Tamaño del disco	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm (CD single)
Tiempo de reproducción	4 h aproximadamente (discos DVD de una sola cara)/ 8 h aproximadamente (discos DVD de dos caras)	80 min aproximadamente (discos DVD de una sola cara)/ 160 min aproximadamente (discos DVD de dos caras)	74 min	20 min	74 min	20 min

El logotipo “DVD VIDEO” es una marca comercial.

Este reproductor cumple con el sistema de color NTSC. No es posible reproducir discos grabados en otros sistemas de color, como PAL o SECAM.

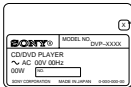
## Código de región de los discos DVD que pueden reproducirse en esta unidad

El reproductor de DVD tiene un código de región impreso en la parte trasera de la unidad y sólo reproducirá discos DVD etiquetados con códigos de región idénticos.

Los discos DVD que presenten la etiqueta también se reproducirán en esta unidad.

Si intenta reproducir cualquier otro tipo de DVD, el mensaje “Reproducción de este disco prohibida por límites de zona.” aparecerá en la pantalla del TV.

Algunos discos DVD pueden no presentar la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Código de  
región

## Nota sobre operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD

Algunas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD pueden estar intencionadamente establecidas por los productores de software. Puesto que este reproductor reproduce discos DVD y VIDEO CD en función del contenido del disco diseñado por los productores de software, es posible que no pueda disponerse de determinadas funciones de reproducción. Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD o VIDEO CD.

## Estructura de los discos

- **Título**

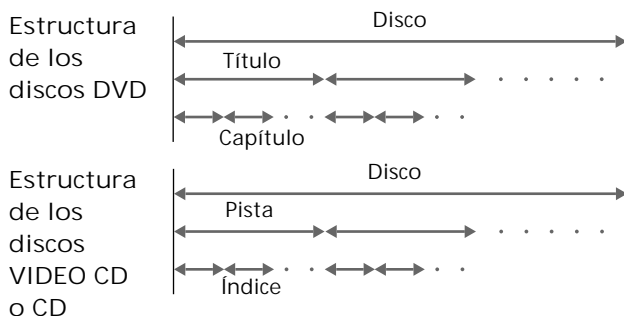
La sección más larga de una imagen o de música de los discos DVD (películas, etc., en software de video o el nombre de un álbum en software de audio).

- **Capítulo**

Secciones de una imagen o de música menores que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que permite localizar el capítulo que se desee. Algunos discos no disponen de capítulos.

- **Pista**

Secciones de una imagen o de música de los discos VIDEO CD o CD. A cada pista se le asigna un número que permite localizar la pista que se desee.



- **Índice (CD) / Índice de video (VIDEO CD)**

Número que divide una pista en varias secciones para localizar fácilmente el punto que desee de un VIDEO CD o de un CD. Algunos discos no contienen índices.

- **Escena**

En discos VIDEO CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menú, las imágenes en movimiento y las fijas se dividen en secciones denominadas "escenas". A cada escena se le asigna un número que permite localizar la escena que se desee.

### Nota sobre PBC (Playback Control) (control de reproducción) (discos VIDEO CD)

Este reproductor cumple con las versiones 1,1 y 2,0 de las normas sobre discos VIDEO CD. Es posible disfrutar de dos tipos de reproducción en función del tipo de disco.

Tipo de disco	Es posible
Discos VIDEO CD sin funciones PBC (versión 1,1)	Realizar reproducciones de video (imágenes en movimiento) y de música.
Discos VIDEO CD con funciones PBC (versión 2,0)	Reproducir software interactivo utilizando las pantallas de menú mostradas en la pantalla del TV (reproducción PBC), además de las funciones de reproducción de video de los discos de versión 1,1. Además, podrá reproducir imágenes fijas de alta resolución si el disco dispone de ellas.

Discos que el reproductor no puede reproducir

El reproductor sólo puede reproducir los discos enumerados en la tabla de la página 4. No es posible reproducir discos CD-R, CD-ROM (Compact Disc Read Only Memory) incluidos los PHOTO CD, secciones de datos de discos CD-EXTRA, DVD-ROM, DVD de audio, capas HD (alta densidad) de Super Audio CD (Super Audio Compact Disc), etc.

Al reproducir discos compactos codificados con DTS\*, se producirá un ruido excesivo en las salidas estéreo analógicas. Para evitar posibles daños del sistema de audio, el consumidor debe tomar las precauciones necesarias cuando las salidas estéreo analógicas del reproductor de DVD estén conectadas a un sistema de amplificación. Para disfrutar de la reproducción DTS Digital Surround™, es necesario conectar un sistema de decodificación externo para sonido envolvente DTS Digital Surround™ de 5,1 canales a la salida digital del reproductor de DVD.

Este producto incorpora tecnología de protección del copyright protegida por métodos establecidos en determinadas patentes de EE.UU., los derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección del copyright debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y está únicamente destinada a uso doméstico y a otros fines de visualización limitada, a menos que lo autorice Macrovision Corporation. Está prohibido el desmontaje y la ingeniería inversa.

\* "DTS", "DTS Digital Surround" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

# Precauciones

## Seguridad

- Precaución – El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el peligro para los ojos.
- Si se introduce algún objeto sólido o se derrama líquido dentro del reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

## Fuentes de alimentación

- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma mural, aunque lo haya apagado.
- Si no va a utilizar el reproductor durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrese de desconectarlo de la toma mural. Para desconectar el cable de alimentación de ca (cable de corriente), tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si es preciso cambiar el cable de alimentación de ca (cable de corriente), hágalo únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

## Ubicación

- Coloque el reproductor en un lugar donde reciba una ventilación adecuada con el fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque el reproductor sobre superficies mullidas, como una alfombra, que puedan bloquear los orificios de ventilación de la base.
- No coloque el reproductor en lugares próximos a fuentes de calor, ni lo exponga a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.

## Funcionamiento

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes del interior del reproductor. Si esto ocurre, puede que el reproductor no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante una media hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando vaya a mover el reproductor, extraiga los discos. Si no lo hace, los discos podrían dañarse.

## Ajuste del volumen

- No aumente el volumen mientras escucha una sección con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces pueden dañarse al reproducirse una sección de nivel de máximo.

## Limpieza

- Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

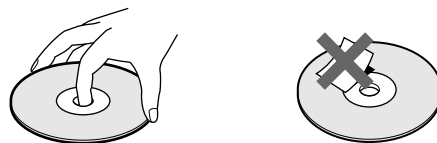
## AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor de DVD es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del TV imágenes fijas de video o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de video o las indicaciones en pantalla permanecen mostradas en el TV durante mucho tiempo, la pantalla de éste podría dañarse permanentemente. Los televisores de proyección son especialmente susceptibles.

# Notas sobre los discos

## Manejo de los discos

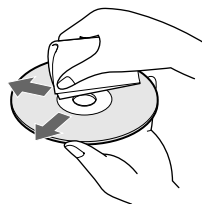
- Para mantener limpio el disco, agárrelo por los bordes. No toque la superficie.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el disco. Si hay pegamento (o sustancia similar) en el disco, elimínelo por completo antes de utilizar dicho disco.



- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior de dicho automóvil.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.

## Limpieza

- Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes, como bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos destinados a discos de vinilo.

## Discos con formas irregulares

- No utilice discos compactos con formas irregulares, como corazones, estrellas, etc., ya que pueden producir fallos de funcionamiento del reproductor.

# Procedimientos iniciales


En esta sección se describe cómo conectar el reproductor de CD/DVD a un TV (con tomas de entrada de audio/video) y/o a un receptor de AV (amplificador). No es posible conectar este reproductor a un TV que no disponga de conector de entrada de video. Asegúrese de apagar cada componente antes de realizar las conexiones.

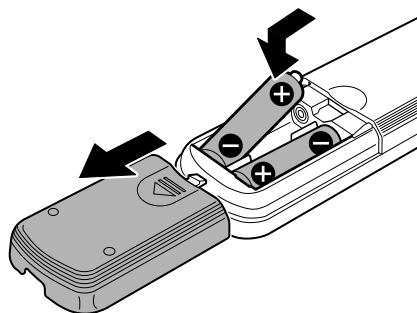
## Desembalaje


Compruebe que ha recibido los siguientes accesorios:

- Cable de conexión de audio/video (1)
- Cable de video S (1)
- Control remoto RMT-D117A (1)
- Pilas tamaño AA (R6) (2)
- Adaptador de enchufe (1)

### Inserción de las pilas en el control remoto

Puede controlar el reproductor con el control remoto suministrado. Inserte dos pilas tamaño AA (R6) de forma que coincidan los extremos + y – de dichas pilas con las marcas del interior del compartimiento. Cuando emplee el control remoto, oriéntelo hacia el sensor de control remoto  del reproductor.




 Es posible controlar televisores y receptores de AV (amplificadores) mediante el control remoto suministrado. Consulte la página 59.

### Notas

- No deje el control remoto en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- Impida que se introduzcan objetos extraños en el control remoto, especialmente cuando sustituya las pilas.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a dispositivos de iluminación, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el control remoto durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.

# Conexiones del TV

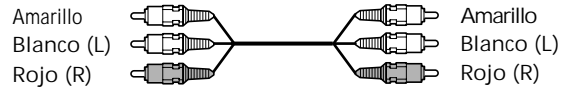
La finalidad de esta conexión es escuchar el sonido mediante los altavoces del TV (L: izquierdo, R: derecho). Consulte las instrucciones suministradas con el componente que vaya a conectar.

 Puede disfrutar de sonido envolvente mediante los altavoces incorporados del TV

Es posible utilizar imagen de sonido 3D para crear altavoces virtuales posteriores a partir del sonido de los altavoces incorporados del TV sin emplear altavoces posteriores reales (VES TV: TV con Sonido envolvente virtual potenciado). Para obtener información detallada, consulte la página 34.

## Cables necesarios

Cable de conexión de audio/video (suministrado) (1)

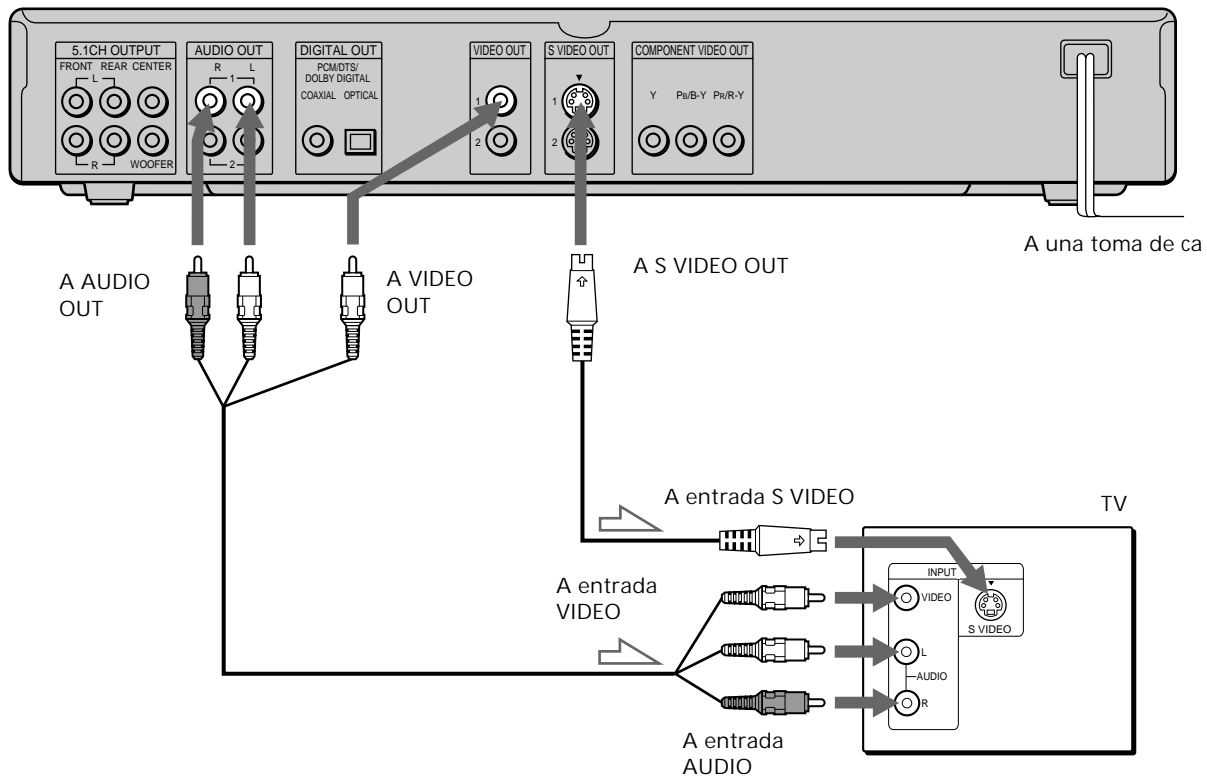



Cable de video S (suministrado) (1)



Al conectar los cables, asegúrese de hacer coincidir el cable codificado con colores con las tomas apropiadas de los componentes: Amarillo (video) con amarillo, rojo (derecho) con rojo y blanco (izquierdo) con blanco. Asegúrese de realizar las conexiones firmemente con el fin de evitar zumbidos y ruidos. Si el TV dispone de conector de entrada de video S, conecte el componente mediante el conector S VIDEO OUT con el cable de video S suministrado, en lugar de hacerlo con el cable de conexión de video. Obtendrá una imagen de mayor calidad. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el TV que va a conectar.

Reproductor de CD/DVD

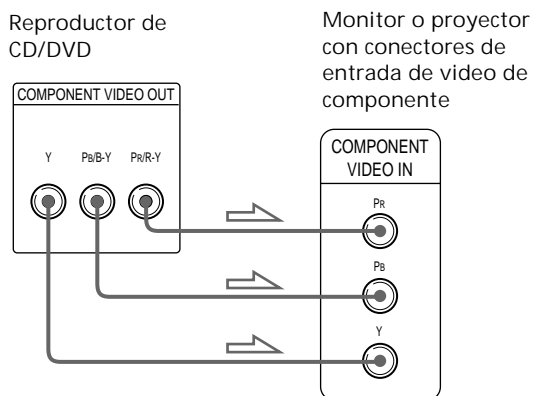


 : Flujo de señales



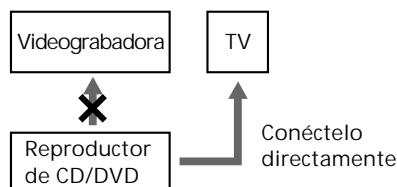
Si conecta el reproductor a un monitor o un proyector que disponga de conectores de entrada de video de componente que admita señales de salida procedentes de los conectores COMPONENT VIDEO OUT (Y, Pb/B-Y, Pr/R-Y) del reproductor

Conecte el componente mediante los conectores COMPONENT VIDEO OUT con tres cables de conexión de video (no suministrados) del mismo tipo. Obtendrá una imagen de mayor calidad.



#### Notas

- Consulte las instrucciones suministradas con el componente que vaya a conectar.
- No conecte este reproductor a una platina de video. Si lo hace, puede aparecer ruido en la imagen.



- Es posible que se produzca distorsión del sonido debido a que el nivel de salida de audio sea alto. Esto dependerá del TV o del receptor (amplificador). En este caso, asigne el valor "SI" al elemento "ATENUACION DE AUDIO" del menú "AJUSTE AUDIO" en la pantalla de ajustes. Para más información, consulte la página 54.

## Ajustes para el reproductor


Es necesario realizar algunos ajustes de configuración para el reproductor en función del TV o de otros componentes que vaya a conectar.

Utilice la pantalla de ajustes para modificar los valores. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla de ajustes, consulte la página 46.

- Para conectar el reproductor a un TV normal  
En la pantalla de ajustes, asigne el valor "4:3 LETTER BOX" (ajuste de fábrica) o "4:3 PAN SCAN" al elemento "TIPO TV" del menú "AJUSTE PANTALLA". Para más información, consulte la página 50.
- Para conectar el reproductor a un TV que disponga de la función de modo panorámico (MODO AMPLIO)  
En la pantalla de ajustes, asigne el valor "16:9/4:3 MODO AMPLIO" al elemento "TIPO TV" del menú "AJUSTE PANTALLA". Para obtener información detallada, consulte la página 50.
- Para conectar el reproductor a un TV de pantalla panorámica  
En la pantalla de ajustes, asigne el valor "16:9/4:3 MODO AMPLIO" al elemento "TIPO TV" del menú "AJUSTE PANTALLA". Para obtener información detallada, consulte la página 50.

# Conexión del receptor (Amplificador)





Conecte el receptor (amplificador) de la forma siguiente. Consulte también el manual de instrucciones suministrado con el componente que va a conectar.

 Puede disfrutar de sonido envolvente aunque sólo conecte altavoces frontales

Es posible utilizar imagen de sonido 3D para crear altavoces virtuales posteriores a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo, derecho) sin necesidad de emplear altavoces posteriores reales (VES: Virtual Enhanced Surround (Sonido envolvente virtual potenciado) y VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION). Para obtener información detallada, consulte la página 34.

## Cables necesarios

Cable de conexión de audio (no suministrado) (1)

Blanco (L)  Rojo (R)  Blanco (L)  Rojo (R) 

Cable de video S (suministrado) (1)



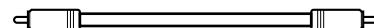
Cuando conecte los cables, asegúrese de que el cable codificado con color coincide con las tomas adecuadas de los componentes: rojo (derecho) a rojo, y blanco (izquierdo) a blanco. Realice firmemente las conexiones para evitar zumbido y ruido.

Si dispone de un componente digital, como un receptor (amplificador) con conector digital, DAT o MD (Mini Discos), conéctelo mediante el conector DIGITAL OUT OPTICAL o COAXIAL con un cable de conexión digital óptico o coaxial (no suministrado).

Cable de conexión digital óptico (no suministrado) (1)

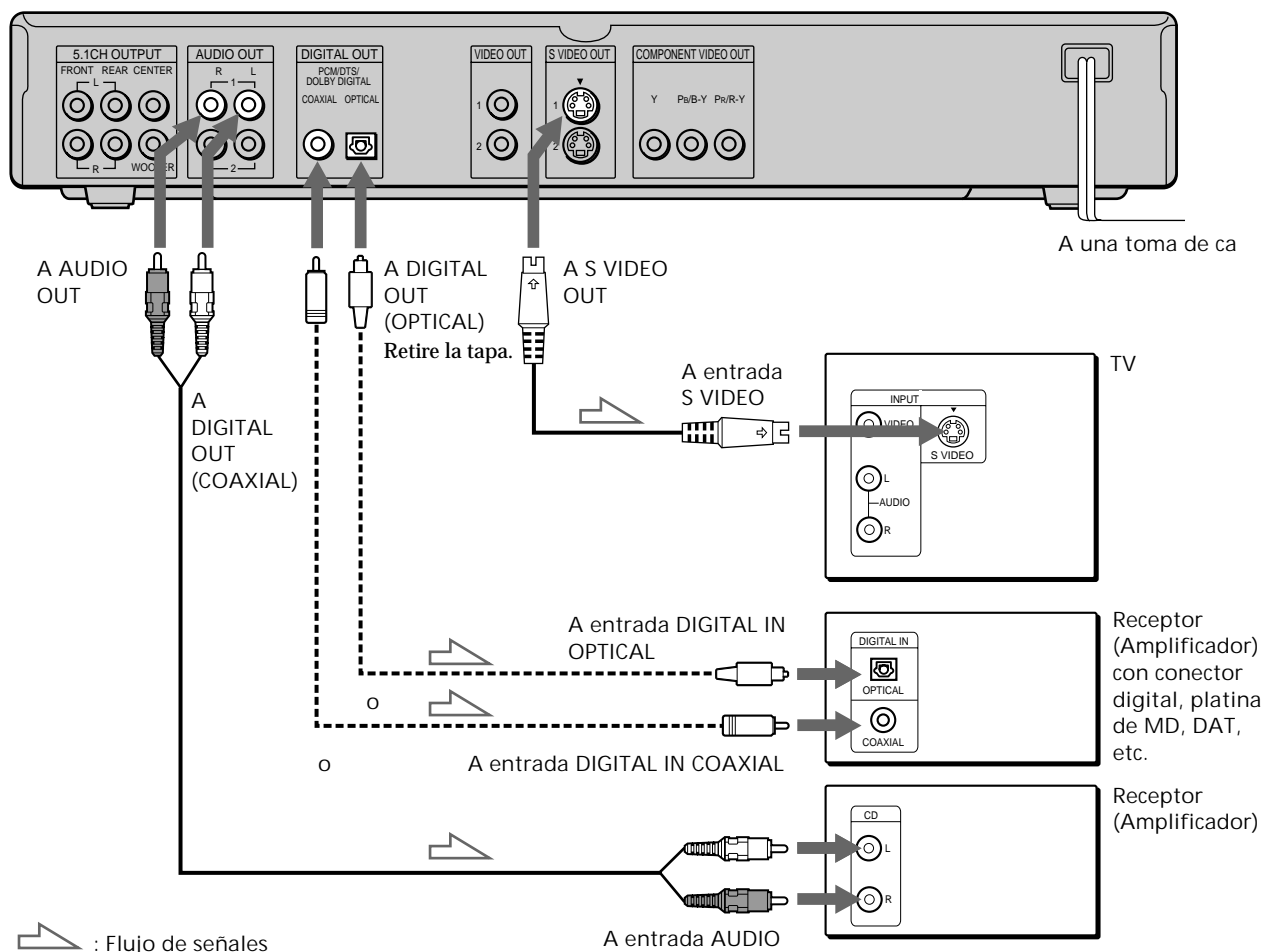


Cable de conexión digital coaxial (no suministrado) (1)



No conecte el cable de alimentación a una toma de ca conmutada como la toma de ca de un receptor (amplificador). Si lo hace, la memoria de reproducción y los ajustes de menú podrían cancelarse cuando apague el receptor.

Reproductor de CD/DVD



**Nota**

No podrá obtener la imagen con la señal de video S si el TV no admite dicha señal. Si el TV no dispone de entrada S VIDEO, conecte el componente mediante el conector VIDEO INPUT con el cable de conexión de audio/video suministrado en lugar del cable de video S. Para obtener información detallada, consulte la página 8.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el TV.

### Ajustes del reproductor para emplear cables de conexión digital

Conecte el componente mediante el conector DIGITAL OUT OPTICAL o COAXIAL con un cable de conexión digital óptico o coaxial (no suministrado). No es preciso conectar el cable de audio.

Es necesario realizar algunos ajustes de configuración para el reproductor en función de los componentes que vaya a conectar.

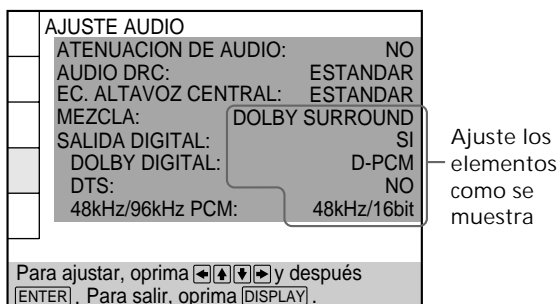
Utilice la pantalla de ajustes para modificar valores.

Para obtener más información sobre el uso de la pantalla de ajustes, consulte la página 46.

Si el receptor (amplificador) no tiene decodificador integrado Dolby\* Digital o DTS

- Para escuchar el sonido mediante altavoces conectados a un receptor (amplificador) que disponga de conector digital, o para transmitir el sonido a un componente digital, como una platina de MD o DAT

Ajuste los elementos de "AJUSTE AUDIO" en la pantalla de ajustes (página 54) como se muestra en la siguiente ilustración. Estos son los ajustes de fábrica.



Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico o coaxial, no ajuste "DOLBY DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL", "DTS" en "SI" ni "48kHz/96kHz PCM" en "96kHz/24bit". Si lo hace, los altavoces emitirán repentinamente un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a dichos altavoces.

**Nota**

No es posible realizar grabaciones digitales de audio de discos grabados en formato envolvente multicanal directamente con una platina de MD o DAT.

Si dispone de un componente de audio con un decodificador integrado Dolby\* Digital o DTS

- Si conecta un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado **A**  
Ajuste el elemento "SALIDA DIGITAL" del menú "AJUSTE AUDIO" en "SI" y, a continuación, "DOLBY DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL" en la pantalla de ajustes (página 55).
- Si conecta un componente de audio con decodificador DTS incorporado **B**  
Ajuste el elemento "SALIDA DIGITAL" del menú "AJUSTE AUDIO" en "SI" y, a continuación, "DTS" en "SI" en la pantalla de ajustes (página 55).

**Notas**

- Si no conecta un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado, no ajuste "DOLBY DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL".
- Si no conecta un componente de audio con decodificador DTS incorporado, no ajuste "DTS" en "SI".
- Si conecta el componente mediante el conector DIGITAL OUT OPTICAL o COAXIAL, no se apreciará el efecto de Virtual 3D Surround.

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.  
"Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.  
Trabajos confidenciales no publicados. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos quedan reservados.

# Conexiones para el sonido envolvente de 5,1 canales

Algunos DVD tienen una pista de sonido con un máximo de 5,1 canales grabados en formato de audio Dolby Digital.

Si utiliza un receptor (amplificador) que disponga de entradas de 5,1 canales y 6 altavoces, podrá obtener una presencia de sonido real más potenciado en la comodidad de su propio hogar.

“5,1 canales” hace referencia a los dos altavoces frontales (izquierdo y derecho), 2 altavoces posteriores (izquierdo y derecho), 1 altavoz central y un altavoz potenciador de graves.

Aunque disponga de menos de 6 altavoces, el reproductor distribuye adecuadamente la señal de salida a los altavoces.

Este reproductor dispone de un modo VIRTUAL 3D SURROUND. Es posible utilizar imagen de sonido 3D para alejar de la posición real del altavoz el sonido procedente de los altavoces posteriores (VIRTUAL REAR SHIFT) o para crear 3 grupos de altavoces posteriores virtuales a partir de un grupo real de altavoces posteriores (VIRTUAL MULTI REAR, etc.). Para obtener más detalles sobre el modo VIRTUAL 3D SURROUND, consulte la página 34.

## Colocación de los altavoces

Para obtener el mejor sonido envolvente posible, se recomiendan las condiciones siguientes.

- Utilizar altavoces de alto rendimiento.
- Utilizar altavoces posteriores y central que coincidan en tamaño y rendimiento con los frontales.
- Si es posible, situar el altavoz potenciador de graves entre los altavoces frontales (izquierdo, derecho).

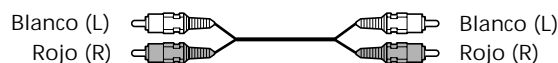
### Nota

No instale los altavoces o posteriores más alejados de la posición de audición que los frontales.

## Cables necesarios

Cables de audio (no suministrados) (2)

Para las tomas 5.1CH OUTPUT FRONT y REAR



Cables de audio monofónico (no suministrados) (2)

Para las tomas 5.1CH OUTPUT CENTER y WOOFER.



Cable de video S (suministrado) (1)

Para la toma S VIDEO OUT



Al conectar los cables, asegúrese de hacer coincidir el cable codificado con colores con las tomas apropiadas de los componentes: Rojo (derecho) con rojo y blanco (izquierdo) con blanco. Asegúrese de realizar las conexiones firmemente con el fin de evitar zumbidos y ruidos.

No conecte el cable de alimentación a una toma de ca conmutada como la toma de ca de un receptor (amplificador). Si lo hace, la memoria de reproducción y los ajustes de menú podrían cancelarse cuando apague el receptor.

### Notas

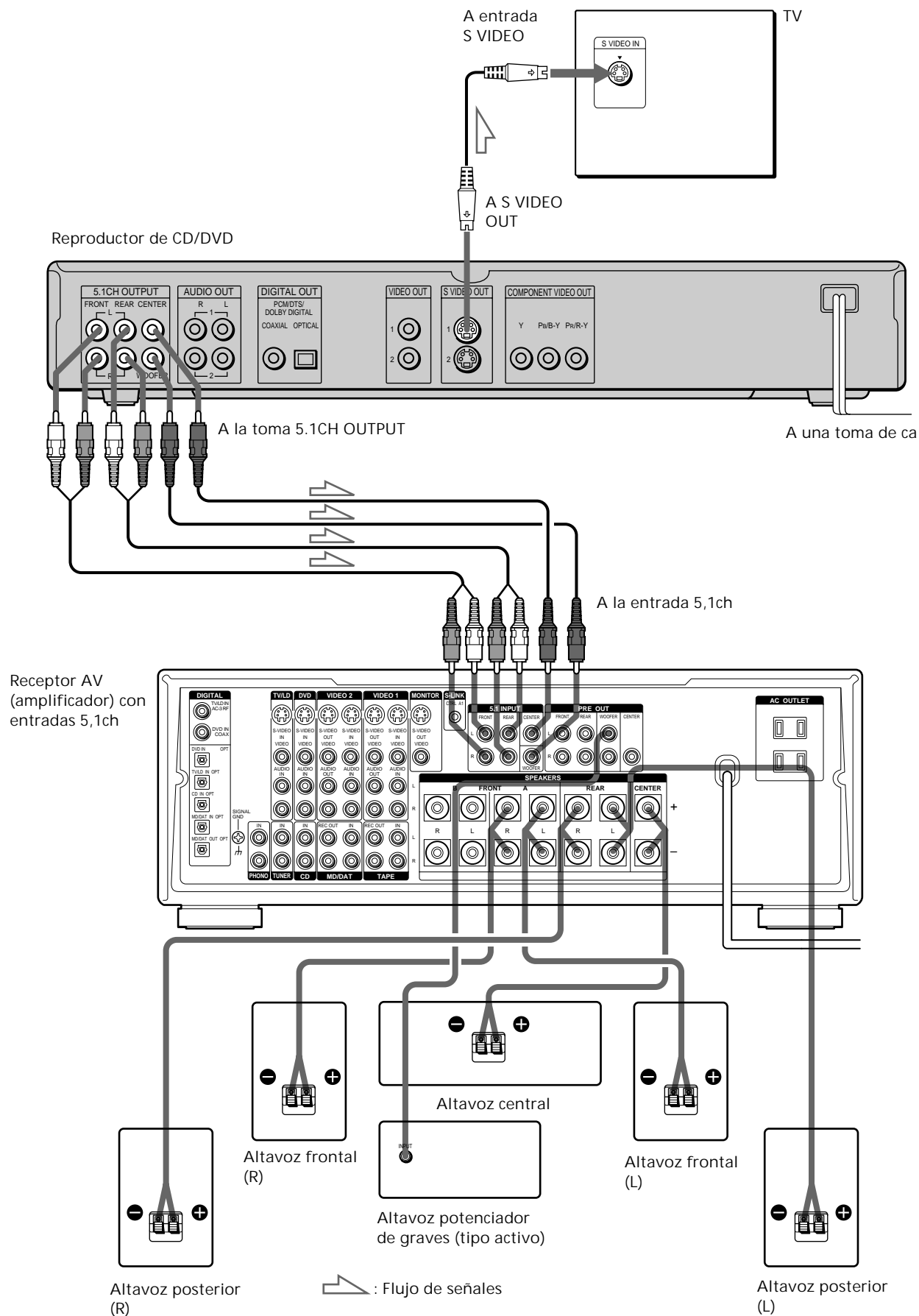
- No conecte el cable de alimentación a una toma de ca ni presione el interruptor POWER antes de finalizar todas las conexiones.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente que va a conectar.
- Los conectores de los cables deben insertarse completamente en las tomas. Una mala conexión puede ser la causa de ruidos o zumbidos.
- Si desea obtener información sobre cómo conectar el componente a las tomas DIGITAL OUT OPTICAL o COAXIAL mediante un cable de conexión digital óptico o coaxial (no suministrado), consulte la página 10.

## Ajustes para el reproductor

En función de los componentes que vaya a conectar, es necesario realizar algunos ajustes en la configuración del reproductor.

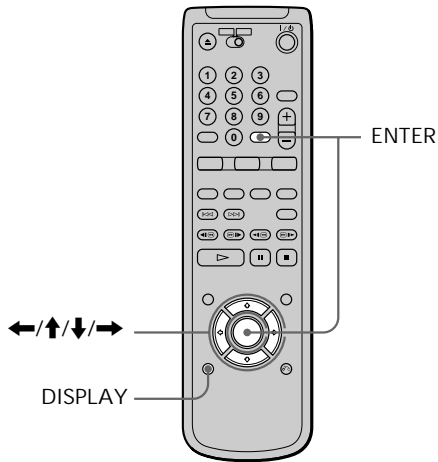
Utilice la pantalla de ajustes para modificar los valores. Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla de ajustes, consulte la página 46.

- Para disfrutar de sonido envolvente Dolby Digital mediante la conexión del reproductor a un receptor (amplificador) con entradas de 5,1 canales Ajuste correctamente cada altavoz a su posición de audición (página 56).

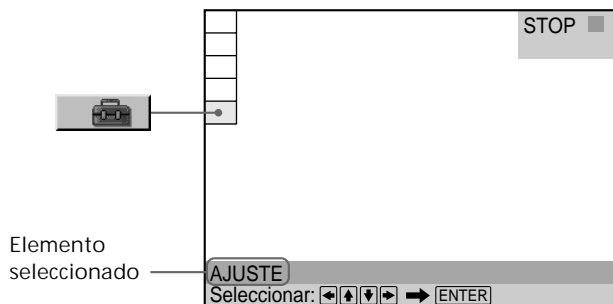


# Selección del idioma de las indicaciones en pantalla

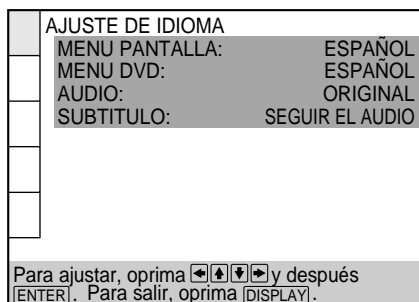
Es posible seleccionar el idioma de la pantalla de ajustes, de la pantalla del menú de control o de los mensajes mostrados en pantalla. El ajuste de fábrica es "ESPAÑOL".



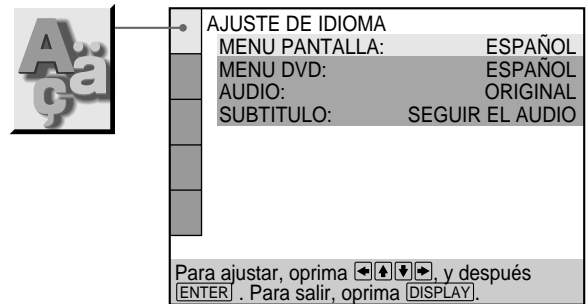
- 1 Con el reproductor en el modo de parada, presione DISPLAY y seleccione "AJUSTE" mediante  $\uparrow/\downarrow$ . Los elementos del menú en pantalla varían en función de si hay algún disco en el reproductor o no.



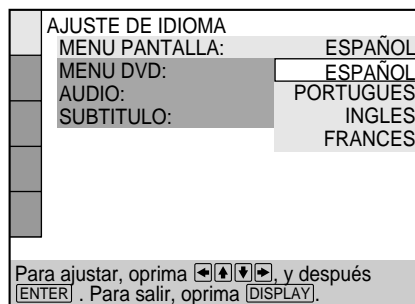
- 2 Presione ENTER. La pantalla de ajustes aparecerá en la pantalla del TV.



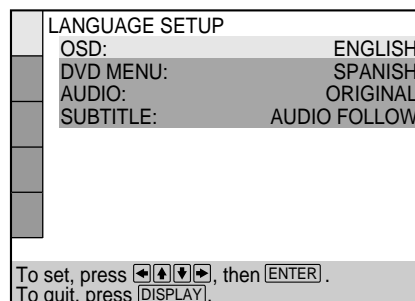
- 3 Seleccione "AJUSTE DE IDIOMA" mediante  $\uparrow/\downarrow$  y presione ENTER.



- 4 Seleccione "MENU PANTALLA" mediante  $\uparrow/\downarrow$  y presione  $\rightarrow$  o ENTER. Aparecerán los idiomas que pueden seleccionarse.



- 5 Seleccione el idioma deseado con  $\uparrow/\downarrow$  y presione ENTER.



- 6 Presione DISPLAY. La pantalla de ajustes desaparecerá.
- 7 Presione DISPLAY varias veces para desactivar el menú en pantalla.

Para recuperar la pantalla anterior  
Presione **RETURN**.

Para cancelar mientras realiza una selección  
Presione **DISPLAY**.

#### Nota

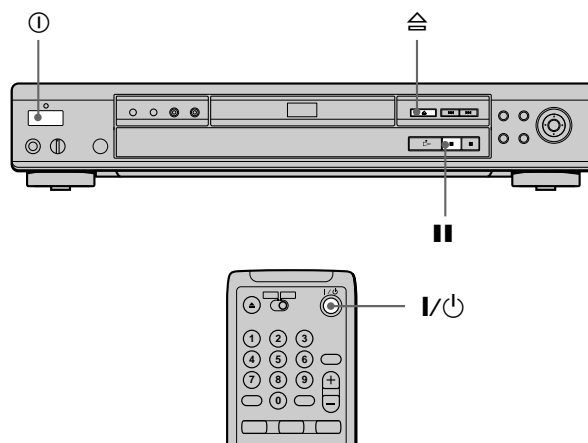
Los idiomas que pueden seleccionarse son los que se muestran en el paso 4. Para obtener más información, consulte la página 49.

## Efectos sonoros de operaciones (Emisión de pitidos)

El reproductor emite pitidos al realizar las siguientes operaciones.

La función de emisión de pitidos está desactivada de fábrica.

Operación	Pitidos
Activación de la alimentación	Un pitido
Desactivación de la alimentación	Dos pitidos
Presión de <b>▷</b>	Un pitido
Presión de <b>  </b>	Dos pitidos
Detención de la reproducción	Un pitido largo
Operación imposible	Tres pitidos



- 1 Presione ① en el reproductor y, a continuación, presione **I/O** en el control remoto.  
El indicador de alimentación se iluminará en verde.  
Si hay algún disco en el reproductor, presione **⏏**, extraiga el disco y vuelva a presionar **⏏** para cerrar la bandeja de discos.
- 2 Presione y mantenga presionado **||** en el reproductor durante más de dos segundos.  
Se oirá un pitido y la función de emisión de pitidos quedará activada.

Para desactivar la función de emisión de pitidos  
Cuando no haya ningún disco en el reproductor, presione y mantenga presionado **||** en dicho reproductor durante más de dos segundos. Se oirán dos pitidos y la función de emisión de pitidos quedará desactivada.

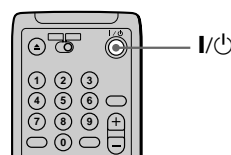
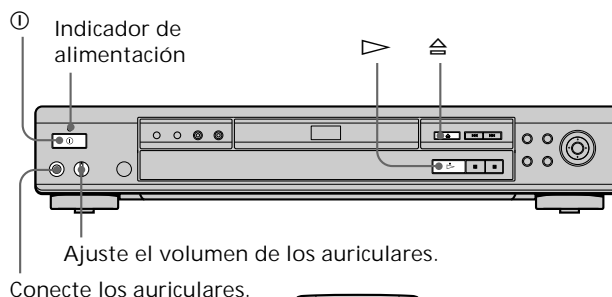
# Reproducción de discos

En este capítulo se describe cómo reproducir discos DVD/CD/VIDEO CD.

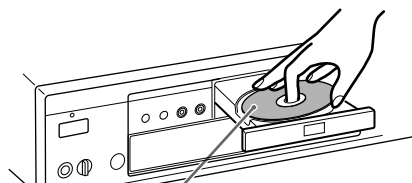
## Reproducción de discos



Determinadas operaciones de algunos tipos de discos DVD o VIDEO CD pueden ser distintas o estar limitadas. Consulte las instrucciones suministradas con el disco.



- 1 Encienda el TV.  
Encienda el TV y seleccione la entrada de video para poder ver las imágenes de este reproductor.  
  
Al utilizar un receptor (amplificador)  
Encienda el receptor (amplificador) y seleccione la posición apropiada para que pueda escuchar el sonido de este reproductor.
- 2 Presione ① en el reproductor.  
El reproductor entrará en el modo de espera y el indicador de alimentación se iluminará en rojo.
- 3 Presione ≡ en el reproductor y coloque el disco en la bandeja de discos.  
El reproductor se encenderá automáticamente y el indicador de alimentación se iluminará en verde.



- 4 Presione ▷.  
La bandeja de discos se cierra y el reproductor inicia la reproducción (reproducción continua). Ajuste el volumen en el TV o receptor (amplificador).

Una vez realizado el paso 4

### ■ Al reproducir un DVD

Un menú DVD o de títulos puede aparecer en la pantalla del TV (consulte la página 20).

### ■ Al reproducir un VIDEO CD

En función del VIDEO CD, puede aparecer un menú en la pantalla del TV. Puede reproducir el disco de forma interactiva siguiendo las instrucciones del menú (Reproducción PBC, consulte la página 21).



Para encender el reproductor

Presione **⏻** en el reproductor. Éste entrará en el modo de espera y el indicador de alimentación se iluminará en rojo. A continuación, presione **⏻/⏮** en el control remoto. El reproductor se encenderá y el indicador de alimentación se iluminará en verde. En el modo de espera, el reproductor se encenderá también presionando **⏻** en el mismo o presionando **⏮**.

Para apagar el reproductor

Presione **⏻/⏮** en el control remoto. El reproductor entrará en el modo de espera y el indicador de alimentación se iluminará en rojo. Para desactivar la alimentación del reproductor, presione **⏻** en el mismo.

Notas sobre la reproducción de las pistas de sonido DTS de un CD

- No reproduzca las pistas de sonido DTS sin haber conectado previamente el reproductor a un componente de audio equipado con decodificador DTS incorporado. El reproductor envía la señal DTS a través de los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL aunque el elemento "DTS" del menú "AJUSTE AUDIO" esté ajustado en "NO" en la pantalla de ajustes, y puede afectar a sus oídos o dañar los altavoces.
- Ajuste el sonido en "ESTEREO" cuando reproduzca las pistas de sonido DTS de un CD. (Consulte "Cambio del sonido" en la página 30.) Si ajusta el sonido en "1/IZQ." o en "2/DER.", los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL no transmitirán ningún sonido.
- Si reproduce un CD con pista de sonido DTS, es posible que los conectores AUDIO OUT emitan un ruido intenso, afectando a sus oídos o dañando los altavoces.

Notas sobre la reproducción de pistas de sonido DTS de un DVD

Las señales de las pistas de sonido DTS se emiten solamente mediante los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL. Los conectores AUDIO OUT no emitirán sonido.

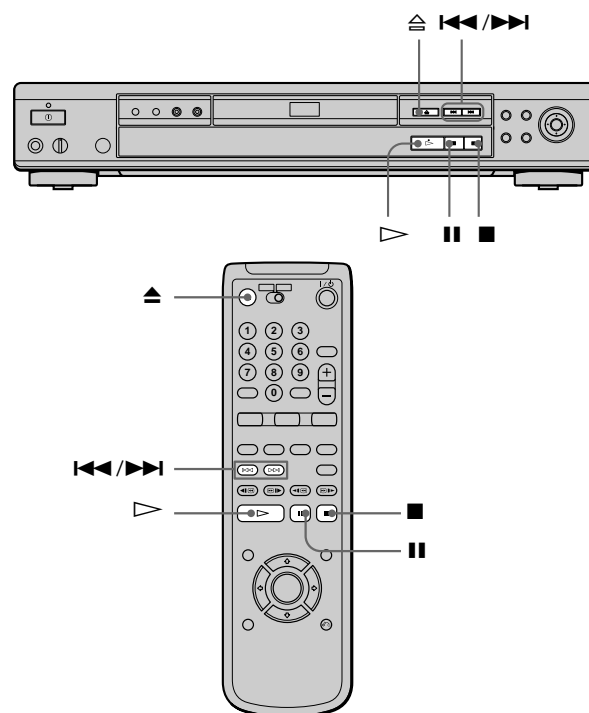
- Si el reproductor está conectado a un componente de audio sin decodificador DTS incorporado, no ajuste "DTS" en "SI" dentro de "SALIDA DIGITAL" en la pantalla de ajustes. En caso contrario, al reproducir la pista de sonido DTS, los altavoces emitirán un ruido intenso que puede afectar a sus oídos o causar daños a los altavoces.
- Si ajusta "DTS" en "NO" dentro de "AJUSTE AUDIO", los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL no emitirán ningún sonido, incluso si reproduce pistas de sonido DTS de discos DVD.

Notas

- Si deja el reproductor o el control remoto en el modo de pausa o de parada durante 15 minutos, aparecerá automáticamente la imagen de protección de pantalla. También aparecerá si reproduce un CD durante más de 15 minutos. Para que desaparezca dicha imagen, presione **⏮** (si desea desactivar la función de protección de pantalla, consulte la página 50).

- Mientras se reproduce un disco, no apague el reproductor presionando **⏻**. Si lo hace, pueden cancelarse los ajustes del menú. Para apagar el reproductor, primero presione **■** para detener la reproducción y, a continuación, presione **⏻/⏮** en el control remoto. Una vez que el indicador de alimentación se ilumine en rojo y que el reproductor entre en el modo de espera, presione **⏻** en éste.

## Operaciones adicionales



Para	Operación
Detener la reproducción	Presione <b>■</b>
Introducir pausas	Presione <b>II</b>
Reanudar la reproducción después de la pausa	Presione <b>II</b> o <b>⏮</b>
Avanzar al siguiente capítulo, pista o escena en el modo de reproducción continua	Presione <b>⏭</b>
Retroceder al capítulo, pista o escena anterior en el modo de reproducción continua	Presione <b>⏮</b>
Detener la reproducción y extraer el disco	Presione <b>⏻</b>

Es posible reproducir discos en diversos modos, como en reproducción de programa, mediante el menú en pantalla (menú de control). Con respecto a las operaciones del menú de control, consulte la página 24.

# Búsqueda de un punto determinado de un disco

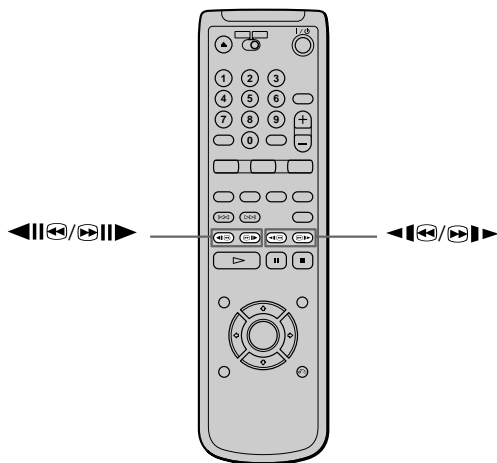


DVD

VIDEO  
CD

CD

Es posible localizar un punto determinado de un disco a la velocidad que desee observando la imagen.



## Nota

Algunos discos DVD/VIDEO CD no permiten realizar algunas de las operaciones descritas.

## Localización rápida de un punto (Búsqueda)

Mientras se reproduce un disco, mantenga presionado el botón **II** para localizar un punto en el sentido de la reproducción a la velocidad **FF1** o mantenga presionado el botón **II** para localizar un punto en sentido inverso a la velocidad **FR1**. Cuando encuentre el punto que desee, deje de presionar el botón para volver a la velocidad de reproducción normal.

\* La velocidad de reproducción de **FF1** / **FR1** corresponde a la velocidad de exploración que se describe a continuación.

## Localización rápida de un punto reproduciendo el disco hacia delante o hacia atrás rápidamente (Exploración)

Mientras se reproduce un disco, presione el botón **II** para localizar el punto en el sentido de la reproducción, o presione **II** para localizarlo en sentido inverso. Cuando encuentre el punto que desee, presione **II** para recuperar la velocidad de reproducción normal. Cada vez que presione el botón **II** o **II** durante la exploración rápida, la velocidad de reproducción cambiará. Hay tres velocidades disponibles. Cada vez que presione el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

### Sentido de la reproducción

**x2** (sólo DVD/CD) → **FF1** → **FF2**

### Sentido contrario

**x2** (sólo DVD) → **FR1** → **FR2**

La velocidad de reproducción de **x2** / **x2** es aproximadamente dos veces la velocidad normal.

La velocidad de reproducción de **FF2** / **FR2** es mayor que la de **FF1** / **FR1**.

## Localización de un punto lentamente observando la pantalla (Reproducción a cámara lenta)

DVD

VIDEO  
CD

Puede utilizar esta función solamente con discos DVD o VIDEO CD.

Cuando el reproductor se encuentre en el modo de pausa, presione **II** para localizar el punto en el sentido de la reproducción o presione **II** para localizarlo en sentido inverso. Cuando encuentre el punto que desee, presione **II** para recuperar la velocidad de reproducción normal. Cada vez que presione el botón **II** o **II** durante la reproducción a cámara lenta, la velocidad de reproducción cambiará. Puede disponer de dos velocidades. Con cada presión, la indicación cambia de la siguiente forma:

### Sentido de la reproducción

**SLOW1** ↔ **SLOW2**

### Sentido contrario (sólo DVD)

**SLOW1** ↔ **SLOW2**

La velocidad de reproducción de **SLOW2** / **SLOW2** es menor que la de **SLOW1** / **SLOW1**.

## Reproducción de un disco fotograma a fotograma

DVD

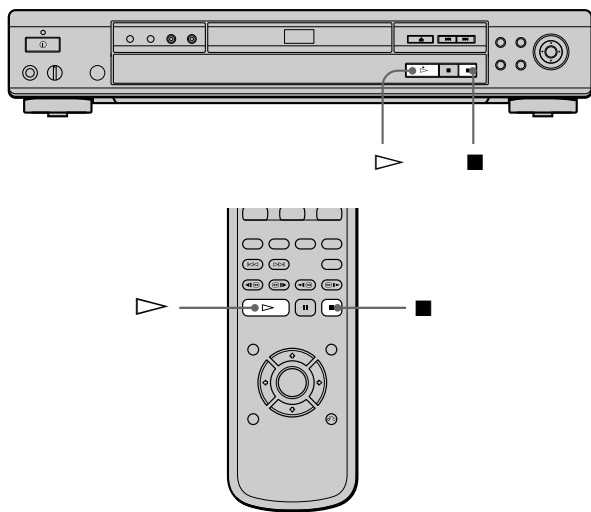
VIDEO  
CD

Puede utilizar esta función solamente con discos DVD o VIDEO CD.

Cuando el reproductor se encuentre en el modo de pausa, presione el botón **II** para pasar al fotograma siguiente. Presione el botón **II** para volver al fotograma anterior (sólo DVD). Para volver a la reproducción normal, presione **II**.

# Reanudación de la reproducción desde el punto donde detuvo el disco (Reanudación de reproducción) DVD VIDEO CD

El reproductor recuerda el punto en el que detuvo el disco y si "RESUME" aparece en el visor del panel frontal, podrá reanudar la reproducción a partir de ese punto. Mientras no abra la bandeja de discos, la reanudación de reproducción funcionará aunque el reproductor entre en el modo de espera al presionar **I/⏻** en el control remoto.



## Notas

- La reanudación de reproducción puede no estar disponible en algunos discos DVD.
- La reanudación de reproducción no está disponible en los modos de reproducción aleatoria y de programa.
- Según el punto donde haya detenido el disco, es posible que el reproductor reanude la reproducción desde un punto distinto.
- El punto donde detenga la reproducción se borrará si:
  - abre o cierra la bandeja de discos
  - desactiva la alimentación presionando **⏻** en el reproductor
  - cambia el modo de reproducción
  - inicia la reproducción después de seleccionar un título, capítulo o pista
  - cambia los valores de la pantalla de ajustes

- 1 Mientras reproduce un disco, presione **■** para detener la reproducción.  
Aparece "RESUME" en el visor del panel frontal. En la pantalla del TV, aparece la indicación "El disco se reiniciará a partir de la posición actual. Para comenzar desde el principio, vuelva a pulsar **[STOP]**.". Si no aparece "RESUME", la reanudación de reproducción no está disponible.

- 2 Presione **▷**.  
El reproductor inicia la reproducción desde el punto donde detuvo el disco en el paso 1.

## 💡 Para reproducir el disco desde el principio

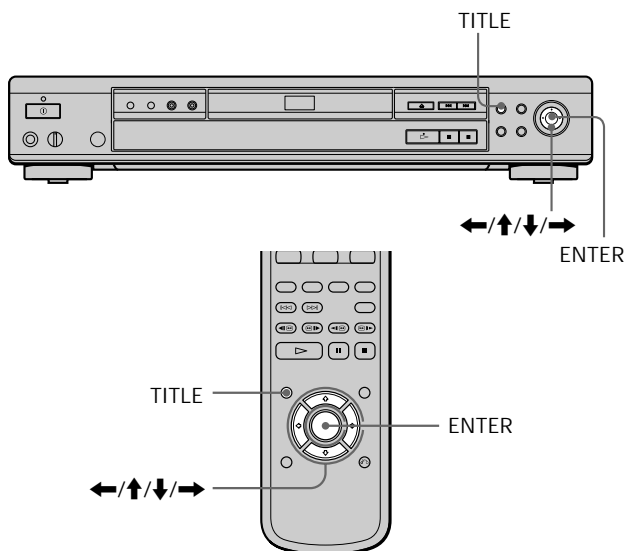
Cuando el tiempo de reproducción aparezca en el visor del panel frontal antes de comenzar a reproducir, presione **■** para reajustar el tiempo de reproducción, y presione **▷**.

# Uso del menú de los discos DVD **DVD**

Algunos discos DVD disponen de un menú de títulos o DVD proporcionado únicamente en discos DVD.

## Uso del menú de títulos

Los discos DVD se dividen en largas secciones de una imagen o de música denominadas "títulos". Al reproducir un DVD que contenga varios títulos, podrá seleccionar el título que desee mediante el menú de títulos.



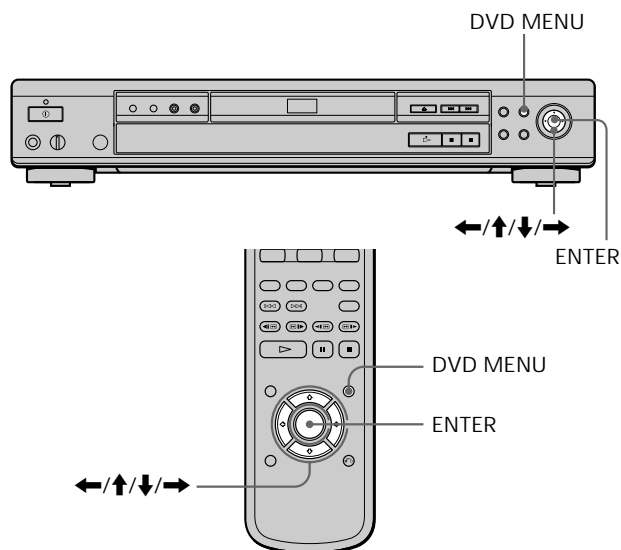
- 1 Presione TITLE.  
El menú de títulos aparece en la pantalla del TV. El contenido del menú puede variar de un disco a otro.
- 2 Presione  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  para seleccionar el título que desee reproducir.  
Algunos discos permiten utilizar los botones numéricos para seleccionar el título.
- 3 Presione ENTER.  
El reproductor inicia la reproducción del título seleccionado.

### Notas


- Algunos discos DVD no permiten seleccionar el título.
- En algunos discos DVD, es posible que un "menú de títulos" se denomine simplemente "menú" o "título" en las instrucciones suministradas con los mismos. También es posible que "Presione ENTER." se exprese como "Presione SELECT."

## Uso del menú DVD

Ciertos discos DVD permiten seleccionar el contenido del disco mediante el menú. Al reproducir dichos discos, puede seleccionar el idioma de los subtítulos, el del sonido, etc., mediante el menú DVD.



- 1 Presione DVD MENU.  
El menú DVD aparece en la pantalla del TV. El contenido del menú varía según el disco.
- 2 Presione  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  para seleccionar el elemento que desee cambiar.  
Algunos discos permiten utilizar los botones numéricos para seleccionar el elemento.
- 3 Para cambiar otros elementos, repita el paso 2.
- 4 Presione ENTER.

 Si desea seleccionar el idioma para el menú DVD  
Cambie el ajuste mediante el elemento "MENU DVD" del menú "AJUSTE DE IDIOMA" de la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada, consulte la página 49.

### Nota

En las instrucciones suministradas con algunos discos DVD, es posible que "menú DVD" se denomine simplemente "menú".

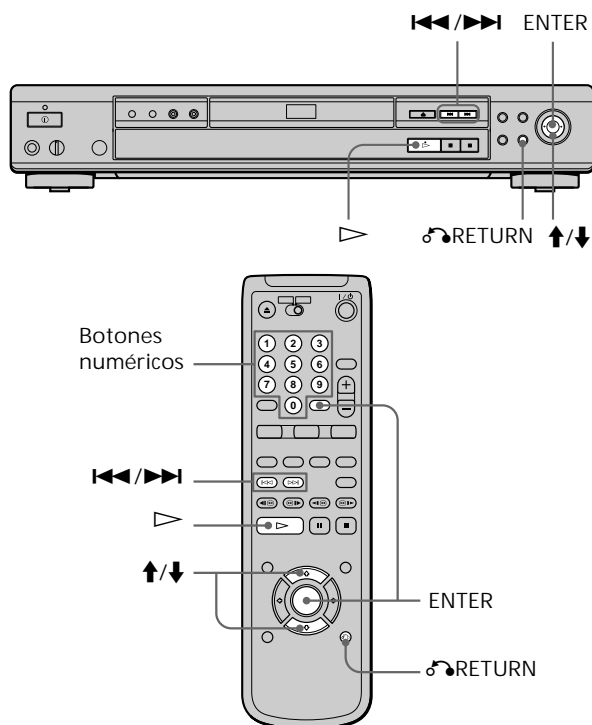
# Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Reproducción PBC)

VIDEO  
CD

Al reproducir discos VIDEO CD con funciones PBC (control de reproducción) (discos de versión 2,0), podrá realizar sencillas operaciones interactivas, funciones de búsqueda y demás operaciones.

La reproducción PBC permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva siguiendo las instrucciones del menú mostrado en la pantalla del TV.

En este reproductor, puede utilizar los botones numéricos, ENTER, ◀◀, ▶▶, ⬆/⬇ y ⌂RETURN durante la reproducción PBC.



Para volver al menú

Presione ⌂RETURN, ◀◀ o ▶▶.



Para cancelar la reproducción PBC de un VIDEO CD con funciones PBC y reproducir el disco en el modo de reproducción continua

Existen dos maneras.

- Antes de iniciar la reproducción, seleccione la pista que desee mediante ◀◀ o ▶▶ y, a continuación, presione ENTER o ▶.
- Antes de iniciar la reproducción, seleccione el número de pista con los botones numéricos del control remoto y, a continuación, presione ENTER o ▶.

La pantalla del TV mostrará "Reproducción sin PBC." y el reproductor iniciará la reproducción continua. No es posible reproducir imágenes fijas, como un menú.

Para volver a la reproducción PBC, presione ■ dos veces y, a continuación, presione ▶.

## Nota

En las instrucciones suministradas con algunos discos VIDEO CD, es posible que "Presione ENTER" se exprese como "Presione SELECT" en el paso 3. En este caso, presione ▶.

- 1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC siguiendo los pasos 1 a 4 de "Reproducción de discos" en la página 16.
- 2 Seleccione el número del elemento que desee.  
Presione ⬆/⬇ para seleccionar el número del elemento.  
También puede seleccionar el número del elemento con los botones numéricos del control remoto.
- 3 Presione ENTER.
- 4 Siga las instrucciones del menú para realizar operaciones interactivas.  
Consulte las instrucciones suministradas con el disco, ya que los procedimientos pueden variar en función del tipo de VIDEO CD.

# Uso del visor del panel frontal

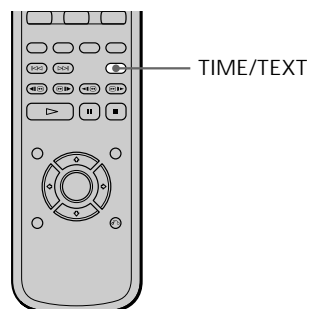


DVD

VIDEO  
CD

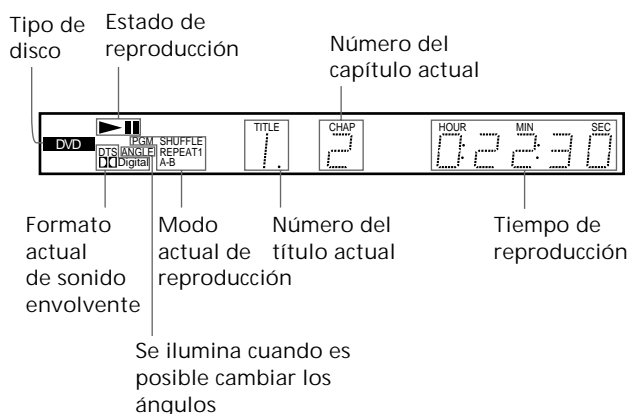
CD

Es posible comprobar información sobre el disco, como el número total de títulos o de pistas o el tiempo restante, mediante el visor del panel frontal.



## Al reproducir un DVD **DVD**

Información mostrada durante la reproducción del disco

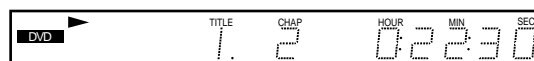


Comprobación del tiempo restante

Presione TIME/TEXT.

Cada vez que presione TIME/TEXT mientras se reproduce el disco, el visor cambia tal como se muestra en la siguiente tabla.

Tiempo de reproducción y número del capítulo actual



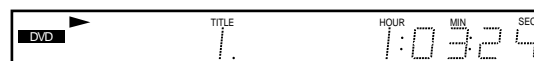
Tiempo restante del capítulo actual

Presione TIME/TEXT



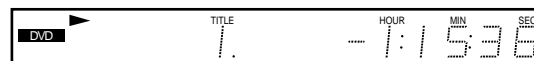
Tiempo de reproducción y número del título actual

Presione TIME/TEXT



Tiempo restante del título actual

Presione TIME/TEXT



Texto

Presione TIME/TEXT



Presione TIME/TEXT

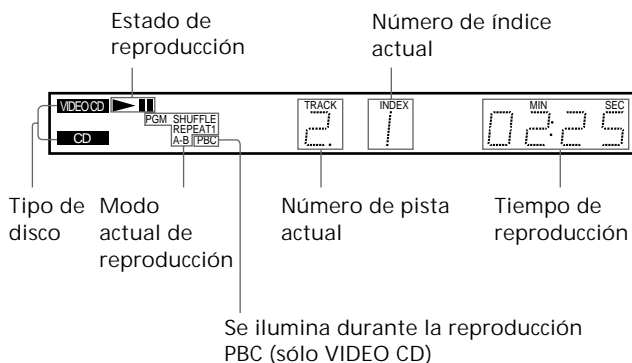
## Notas

- Con algunos discos DVD, el número del capítulo o el tiempo puede no aparecer o puede que no sea posible cambiar la indicación del panel frontal.
- Durante la reproducción aleatoria o de programa, el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título no aparecen.

## Al reproducir un CD/VIDEO CD



Información mostrada durante la reproducción de un disco



### Al reproducir discos VIDEO CD con funciones PBC

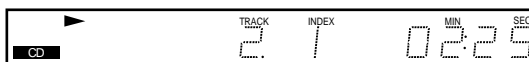
Aparece el número de la escena actual en lugar de los números de la pista y del índice actuales. En este caso, el visor del panel frontal no cambia al presionar TIME/TEXT. Si hay texto registrado en el disco, dicho visor cambiará a la indicación de texto al presionar TIME/TEXT (consulte la página 30).

## Comprobación del tiempo restante

Presione TIME/TEXT.

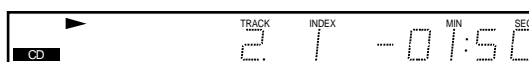
Cada vez que presione TIME/TEXT mientras se reproduce un disco, el visor cambiará tal como se muestra en la siguiente tabla.

Tiempo de reproducción y número de la pista actual



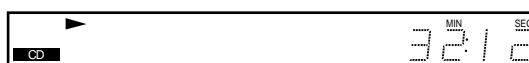
Tiempo restante de la pista actual

Presione TIME/TEXT



Tiempo de reproducción del disco

Presione TIME/TEXT



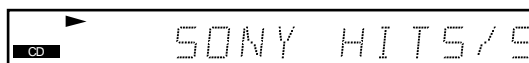
Tiempo restante del disco

Presione TIME/TEXT



Texto

Presione TIME/TEXT



Presione TIME/TEXT

Reproducción de discos

### Nota

Mientras se realiza la reproducción aleatoria o la de programa, el tiempo de reproducción y el restante del disco no aparecen.

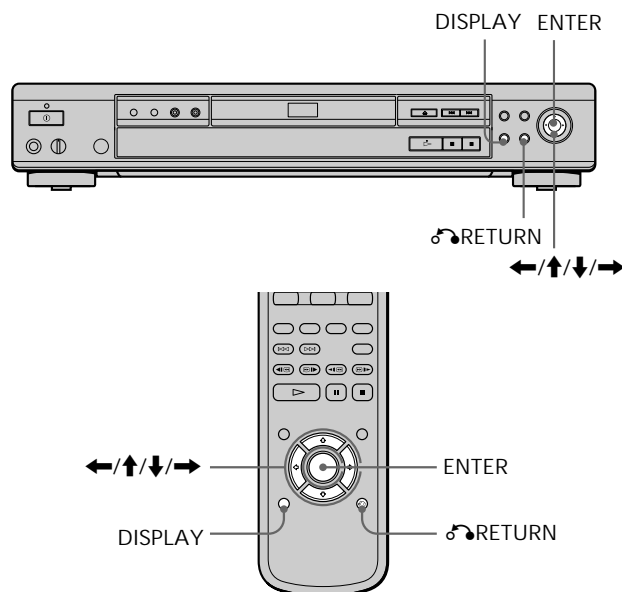
# Uso de distintas funciones con el menú de control

En este capítulo se describe cómo reproducir discos en diferentes modos y cómo utilizar las cómodas funciones del menú en pantalla (menú de control).

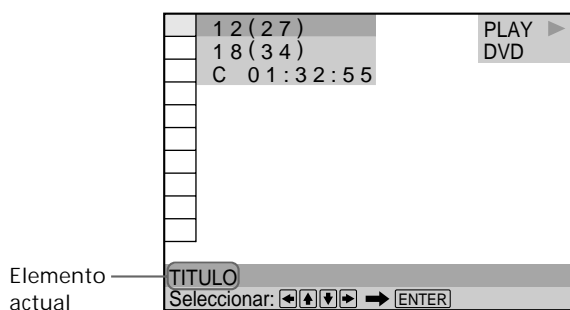
## Uso de la pantalla del menú de control

Mediante la pantalla del menú de control, puede seleccionar el punto de inicio, el orden que desee para reproducir las escenas, cambiar los ángulos, realizar los ajustes de Digital Cinema Sound y otras operaciones. Las operaciones que pueden realizarse difieren en función del tipo de disco.

Para obtener información detallada sobre cada elemento del menú de control, consulte las páginas 26 a 45.

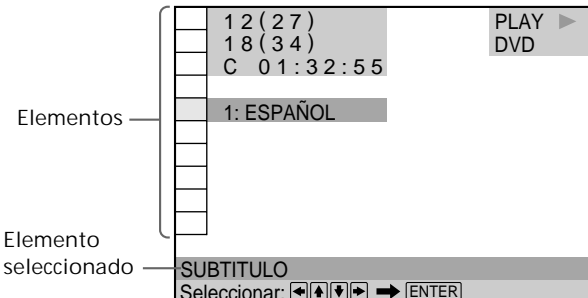


- 1 Presione **DISPLAY** para mostrar la pantalla del menú de control en la pantalla del TV.





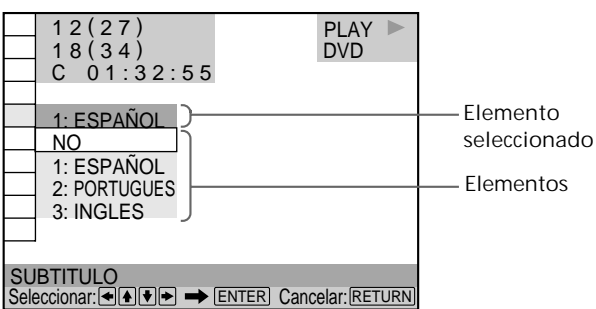
2 Seleccione el elemento que desee mediante  $\uparrow/\downarrow$ .



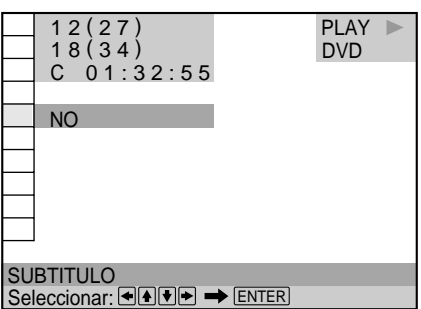
3 Presione ENTER.



4 Seleccione el elemento que desee mediante  $\uparrow/\downarrow$ .

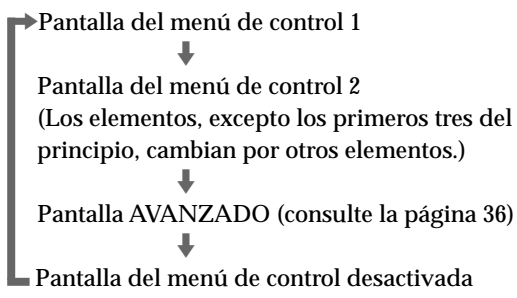


5 Presione ENTER.



Para cancelar mientras realiza una selección  
Presione  $\rightarrow$  RETURN.

Para mostrar otros elementos  
Cada vez que presione DISPLAY, la pantalla del menú de control cambiará de la siguiente forma:



Los elementos del menú de control varían en función del disco.

**💡 Es posible seleccionar algunos elementos directamente**  
Algunos elementos pueden seleccionarse presionando el botón correspondiente del control remoto. En este caso, sólo aparecerá el elemento que seleccione. Para obtener instrucciones sobre el uso del control remoto, consulte las páginas correspondientes a cada elemento.

**Nota**  
Algunos elementos de la pantalla del menú de control requieren otras operaciones además de la selección del ajuste. Para obtener más información sobre dichos elementos, consulte las páginas correspondientes.

# Lista de elementos del menú de control



TITULO (sólo discos DVD) (página 27)/  
ESCENA (sólo discos VIDEO CD durante  
reproducción PBC) (página 27)/  
PISTA (sólo discos VIDEO CD) (página 27)



CAPITULO (sólo discos DVD) (página 27)/  
INDICE (sólo discos VIDEO CD) (página  
27)



PISTA (sólo CD) (página 27)



INDICE (sólo CD) (página 27)

Es posible buscar un punto del DVD seleccionando el título, el capítulo, la pista, el índice o la escena.



TIEMPO/TEXTO (páginas 28, 29, 30)

Es posible comprobar el tiempo de reproducción y el restante del título, capítulo y pista actuales y el tiempo total de reproducción y restante del disco.

También puede realizar la búsqueda introduciendo el código de tiempo.

Puede comprobar la información DVD TEXT o CD TEXT del disco en la pantalla del TV y en el visor del panel frontal.



AUDIO (página 30)

Si el DVD está grabado con pistas en varios idiomas, podrá seleccionar el idioma que desee mientras se reproduce el DVD.

Si el DVD está grabado en varios formatos de audio (PCM, Dolby Digital o DTS), podrá seleccionar el que desee mientras se reproduce el DVD.

Con discos compactos o VIDEO CD, puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado mediante los altavoces derecho e izquierdo.



SUBTITULO (sólo discos DVD) (página 32)

Con discos DVD en los que haya grabados subtítulos multilingües, puede cambiar el idioma de los subtítulos cuando desee mientras se reproduce el DVD, así como activarlo o desactivarlo cuando lo desee.



ANGULO (sólo discos DVD) (página 33)

Con discos DVD en los que haya grabados diversos ángulos, es posible cambiar el ángulo de la escena.



VIRTUAL 3D SURROUND (página 34)

Seleccione uno de los modos envolventes para disfrutar de los discos DVD de audio multicanal Dolby Digital con solo 2 o 4 altavoces.

Cuando conecte sólo 2 altavoces frontales, las funciones de Sonido envolvente virtual potenciado (VES) y VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION le permitirán disfrutar de sonido 3D utilizando imagen de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L, R) sin utilizar altavoces posteriores reales.

Al conectar 2 altavoces frontales y 2 posteriores, puede utilizar la imagen de sonido 3D de esta función para alejar el sonido de los altavoces posteriores de la posición real del altavoz (VIRTUAL REAR SHIFT) o crear 3 conjuntos de altavoces posteriores virtuales a partir de 1 conjunto de altavoces posteriores reales (VIRTUAL MULTI REAR, etc.).



AVANZADO (sólo DVD) (página 36)

Es posible comprobar la información de reproducción relativa a la velocidad de bits o a la posición de reproducción del disco (capa).



REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL  
(página 37)

Mediante el uso de la contraseña registrada, puede establecer límites para la reproducción de un disco. Se utiliza la misma contraseña para el control de limitación (página 51) y para el control de limitación personalizado.



AJUSTE (página 46)

Mediante la pantalla de ajustes, puede realizar la configuración inicial, ajustar la calidad de imagen y sonido, ajustar las distintas salidas, etc. También puede elegir el idioma que desee para los subtítulos y la pantalla de ajustes, limitar la reproducción para niños, etc. Para obtener información detallada sobre la pantalla de ajustes, consulte la página 46.



PROGRAMA (página 39)

Puede reproducir el contenido del disco en el orden que quiera cambiando el orden de los títulos, capítulos o pistas del disco para crear su propio programa.



ALEATORIA (página 41)

El reproductor puede establecer el orden aleatorio de los títulos, los capítulos o las pistas y reproducirlos en dicho orden. Al establecer posteriormente otro orden aleatorio, es posible que se obtenga un orden de reproducción diferente.



REPETICION (página 42)

Puede reproducir todos los títulos/pistas de un disco o un solo título/capítulo/pista de forma repetida.



A-B REPETICION (página 43)

Es posible reproducir una parte específica de un título, capítulo o pista de forma repetida.



ECUALIZADOR VIDEO (sólo DVD y VIDEO CD) (página 44)

Es posible ajustar la salida de video del DVD o VIDEO CD del reproductor, no del televisor, para obtener la calidad de imagen que desee.



ENALTECEDOR VIDEO DIGITAL (sólo DVD y VIDEO CD) (página 45)

Puede hacer más nítida la imagen, resaltando los contornos de las imágenes de la pantalla del televisor.

## Búsqueda de títulos/capítulos/pistas/índices/escenas

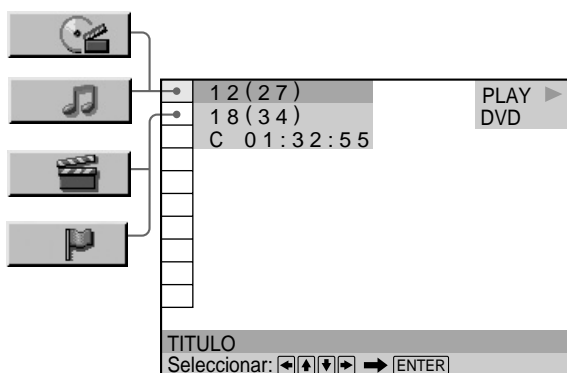


Es posible realizar la búsqueda por títulos, capítulos, pistas, el índice o la escena.

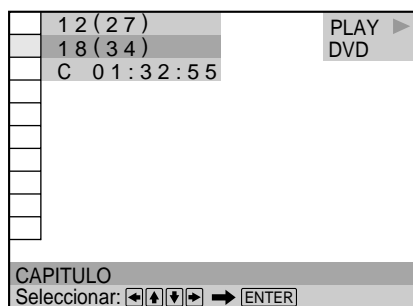
Seleccione "TITULO", "CAPITULO", "PISTA", "INDICE" o "ESCENA" después de presionar DISPLAY.

Al reproducir un DVD, aparecen "TITULO" y "CAPITULO".

Al reproducir un VIDEO CD/CD, aparecen "PISTA" e "INDICE". Al reproducir un VIDEO CD con funciones PBC, aparece "ESCENA".

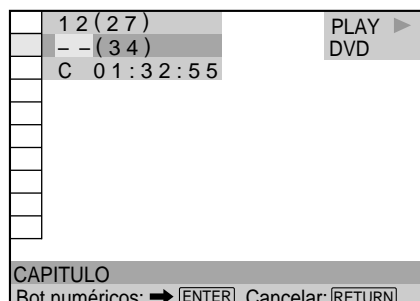


- 1 Seleccione "TITULO", "CAPITULO", "PISTA", "INDICE" o "ESCENA" mediante  $\uparrow/\downarrow$ .  
 " \* \* ( \* \* )" aparecerá resaltado (\*\* se refiere a números.) El número entre paréntesis indica el número total de títulos, capítulos, pistas, índices o escenas.



2 Presione **→** o **ENTER**.

“\*\* (\*\*)” cambia a “- (\*\*)”.



3 Utilice los botones numéricos para seleccionar el número del título, capítulo, pista, índice o escena que desee buscar y presione **ENTER**.

El reproductor comenzará a reproducir el número seleccionado.

Para cancelar el número, presione **CLEAR** antes de presionar **ENTER**.

Para cancelar mientras realiza una selección  
Presione **↶RETURN**.

#### Notas

- El número de título, capítulo o pista mostrado es el mismo grabado en el disco.
- Los números de índice no aparecen durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD.

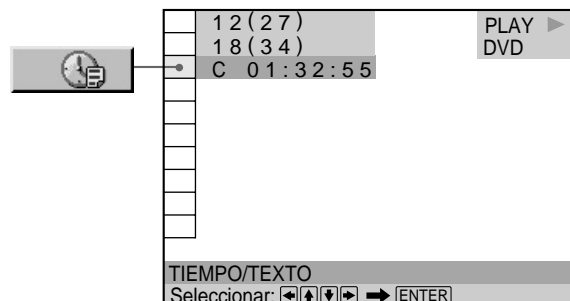
## Comprobación del tiempo de reproducción y tiempo restante



Es posible comprobar el tiempo de reproducción y el restante del título, capítulo o pista actuales y el tiempo total de reproducción o el restante del disco.

Presione **DISPLAY**. A continuación, presione **TIME/TEXT** en el control remoto para cambiar la información de tiempo.

También es posible comprobar el texto DVD TEXT o CD TEXT. Consulte la página 30.



Al reproducir un DVD

#### ■ TIEMPO/TEXTO

- C \*\*\*:\*\*\* :Tiempo de reproducción del capítulo actual
- C -\*\*\*:\*\*\* :Tiempo restante del capítulo actual
- T \*\*\*:\*\*\* :Tiempo de reproducción del título actual
- T -\*\*\*:\*\*\* :Tiempo restante del título actual

Al reproducir un VIDEO CD (durante la reproducción PBC)

#### ■ TIEMPO/TEXTO

- \*\*\*:\*\*\* :Tiempo de reproducción de la escena actual

Al reproducir un VIDEO CD (en el modo de reproducción continua) o CD

#### ■ TIEMPO/TEXTO

- T \*\*\*:\*\*\* :Tiempo de reproducción de la pista actual
- T -\*\*\*:\*\*\* :Tiempo restante de la pista actual
- D \*\*\*:\*\*\* :Tiempo de reproducción del disco actual
- D -\*\*\*:\*\*\* :Tiempo restante del disco actual



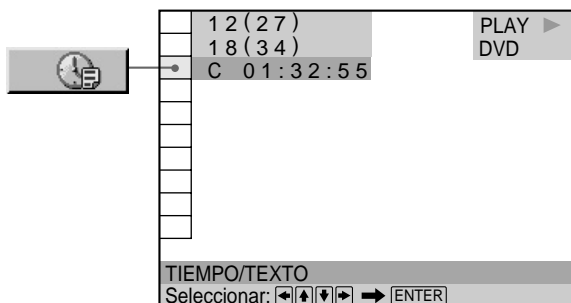
Es posible seleccionar “TIEMPO/TEXTO” directamente  
Presione **TIME/TEXT** en el control remoto. Cada vez que presione el botón, la información de tiempo cambiará.

# Selección de un punto de inicio utilizando el código de tiempo DVD

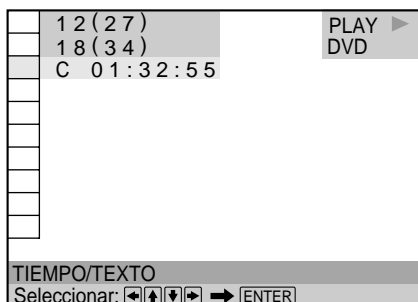
Es posible realizar búsquedas de un punto de inicio introduciendo el código de tiempo.

Seleccione “TIEMPO/TEXTO” después de presionar DISPLAY.

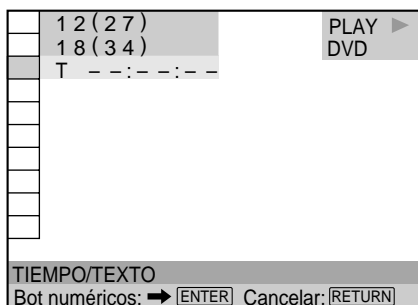
El código de tiempo corresponde al tiempo de reproducción real aproximado. Por ejemplo, para buscar una escena que se encuentre a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos de la hora de inicio, introduzca 2:10:20.



- 1 Seleccione “C \* \* : \* \* : \* \*” (tiempo de reproducción del capítulo actual) al reproducir un DVD.



- 2 Presione **➡** o ENTER.  
El código de tiempo cambia a “T -- : -- : --”.



- 3 Introduzca el código de tiempo mediante los botones numéricos y presione ENTER.  
El reproductor comenzará a reproducir el código de tiempo seleccionado.  
Para cancelar el número, presione CLEAR antes de presionar ENTER.

Para cancelar mientras realiza una selección  
Presione **↩** RETURN.

## Nota

Cuando introduzca el código de tiempo, introduzca el tiempo de reproducción del título, no el tiempo del capítulo o pista.

## Visualización de la información del disco



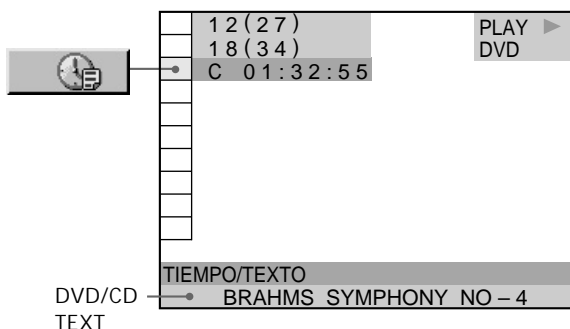
DVD

VIDEO  
CD

CD

Es posible comprobar el texto DVD TEXT o CD TEXT del disco en la pantalla del TV y en el visor del panel frontal. DVD TEXT y CD TEXT es información registrada en el disco que no puede modificarse.

Presione DISPLAY. A continuación, presione TIME/TEXT en el control remoto hasta que aparezca DVD/CD TEXT. La información aparece en la parte inferior de la pantalla.



Es posible seleccionar "TIEMPO/TEXTO" directamente. Presione TIME/TEXT en el control remoto. Para mostrar DVD/CD TEXT, presione TIME/TEXT hasta que aparezca DVD/CD TEXT.

Es posible ver toda la información DVD/CD TEXT grabada en el disco.

La información DVD/CD TEXT se desplaza por el visor del panel frontal.

### Notas

- La información DVD TEXT sólo aparece en inglés.
- Aparece "NO TEXT" cuando el disco no contiene información DVD/CD TEXT grabada.
- Este reproductor sólo puede mostrar el primer nivel de información DVD/CD TEXT.

## Cambio del sonido

DVD

VIDEO  
CD

CD

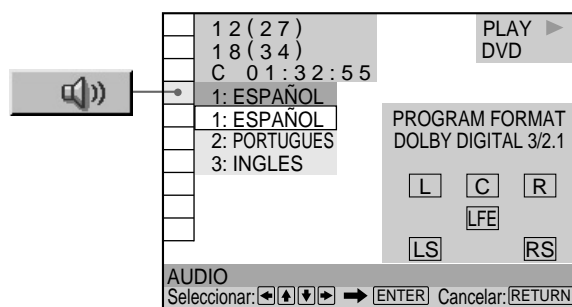
Si el DVD está grabado con pistas en varios idiomas, podrá seleccionar el idioma que desee mientras se reproduce el DVD.

Si el DVD está grabado en varios formatos de audio (PCM, Dolby Digital o DTS), podrá seleccionar el que desee mientras se reproduce el DVD.

Con discos compactos o VIDEO CD múltiplex, puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado mediante los altavoces derecho e izquierdo. En este caso, el sonido pierde su efecto estéreo.

Por ejemplo, con un disco que contenga una canción, el canal derecho puede emitir el sonido vocal y el izquierdo el instrumental. Si sólo desea escuchar el instrumental, puede seleccionar el canal izquierdo y escucharlo por ambos altavoces.

Seleccione "AUDIO" después de presionar DISPLAY.



### AUDIO

Al reproducir un DVD


Seleccione el idioma. Los idiomas que puede seleccionar varían según el disco. Si aparecen 4 dígitos, representan el código de idioma. Seleccione el código de idioma en la lista de la página 68.

Si el mismo idioma aparece dos o más veces, significa que el DVD está grabado en varios formatos de audio. El formato de audio actual aparece en la pantalla "PROGRAM FORMAT".

Al reproducir un VIDEO CD o CD

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

- ESTEREO : El sonido estéreo estándar
- 1/IZQ. : El sonido del canal izquierdo (monofónico)
- 2/DER. : El sonido del canal derecho (monofónico)

 Es posible seleccionar "AUDIO" directamente Presione AUDIO en el control remoto. El elemento cambiará cada vez que presione el botón.

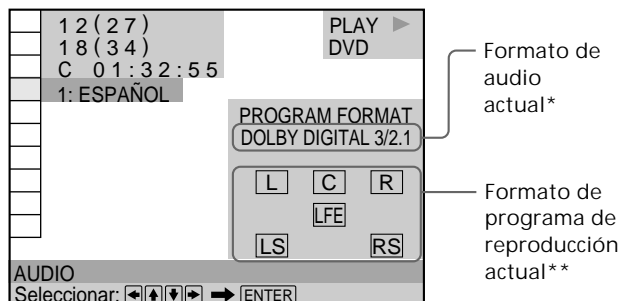
#### Notas

- Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda cambiar el idioma aunque haya pistas grabadas en varios idiomas en los mismos.
- Al reproducir un CD/VIDEO CD, la reproducción de estéreo estándar se reanudará si:
  - abre o cierra la bandeja de discos
  - el reproductor entra en el modo de espera presionando I/⏻ en el control remoto
  - desactiva la alimentación presionando ① en el reproductor
- Durante la reproducción de un DVD, el sonido puede cambiar si:
  - abre o cierra la bandeja de discos
  - cambia el título
- Si "DTS" se ajusta en "NO" en "AJUSTE AUDIO", no aparecerá en pantalla la opción de selección de pista DTS incluso si el disco contiene pistas DTS.

### Visualización de la información de audio del disco

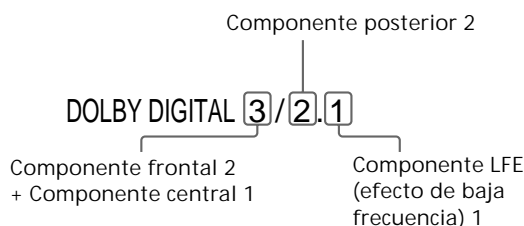
Si selecciona "AUDIO", la pantalla mostrará los canales en reproducción.

En el formato Dolby Digital, es posible grabar en un DVD varias señales de monofónico a señales de 5,1 canales. El número de canales grabados varía en función del DVD.



\* Aparece "PCM", "DTS" o "DOLBY DIGITAL". En el caso de "DOLBY DIGITAL", los canales de la pista en reproducción aparecen con la forma de número como se muestra a continuación:

Para Dolby Digital 5,1 ch:

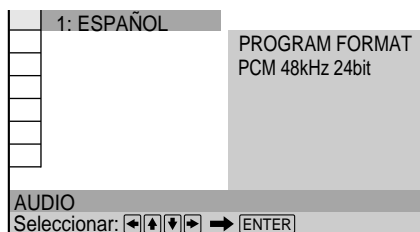


\*\* Las letras de la pantalla de formato de programa significan lo siguiente:

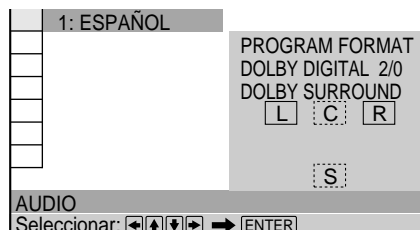
- L: Frontal (izquierdo)
- R: Frontal (derecho)
- C: Central (monofónico)
- LS: Posterior (izquierdo)
- RS: Posterior (derecho)
- S: Posterior (monofónico) – el componente posterior de la señal estéreo Dolby Surround procesada y de la señal Dolby Digital.
- LFE: LFE (Efecto de baja frecuencia)

A continuación se ofrecen ejemplos de indicación:

•PCM (estéreo)

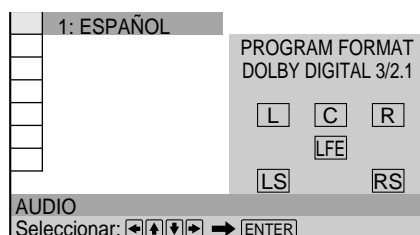


•Dolby Surround



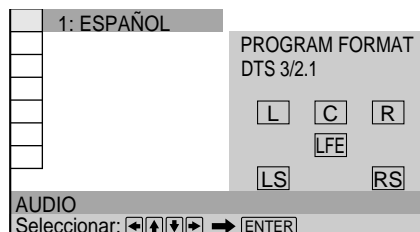
•Dolby Digital de 5,1 canales

Cuando se emite un componente con señal LFE, "LFE" aparece dentro de una línea continua. Cuando no se emite ningún componente de señal LFE, "LFE" aparece dentro de una línea discontinua.



•DTS

La indicación "LFE" siempre aparece dentro de una línea continua independientemente de la señal LFE emitida.



Nota

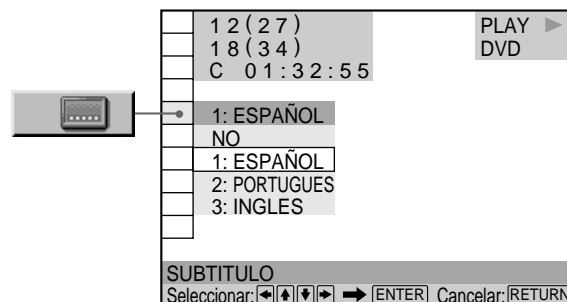
Cuando la señal contiene componentes de señal posterior, como LS, RS o S, se mejora el efecto Virtual 3D Surround (página 34).

## Visualización de los subtítulos DVD

En los discos DVD que tengan subtítulos grabados, puede activarlos y desactivarlos siempre que quiera durante la reproducción del disco.

Con discos DVD en los que haya grabados subtítulos multilingües, puede cambiar el idioma de los subtítulos cuando desee mientras se reproduce el DVD, así como activarlo o desactivarlo cuando lo desee. Por ejemplo, puede seleccionar el idioma que desee practicar y activar los subtítulos para una mejor comprensión.

Seleccione "SUBTITULO" después de presionar DISPLAY.



### ■ SUBTITULO

Seleccione el idioma. Los idiomas que puede seleccionar varían según el DVD. Si aparecen 4 dígitos, indican el código del idioma. Seleccione dicho código en la lista de la página 68.



Es posible seleccionar "SUBTITULO" directamente

Presione SUBTITLE en el control remoto. Cada vez que presione el botón, el elemento cambiará.

### Notas

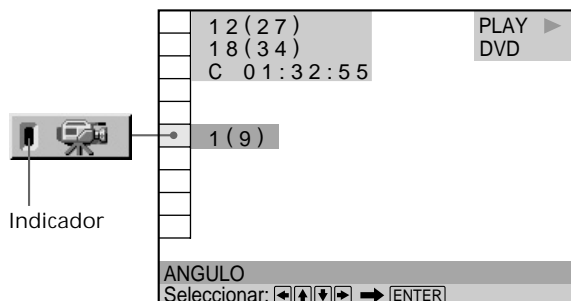
- Al reproducir un DVD que no tenga subtítulos registrados, no aparecerán subtítulos.
- Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda activar los subtítulos aunque estén grabados en los mismos.
- En el caso de algunos discos DVD, es posible que no pueda desactivar los subtítulos.
- El tipo y número de idiomas para los subtítulos varían de un disco a otro.
- Según el DVD, es posible que no pueda cambiar los subtítulos incluso si hay subtítulos multilingües grabados.
- Mientras reproduce el DVD, el subtítulo puede cambiar si:
  - abre o cierra la bandeja de discos
  - cambia el título



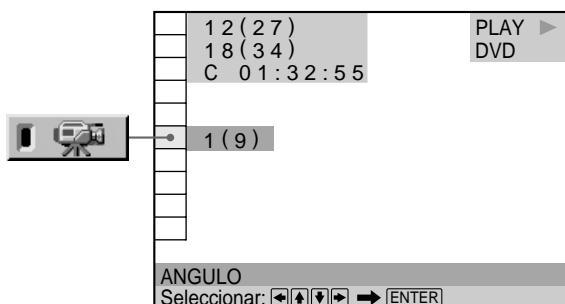
# Cambio de los ángulos

Con los discos DVD que tienen múltiples ángulos grabados para una escena, es posible cambiar los ángulos. Por ejemplo, durante la reproducción de una escena de un tren en movimiento, es posible mostrar la vista desde la cabeza del tren, la ventana izquierda o la ventana derecha sin interrumpir su movimiento.

Seleccione “ANGULO” después de presionar DISPLAY. Si es posible cambiar los ángulos, el indicador “ANGULO” se iluminará en verde.

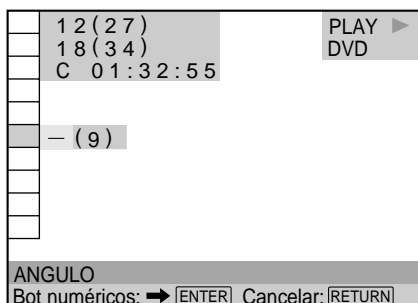


1 Seleccione “ANGULO”.



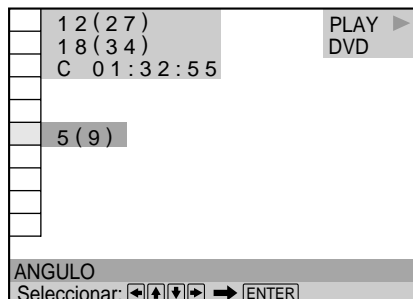
2 Presione ➡.

El número del ángulo cambia a “-”. El número entre paréntesis indica el número total de ángulos.



3 Seleccione el número del ángulo mediante los botones numéricos o ↑/↓ y, a continuación, presione ENTER.

El ángulo cambia al seleccionado.



Es posible seleccionar el ángulo directamente

Presione ANGLE en el control remoto. El ángulo cambiará cada vez que presione el botón.

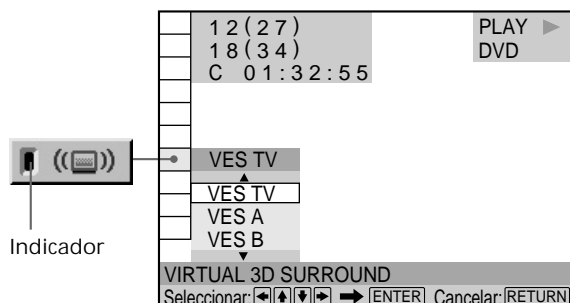
## Notas

- El número de ángulos varía según el disco o la escena. El número de ángulos que pueden cambiarse en una escena es equivalente al número de ángulos grabados para esa escena.
- En el caso de algunos discos DVD, es posible que no pueda cambiar los ángulos, incluso si hay múltiples ángulos grabados en el disco.

# Ajustes de Digital Cinema Sound

Podrá disfrutar de sonido envolvente 3D al reproducir discos, incluidos los discos DVD Dolby Digital aunque sólo disponga de 2 o 4 altavoces. Seleccione el modo envolvente que mejor se adapte a la configuración de sus altavoces.

Seleccione "VIRTUAL 3D SURROUND" después de presionar DISPLAY. Al seleccionar cualquier elemento, excepto "NO", el indicador "VIRTUAL 3D SURROUND" se iluminará en verde.



## ■ VIRTUAL 3D SURROUND

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

### • NO

Para configuraciones de 2 altavoces

- VES TV
- VES A
- VES B
- VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION

Para configuraciones de 4 (o más) altavoces

- NORMAL SURROUND
- ENHANCED SURROUND
- VIRTUAL REAR SHIFT
- VIRTUAL MULTI REAR
- VIRTUAL MULTI DIMENSION

Seleccione el elemento deseado. Para obtener más detalles sobre cada elemento, consulte la explicación siguiente.

### Notas

- Los elementos que aparecen son diferentes dependiendo de la configuración de "AJUSTE ALTAVOZ" de la pantalla de ajustes (página 56). Puede seleccionar "VES TV", "VES A", "VES B" o "VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION" sólo cuando inserte un disco y ajuste "POSTERIOR" en "TAMAÑO" como "NINGUNO".
- Para disfrutar del sonido envolvente original Dolby Digital a través de los conectores 5.1CH OUTPUT, configure correctamente la ubicación y distancia de cada altavoz. Para obtener más detalles sobre este procedimiento, consulte la página 56.

## Para configuraciones de 2 altavoces

Cuando conecte sólo 2 altavoces frontales, sonido envolvente virtual potenciado (VES) permite disfrutar de efectos de sonido envolvente utilizando imagen de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L: izquierdo, R: derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Seleccione uno de los modos siguientes:

VES TV, VES A, VES B o VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION.

Si el reproductor está configurado para enviar la señal desde el conector DIGITAL OUT (OPTICAL, COAXIAL), el efecto envolvente se apreciará solamente si ajusta los elementos "DOLBY DIGITAL" en "D-PCM" en el menú "AJUSTE AUDIO".

### NO

Envía todas las señales de canales grabadas en el disco. Por ejemplo, las señales de 2 canales para sonido estéreo del CD o las señales de 5,1 canales para sonido Dolby Digital de audio del DVD. Cuando conecte menos de 6 altavoces, el reproductor distribuye adecuadamente la señal de salida para el altavoz ausente a los demás altavoces.

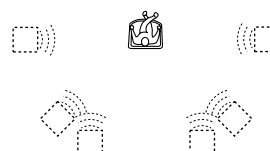
### VES (Virtual Enhanced Surround) TV

Emplea imagen de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L: izquierdo, R: derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Este modo resulta efectivo cuando hay poca distancia entre los altavoces frontales izquierdo y derecho, como el caso de los altavoces incorporados de los televisores estéreo.



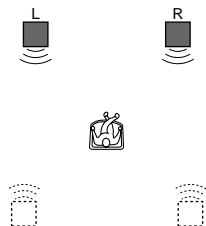
### VES (Virtual Enhanced Surround) A

Emplea imagen de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L: izquierdo, R: derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la siguiente ilustración.



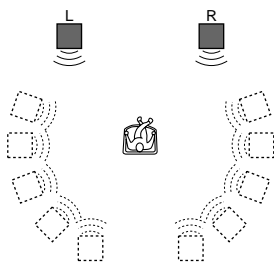
### VES (Virtual Enhanced Surround) B

Emplea imagen de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L: izquierdo, R: derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la siguiente ilustración.



### VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION

Emplea imagen de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L: izquierdo, R: derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Este modo crea 5 grupos de altavoces virtuales alrededor del oyente con un ángulo de elevación de 30°



L: Altavoz frontal (izquierdo)  
R: Altavoz frontal (derecho)  
□: Altavoz virtual

Para configuraciones de 4 (o más) altavoces

Al conectar 2 altavoces frontales y 2 posteriores, puede disfrutar de sonido Dolby Surround (Pro Logic) o utilizar la imagen de sonido 3D para alejar el sonido de los altavoces posteriores, o bien, creará conjuntos completos de altavoces posteriores virtuales a partir de un conjunto de altavoces posteriores reales. Seleccione uno de los modos siguientes:

NORMAL SURROUND, ENHANCED SURROUND, VIRTUAL REAR SHIFT, VIRTUAL MULTI REAR o VIRTUAL MULTI DIMENSION.

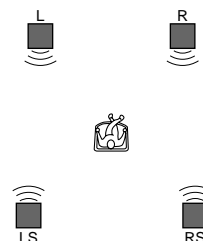
### NO

Envía todas las señales de canales grabadas en el disco. Por ejemplo, las señales de 2 canales para sonido estéreo del CD o las señales de 5,1 canales para sonido Dolby Digital del DVD. Cuando conecte menos de 6 altavoces, el reproductor distribuye adecuadamente la señal de salida para el altavoz ausente a los demás altavoces.

### NORMAL SURROUND

El software con señales de audio de 2 canales se decodifica con Dolby Surround (Pro Logic) para crear efectos envolventes. Los altavoces posteriores emitirán sonidos monofónicos idénticos.

Si está utilizando un altavoz central, Dolby Surround (Pro Logic) también creará los sonidos adecuados para el altavoz central.



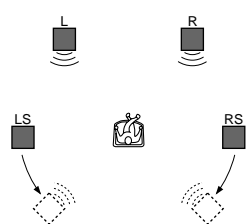
### ENHANCED SURROUND

Proporciona una sensación de presencia superior a partir de una fuente Dolby Surround (Pro Logic) con una señal de canal posterior monofónico. Produce un efecto similar al estéreo en los canales posteriores.

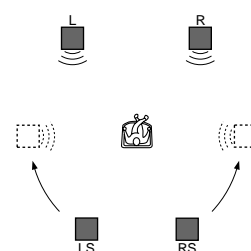
### VIRTUAL REAR SHIFT

Utiliza imagen de sonido 3D para alejar el sonido de los altavoces posteriores de la posición real del altavoz. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la siguiente ilustración. El alejamiento depende de la posición del altavoz posterior (página 56).

#### LATERAL



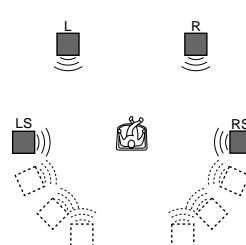
#### POSTERIOR



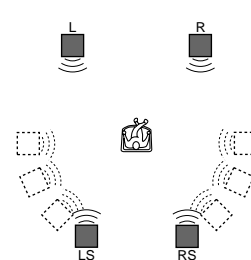
### VIRTUAL MULTI REAR

Utiliza imagen de sonido 3D para crear un grupo de altavoces posteriores virtuales a partir de dos altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la siguiente ilustración. La posición de los altavoces posteriores virtuales depende del ajuste del altavoz posterior (página 56).

#### LATERAL



#### POSTERIOR

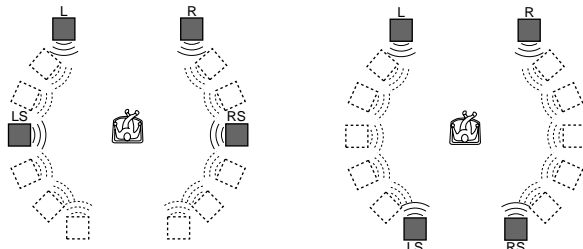


## VIRTUAL MULTI DIMENSION

Utiliza imagen de sonido 3D para crear un grupo de altavoces posteriores virtuales colocados en una posición superior a la del oyente a partir de dos altavoces posteriores reales. Este modo crea 5 grupos de altavoces virtuales alrededor del oyente con un ángulo de elevación de unos 30°. El efecto depende de la posición del altavoz posterior (página 56).

## LATERAL

## POSTERIOR



L: Altavoz frontal (izquierdo)  
R: Altavoz frontal (derecho)  
LS: Altavoz posterior (izquierdo)  
RS: Altavoz posterior (derecho)  
Altavoz virtual



Puede seleccionar directamente "VIRTUAL 3D SURROUND". Presione VIRTUAL 3D SURROUND en el reproductor. El modo cambiará cada vez que presione el botón.

## Notas

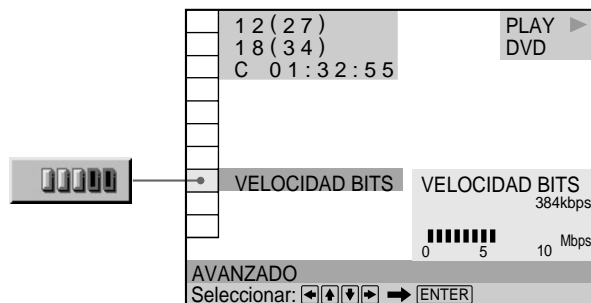
- Al seleccionar elementos, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Cuando la señal de reproducción no contenga señal para los altavoces posteriores, es posible que resulte difícil escuchar los efectos envolventes 3D.
- Ajuste los altavoces frontales para formar un triángulo equilátero con la posición de audición en la parte superior. En caso contrario, los efectos pueden ser difíciles de apreciar incluso si selecciona "VES A", "VES B" o "VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION".
- Si conecta un altavoz central y uno de potenciación de graves, el sonido también se oirá mediante ellos. No obstante, al seleccionar "VES TV", "VES A", "VES B" o "VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION", el reproductor no emite el sonido desde el altavoz central.
- Si selecciona uno de los modos VIRTUAL 3D SURROUND, defina los ajustes de sonido envolvente de las unidades conectadas (como, por ejemplo, del amplificador) en NO.
- Al seleccionar un modo VIRTUAL 3D SURROUND, la frecuencia de muestreo se convierte en 48 kHz.
- Si el reproductor está configurado para emitir la señal desde los conectores DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL), el efecto envolvente no se escuchará cuando reproduzca un CD.
- Si conecta 4 altavoces, el efecto envolvente no se apreciará si emplea los conectores DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL).

Comprobación de la información de reproducción **DVD**

Es posible comprobar información como la velocidad de bits o la capa del disco en reproducción.

Mientras se reproduce un disco, la velocidad de bits aproximada de la imagen de reproducción siempre aparece como Mbps (Megabit por segundo) y el audio como kbps (kilobit por segundo).

Seleccione "AVANZADO" después de presionar DISPLAY.



## ■ AVANZADO

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

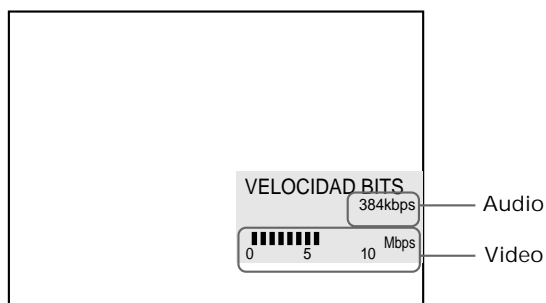
Al reproducir un DVD

- VELOCIDAD BITS:** muestra la velocidad de bits.
- CAPA:** muestra la capa y el punto de recogida.
- NO:** desactiva la pantalla AVANZADO.

## Pantallas correspondientes a cada elemento

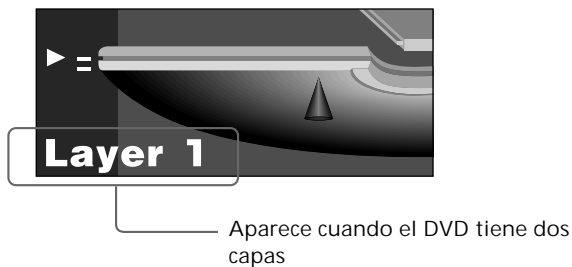
Al presionar DISPLAY varias veces, podrá mostrar “VELOCIDAD BITS” o “CAPA”, según sea el que haya seleccionado en “AVANZADO”.

### VELOCIDAD BITS



La velocidad de bits se refiere a la cantidad de datos de video/audio por segundo en un disco. Cuanto más alta sea la velocidad de bits, mayor será la cantidad de datos. Cuando la velocidad de bits es alta, existe una gran cantidad de datos. No obstante, ello no siempre implica que vaya a obtener una mejor calidad de imagen o sonido.

### CAPA



Indica el punto aproximado de reproducción del disco. Si se trata de un DVD de dos capas, el reproductor indicará la capa que esté leyendo (“Layer 0” o “Layer 1”). Para obtener más información sobre las capas, consulte la página 66 (DVD).

## Bloqueo de discos (Reproducción prohibida personal)



Mediante la contraseña registrada, es posible restringir la reproducción del disco que desee.

Es posible ajustar la misma contraseña de bloqueo de seguridad para un máximo de 50 discos. Si ajusta el disco número 51, el primer disco se cancelará.

Se utiliza la misma contraseña para el control de bloqueo (página 51) y para el reproducción prohibida personal.

Seleccione “REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL” después de presionar DISPLAY.



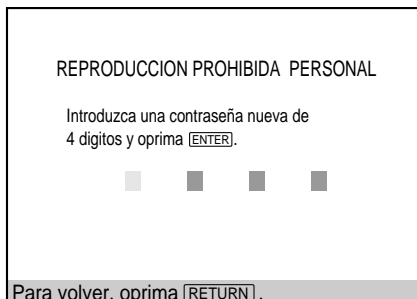
### Ajuste de discos en el modo de control de limitación personalizado (REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL)

- 1 Inserte el disco que desee bloquear.  
Si se reproduce algún disco, presione ■ para detener la reproducción.
- 2 Seleccione “REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL” mediante ↑/↓ y presione ENTER.

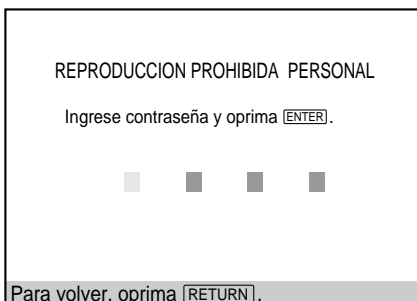


3 Seleccione "SI→" mediante ↑/↓ y presione ENTER.

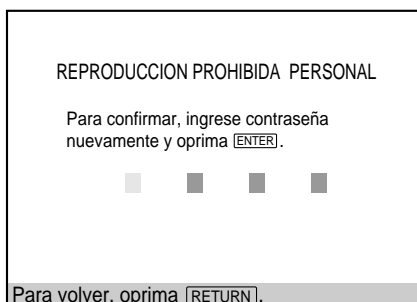
- Si no ha introducido ninguna contraseña  
Aparecerá la pantalla de introducción de contraseñas.



- Si ya ha registrado alguna contraseña  
Aparecerá la pantalla de confirmación de contraseña. Omita el paso 4.



4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, presione ENTER.  
Los dígitos cambiarán a asteriscos (\*), y aparecerá la pantalla de confirmación de contraseña.



5 Introduzca la misma contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, presione ENTER.  
Aparecerá "Reproducción prohibida personal ajustada." y, a continuación, la pantalla volverá a mostrar el menú de control.

Para recuperar la pantalla normal  
Presione ⏮RETURN.

Para desactivar la función de control de limitación personalizado (REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL)

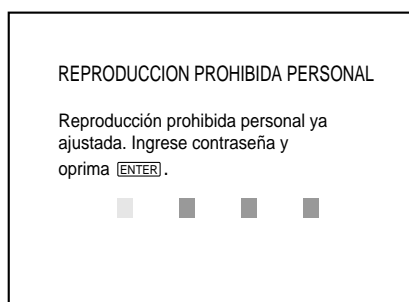
- 1 Seleccione "REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL" mediante ↑/↓ y presione ENTER.
- 2 Seleccione "NO→" mediante ↑/↓ y presione ENTER.
- 3 Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, presione ENTER.

Para cambiar la contraseña

- 1 Seleccione "REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL" mediante ↑/↓ y presione ENTER.
- 2 Seleccione "CONTRASEÑA→" mediante ↑/↓ y presione ENTER.
- 3 Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, presione ENTER. Aparecerá la pantalla de cambio de contraseñas.
- 4 Introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, presione ENTER.
- 5 Para confirmar la contraseña, introdúzcala de nuevo mediante los botones numéricos y presione ENTER.

Reproducción del disco cuya función de control de limitación personalizado está definida

- 1 Inserte el disco.  
Aparecerá la pantalla REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL.



- 2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, presione ENTER.  
El reproductor iniciará la reproducción.

💡 Si olvida la contraseña

Introduzca el número de 6 dígitos "199703" cuando la pantalla REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL le solicite la contraseña y, a continuación, presione ENTER. La pantalla le solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos.

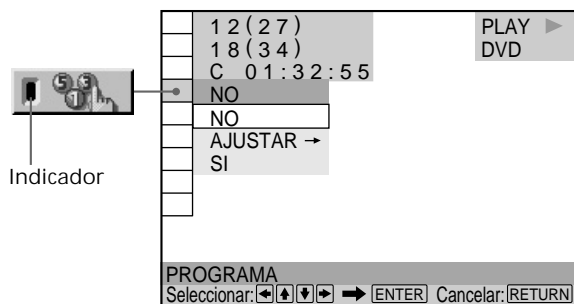
Nota

A menos que introduzca la contraseña, el reproductor no podrá reproducir el disco cuya función de reproducción prohibida personal esté ajustada. Si no conoce la contraseña, presione ⏮ y extraiga el disco.

# Creación de un programa propio (Reproducción de programa) **DVD** **VIDEO CD** **CD**

Es posible reproducir el contenido del disco en el orden que desee estableciendo el orden de los títulos, capítulos o pistas del mismo y crear su propio programa. Es posible almacenar un programa en el reproductor conteniendo un máximo de 99 títulos, capítulos y pistas.

Seleccione "PROGRAMA" después de presionar DISPLAY. Al seleccionar "SI", el indicador "PROGRAMA" se iluminará en verde.



## ■ PROGRAMA

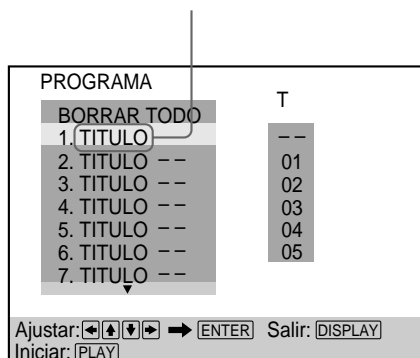
El ajuste de fábrica aparece subrayado.

- NO: la reproducción se realiza con normalidad.
- AJUSTAR→: le permite crear su propio programa.
- SI: realiza la reproducción de programa.

## Creación del programa

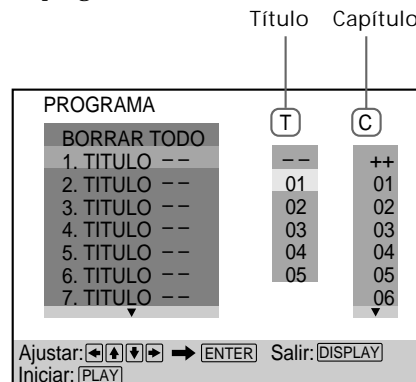
- 1 Seleccione "AJUSTAR→" dentro de "PROGRAMA". Aparece la pantalla de programación.

Aparece "PISTA" al reproducir un VIDEO CD o CD.



- 2 Presione →.

"01" aparecerá resaltado. La unidad está preparada para ajustar el primer título o pista de la reproducción de programa.



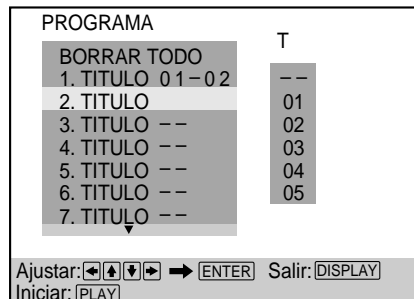
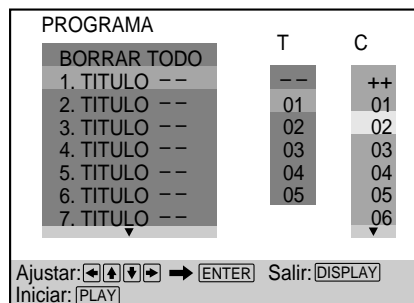
- 3 Seleccione el título, capítulo o pista que desee programar mediante ↑/↓ y, a continuación, presione ENTER.

Por ejemplo, seleccione el título o pista 2.

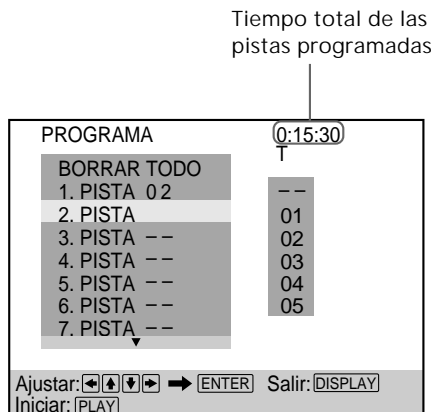
(También puede utilizar los botones numéricos y el botón ENTER para realizar la selección. En este caso, el número seleccionado aparece en pantalla.)

## ■ Al reproducir un DVD

Si el disco contiene tanto títulos como capítulos, seleccione el título y, a continuación, el capítulo.



- Al reproducir un VIDEO CD o CD  
Seleccione la pista que desee programar.



- Para programar otros títulos, capítulos o pistas, repita el paso 3.  
Los títulos, capítulos o pistas programados aparecen en el orden seleccionado.

- Presione ▷ para iniciar la reproducción de programa.

Para detener la reproducción de programa  
Presione CLEAR en el control remoto.

Para cancelar la programación  
Presione PROGRAM en el control remoto.

Para cambiar el programa

- En el paso 2, seleccione el número de programa del título, capítulo o pista que desee cambiar mediante ↑/↓.

- Siga el paso 3 para programar de nuevo.

Para cancelar el orden programado

Para cancelar todos los títulos, capítulos o pistas en el orden programado, seleccione "BORRAR TODO" en el paso 2.

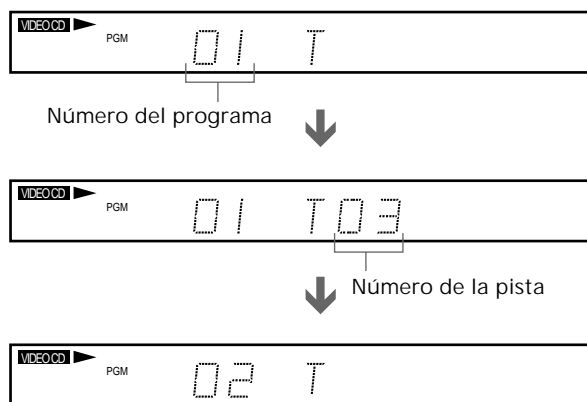
Para cancelar el programa seleccionado, elija el programa con ↑/↓ en el paso 2, presione CLEAR o seleccione "--" en el paso 3 y presione ENTER.

💡 El programa se conserva incluso después de finalizar la reproducción de programa  
Si presiona ▷, podrá volver a reproducir el mismo programa.

💡 Puede realizar la reproducción repetida o aleatoria de los títulos, capítulos o pistas programados  
Durante la reproducción de programa, presione REPEAT o SHUFFLE en el control remoto.  
O bien ajuste "REPETICION" o "ALEATORIA" en "SI" en el menú de control.

💡 Es posible seleccionar "PROGRAMA" directamente  
Presione PROGRAM en el control remoto.

💡 Es posible seleccionar discos, títulos, capítulos y pistas para el programa observando el visor del panel frontal  
Es posible realizar la programación observando el visor del panel frontal en lugar de utilizar la pantalla de programación de la pantalla del TV.  
Al seleccionar la pista 3 de un VIDEO CD para el programa 1, el visor del panel frontal aparecerá de la siguiente forma:



#### Notas

- El número de títulos, capítulos o pistas mostrado es equivalente al número de títulos, capítulos o pistas grabados en el disco.
- El programa se cancelará si:
  - abre o cierra la bandeja de discos
  - el reproductor entra en el modo de espera presionando I/⏻ en el control remoto
  - desactiva la alimentación presionando ① en el reproductor
- Con algunos discos DVD, es posible que no pueda realizar la reproducción de programa.
- Si está utilizando la función de reproducción PBC, es preciso detener primero el disco para poder ajustar un programa.

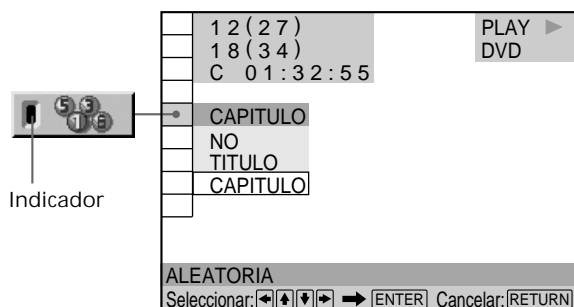


# Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)



Es posible hacer que el reproductor establezca el orden de los títulos, capítulos o pistas y los reproduzca en orden aleatorio. Al establecer posteriormente otro orden aleatorio, es posible que se obtenga un orden de reproducción diferente.

Seleccione "ALEATORIA" después de presionar DISPLAY. Al seleccionar un modo aleatorio que no sea "NO", el indicador "ALEATORIA" se iluminará en verde.



## ■ ALEATORIA

Selecciona el ajuste de reproducción aleatoria.  
Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Al reproducir un DVD y cuando la reproducción de programa está desactivada (No)

- NO: el disco no se reproduce en orden aleatorio.
- TITULO: el reproductor establece el orden aleatorio de los títulos y los reproduce en dicho orden.
- CAPITULO: el reproductor establece el orden aleatorio de los capítulos y los reproduce en dicho orden.

Al reproducir un VIDEO CD o CD (con la reproducción de programa desactivada (No))

- NO: no reproduce el disco en orden aleatorio.
- PISTA: el reproductor establece el orden de las pistas y las reproduce en orden aleatorio.

Al reproducir un VIDEO CD, CD o DVD (con la reproducción de programa activada (Sí))

- NO: no reproduce el disco en orden aleatorio.
- SÍ: el reproductor establece el orden de los títulos o pistas seleccionados en la reproducción de programa y los reproduce en orden aleatorio.

Para detener la reproducción aleatoria  
Presione CLEAR en el control remoto.

💡 Puede ajustar la reproducción aleatoria mientras el disco está parado

Después de seleccionar la opción "ALEATORIA", presione ▷. El reproductor iniciará la reproducción aleatoria.

💡 Es posible seleccionar "ALEATORIA" directamente

Presione SHUFFLE en el control remoto. El elemento cambiará cada vez que presione el botón.

## Notas

- La reproducción aleatoria se cancelará si:
  - abre o cierra la bandeja de discos
  - el reproductor entra en el modo de espera presionando I/⏻ en el control remoto
  - desactiva la alimentación presionando ① en el reproductor
- Algunos discos DVD no permiten realizar la reproducción aleatoria.
- Es posible reproducir hasta 200 capítulos de un disco en orden aleatorio si se selecciona "CAPITULO".
- No es posible realizar la reproducción aleatoria durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD (página 21).

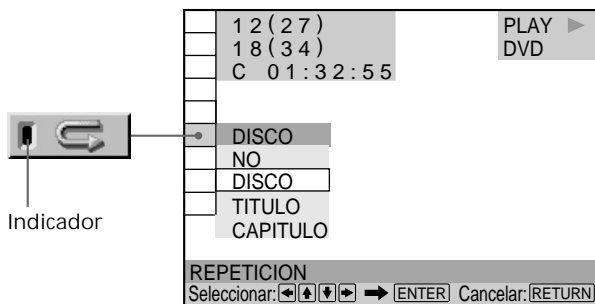
# Reproducción repetida

Es posible reproducir todos los títulos o pistas de un disco o sólo un título, capítulo o pista de forma repetida.

En el modo de reproducción aleatoria o de programa, el reproductor repite los títulos o las pistas en orden aleatorio o programado.

No es posible realizar la reproducción repetida durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD (página 21).

Seleccione "REPETICION" después de presionar DISPLAY. Al seleccionar un modo de repetición que no sea "NO", el indicador "REPETICION" se iluminará en verde.



## ■ REPETICION

Selecciona el ajuste de reproducción repetida. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Al reproducir un DVD con la reproducción aleatoria y de programa desactivadas (No)

- NO: no se reproduce de forma repetida.
- DISCO: repite todos los títulos.
- TITULO: repite el título actual de un disco.
- CAPITULO: repite el capítulo actual.

Al reproducir un VIDEO CD/CD y cuando la reproducción aleatoria y de programa están desactivadas (No)

- NO: no se reproduce de forma repetida.
- DISCO: repite todas las pistas de un disco.
- PISTA: repite la pista actual.


Cuando la reproducción programa o aleatoria está activada

- NO: no se reproduce de forma repetida.
- SI: repite la reproducción de programa o aleatoria.

Para detener la reproducción repetida  
Presione CLEAR en el control remoto.





Puede ajustar la reproducción repetida mientras el disco está parado

Después de seleccionar la opción "REPETICION", presione . El reproductor iniciará la reproducción repetida.



Es posible seleccionar "REPETICION" directamente Presione REPEAT en el reproductor o el control remoto. El elemento cambiará cada vez que presione el botón.

## Notas

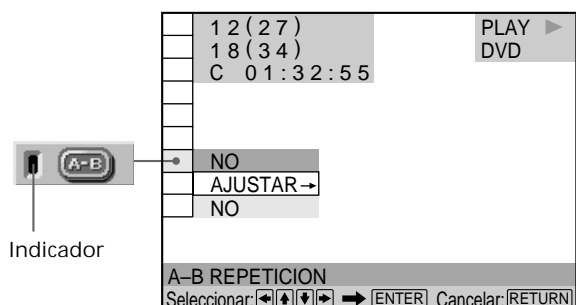
- La reproducción repetida se cancelará si:
  - abre o cierra la bandeja de discos
  - el reproductor entra en el modo de espera presionando  en el control remoto
  - desactiva la alimentación presionando  en el reproductor
- Algunos discos DVD no permiten realizar la reproducción repetida.

# Repetición de una parte específica (Repetición A-B)



Es posible reproducir una parte específica de un título, capítulo o pista de forma repetida. Esta función resulta útil para, por ejemplo, memorizar la letra de las canciones. Durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD (página 21), esta función sólo se encontrará disponible mientras se reproducen imágenes en movimiento.

Seleccione "A-B REPETICION" después de presionar DISPLAY. Durante la reproducción repetida A-B, el indicador "A-B REPETICION" se ilumina en verde.



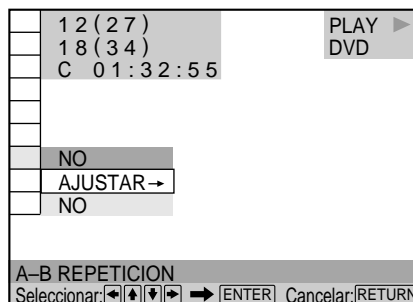
## ■ A-B REPETICION

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

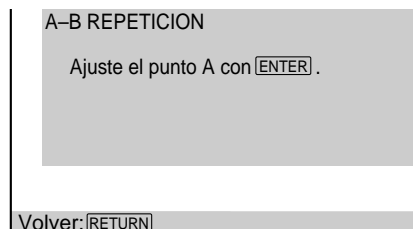
- **AJUSTAR->**: establece los puntos A y B.
- **NO**: no reproduce de forma repetida una parte específica de un título/capítulo/pista.

## Especificación de una parte para la repetición A-B

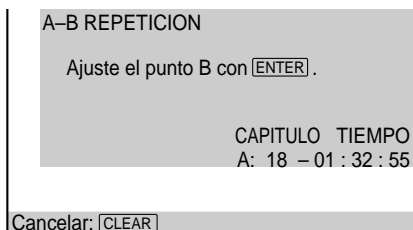
- 1 Seleccione "A-B REPETICION" y presione ENTER.



- 2 Seleccione "AJUSTAR->" y presione ENTER. Aparece la indicación del ajuste A-B REPETICION.



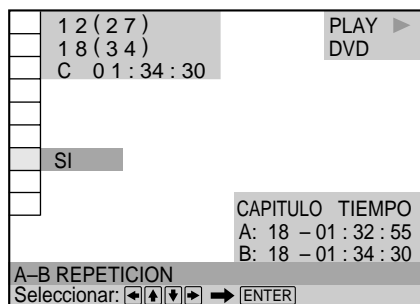
- 3 Durante la reproducción, cuando encuentre el punto de inicio (punto A) de la parte que desea reproducir de forma repetida, presione ENTER. Se ajusta el punto de inicio (punto A).



## Repetición de una parte específica

(Repetición A-B)

- 4 Cuando llegue al punto final (punto B), vuelva a presionar ENTER.  
Se muestran los puntos ajustados y el reproductor comienza a repetir esta parte específica.  
Aparece "A-B" en el visor del panel frontal durante la repetición A-B.



Para detener la reproducción repetida A-B  
Presione CLEAR en el control remoto.

### Notas

- La repetición A-B sólo puede ajustarse para una parte específica.
- La repetición A-B se cancelará si:
  - abre o cierra la bandeja de discos
  - el reproductor entra en el modo de espera presionando I/⏻ en el control remoto
  - desactiva la alimentación presionando ① en el reproductor
- Al definir la repetición A-B, los ajustes correspondientes a las reproducciones aleatoria, repetida y de programa se cancelan.
- Es posible que no pueda ajustar la repetición A-B en algunos discos DVD o en escenas de discos VIDEO CD.

## Ajuste de la imagen de reproducción (Ecualizador de video) DVD VIDEO CD

Es posible ajustar la salida de video del DVD o VIDEO CD del reproductor, no del televisor, para obtener la calidad de imagen que desee. Elija el modo de video adecuado al programa que esté viendo.

Seleccione "ECUALIZADOR VIDEO" después de presionar DISPLAY. Al seleccionar un ajuste distinto de "ESTANDAR", el indicador "ECUALIZADOR VIDEO" se iluminará en verde.




### ■ ECUALIZADOR VIDEO

Selecciona el ajuste de control de video.

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

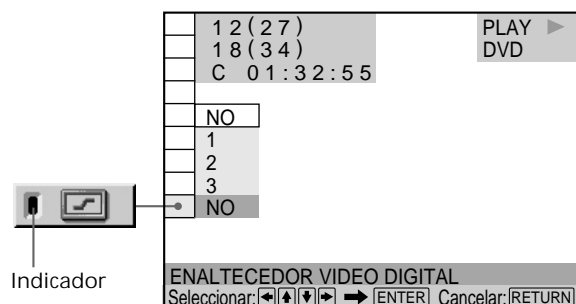
- ESTANDAR: muestra una imagen estándar.
- DINÁMICO 1: produce una imagen dinámica densa, mediante el aumento del contraste de la imagen y la intensidad del color.
- DINÁMICO 2: produce una imagen más dinámica que DINÁMICO 1, mediante un aumento mayor del contraste de la imagen y la intensidad del color.
- CINE 1: realza los detalles en áreas oscuras mediante el incremento del nivel del color negro.
- CINE 2: los colores blancos adquieren mayor brillo y los colores negros se realzan, además se aumenta el contraste.

 Durante la visualización de una película  
Se recomienda utilizar CINE 1 o CINE 2.

# Potenciación de la imagen reproducida (Enaltecedor de video digital)

La función Enaltecedor de video digital hace que la imagen aparezca más clara y llamativa, gracias a la mejora de los contornos de las imágenes en la pantalla del televisor.

Seleccione "ENALTECEDOR VIDEO DIGITAL" después de presionar DISPLAY. Al seleccionar un modo distinto de "NO", el indicador "ENALTECEDOR VIDEO DIGITAL" se iluminará en verde.




## ■ ENALTECEDOR VIDEO DIGITAL

Selecciona el nivel de mejora. Según aumenta el valor, los contornos de las imágenes de la pantalla de TV aparecen más nítidos.

Seleccione el nivel que mejor se adapte a la imagen de su pantalla del TV.

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

- NO: desactiva la función Enaltecedor de video digital.
- 1: potencia el contorno.
- 2: potencia el contorno más que 1.
- 3: potencia el contorno más que 2.

 Puede seleccionar directamente "ENALTECEDOR VIDEO DIGITAL"

Presione DVE en el reproductor o en el control remoto. El nivel cambiará cada vez que presione el botón.

## Nota

Dependiendo del disco DVD/Video CD o de la escena en reproducción, es posible que el ruido que haya en el disco sea más aparente. Si esto ocurre, reduzca el nivel del Enaltecedor de video digital.

# Ajustes

En este capítulo se describe cómo configurar y ajustar el reproductor mediante el menú de configuración en pantalla. Es preciso ajustar la mayoría de los valores cuando utilice el reproductor por primera vez.

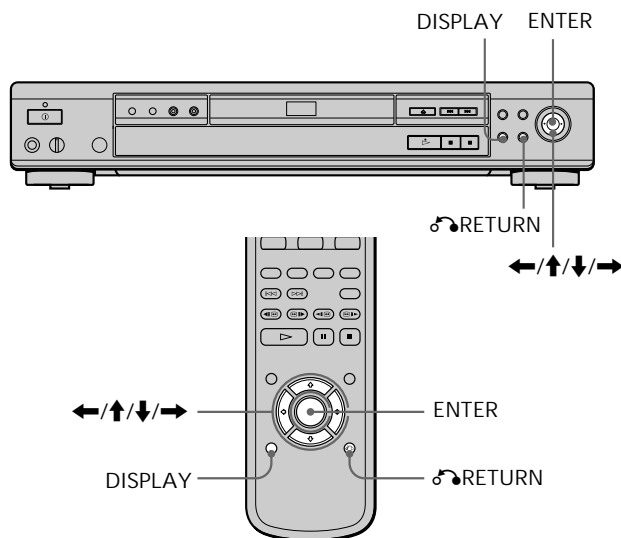
En este capítulo también se describe cómo ajustar el control remoto para controlar el TV o el receptor de AV (amplificador).


## Uso de la pantalla de ajustes

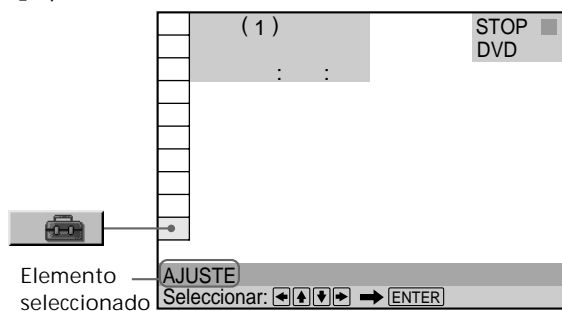
Mediante el uso de la pantalla de ajustes, puede realizar la configuración inicial, ajustar la imagen y el sonido y definir las distintas salidas. También puede elegir el idioma que desee para los subtítulos y la pantalla de ajustes, limitar la reproducción para niños, etc. Para obtener información detallada sobre cada elemento de la pantalla de ajustes, consulte las páginas 48 a 58.

### Nota

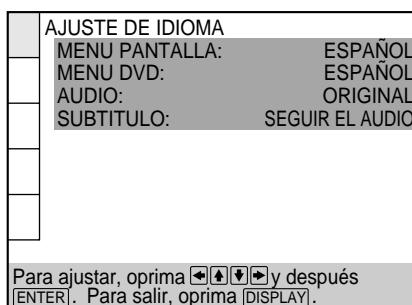
Sólo es posible acceder a la pantalla de ajustes cuando el reproductor se encuentra en modo de parada.



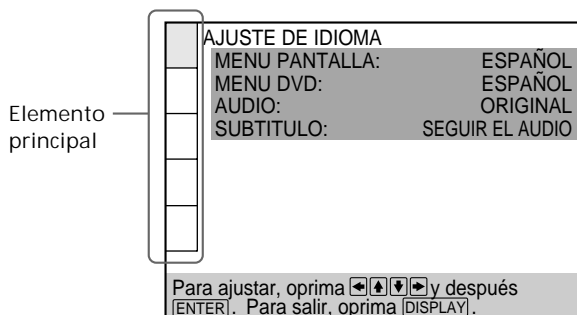
- 1 Presione DISPLAY y seleccione "AJUSTE" mediante .



- 2 Presione ENTER.  
Aparece la pantalla de ajustes.



- 3 Seleccione el elemento principal que desee mediante **↑/↓**.



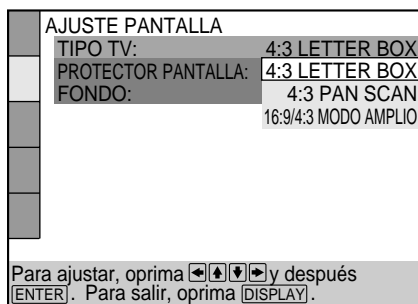
- 4 Presione ENTER.  
El elemento principal seleccionado aparece resaltado.



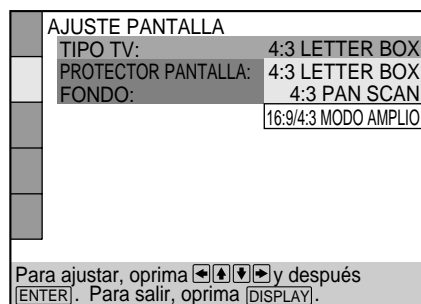
- 5 Seleccione el elemento que desee mediante **↑/↓**.



- 6 Presione ENTER.



- 7 Seleccione el ajuste que desee mediante **←/↑/↓/→**.



- 8 Presione ENTER.



- 9 Presione DISPLAY.  
La pantalla de ajustes desaparecerá.

- 10 Presione DISPLAY varias veces para desactivar el menú en pantalla.

Para recuperar la pantalla anterior  
Presione **↶RETURN**.

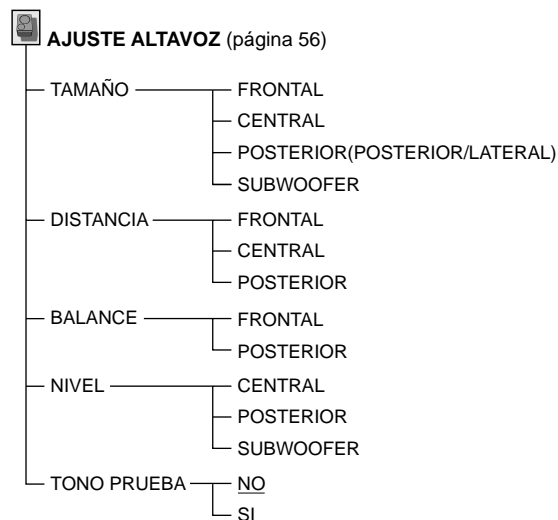
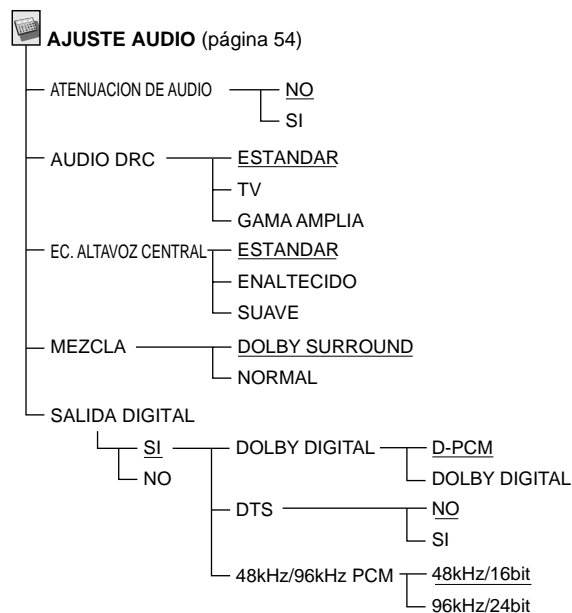
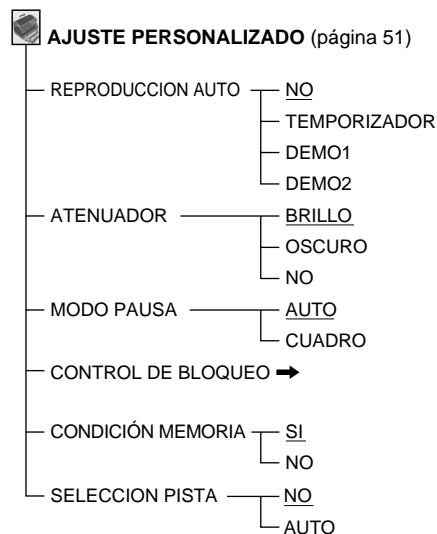
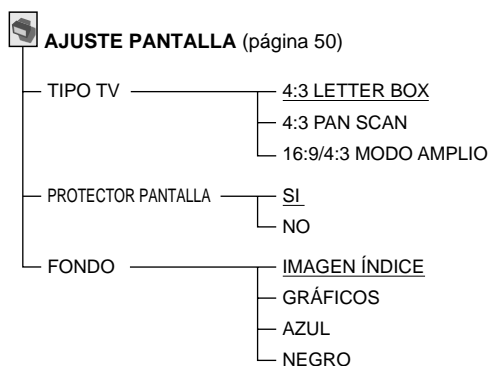
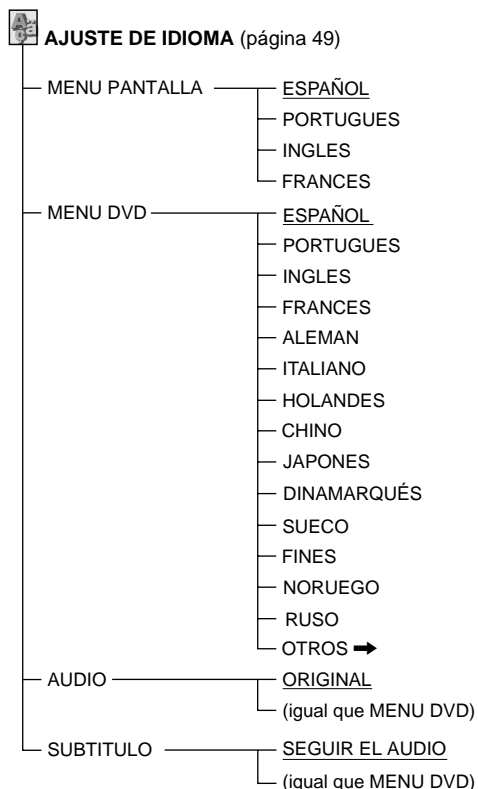
Para cancelar mientras realiza una selección  
Presione **DISPLAY**.

#### Nota

Para configurar algunos elementos de la pantalla de ajustes, es preciso realizar operaciones distintas a la selección de un ajuste. Para más información sobre estos elementos, consulte las páginas correspondientes.

# Lista de elementos de la pantalla de ajustes

Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

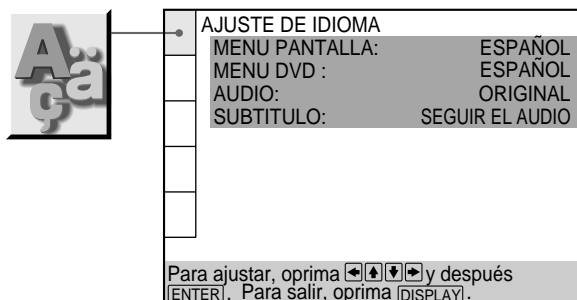




# Ajuste del idioma en pantalla o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA)

“AJUSTE DE IDIOMA” permite definir varios idiomas para las indicaciones en pantalla o la pista de sonido. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione “AJUSTE DE IDIOMA” en la pantalla de ajustes.



## Notas

- Si selecciona un idioma que no esté grabado en el DVD, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados para los ajustes de “MENU DVD”, “AUDIO” y “SUBTITULO”.
- Aunque seleccione un idioma en “MENU DVD”, “AUDIO” o “SUBTITULO”, es posible que el reproductor no inicie la reproducción con el idioma seleccionado. Esto dependerá del DVD.

## ■ MENU PANTALLA (indicación en pantalla)

Selecciona el idioma de las indicaciones en pantalla.

- ESPAÑOL
- PORTUGUES
- INGLES
- FRANCES

## ■ MENU DVD

Selecciona el idioma del menú DVD.

- ESPAÑOL
- PORTUGUES
- INGLES
- FRANCES
- ALEMAN
- ITALIANO
- HOLANDES
- CHINO
- JAPONES
- DINAMARQUÉS
- SUECO
- FINES
- NORUEGO
- RUSO
- OTROS➡

Si selecciona “OTROS➡”, elija e introduzca el código del idioma de la lista mediante los botones numéricos (página 68). Una vez seleccionado, el código del idioma (4 dígitos) se muestra en pantalla.

## ■ AUDIO

Selecciona el idioma de la pista de sonido.

- ORIGINAL: idioma prioritario del disco
- ESPAÑOL
- PORTUGUES
- INGLES
- FRANCES
- ALEMAN
- ITALIANO
- HOLANDES
- CHINO
- JAPONES
- DINAMARQUÉS
- SUECO
- FINES
- NORUEGO
- RUSO
- OTROS➡

Si selecciona “OTROS➡”, elija e introduzca el código del idioma de la lista mediante los botones numéricos (página 68). Una vez realizada la selección, el código del idioma (4 dígitos) se muestra en pantalla.

## ■ SUBTITULO

Selecciona el idioma de los subtítulos.

- SEGUIR EL AUDIO\*
- ESPAÑOL
- PORTUGUES
- INGLES
- FRANCES
- ALEMAN
- ITALIANO
- HOLANDES
- CHINO
- JAPONES
- DINAMARQUÉS
- SUECO
- FINES
- NORUEGO
- RUSO
- OTROS➡

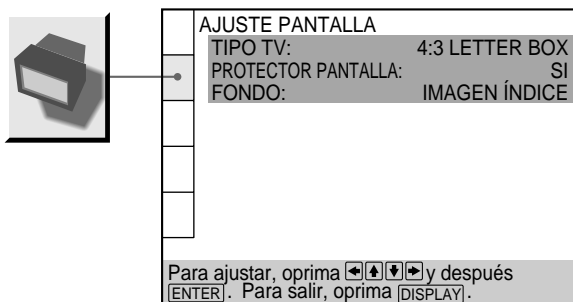
Si selecciona “OTROS➡”, elija e introduzca el código del idioma de la lista mediante los botones numéricos (página 68). Una vez realizada la selección, el código del idioma (4 dígitos) se muestra en pantalla.

- \* Si selecciona “SEGUIR EL AUDIO”, el idioma de los subtítulos cambiará de acuerdo con el idioma seleccionado para la pista de sonido.

# Ajustes de la pantalla (AJUSTE PANTALLA) DVD VIDEO CD

“AJUSTE PANTALLA” permite configurar la pantalla según las condiciones de reproducción. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione “AJUSTE PANTALLA” en la pantalla de ajustes.



## ■ TIPO TV

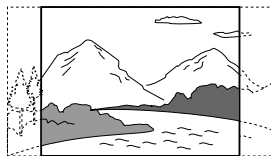
Selecciona la relación de aspecto del TV que va a conectarse.

- **4:3 LETTER BOX**: seleccione este elemento cuando conecte un TV normal al reproductor. Muestra una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.
- **4:3 PAN SCAN**: seleccione este elemento cuando conecte un TV normal al reproductor. Muestra automáticamente la imagen panorámica en pantalla completa y corta las partes que no se adapten a ésta.
- **16:9/4:3 MODO AMPLIO**: seleccione este elemento si conecta un TV de pantalla panorámica al reproductor o si conecta un TV con la función de modo panorámico (MODO AMPLIO) al reproductor (muestra una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla).

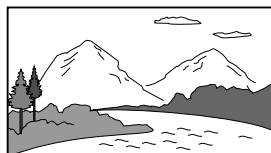
4:3 LETTER BOX



4:3 PAN SCAN



16:9



4:3 MODO AMPLIO



## Nota

En algunos tipos de discos DVD, se seleccionará automáticamente “4:3 LETTER BOX” en lugar de “4:3 PAN SCAN” y viceversa.

## ■ PROTECTOR PANTALLA

Activa y desactiva la protección de pantalla. Si activa la protección de pantalla, la imagen de protección de pantalla aparecerá cuando deje el reproductor o el control remoto en el modo de pausa o de parada durante 15 minutos o cuando reproduzca un CD durante más de 15 minutos. La protección de pantalla evita que el dispositivo de visualización se dañe.

- **SI**: activa la protección de pantalla.
- **NO**: desactiva la protección de pantalla.

## ■ FONDO

Selecciona el color o imagen de fondo de la pantalla del TV en el modo de parada o durante la reproducción de un CD.

- **IMAGEN ÍNDICE**: La imagen índice aparece en el fondo, pero sólo si dicha imagen ya está registrada en el disco.
- **GRÁFICOS**: Aparece de fondo la imagen predeterminada almacenada en el reproductor.
- **AZUL**: El color de fondo es azul.
- **NEGRO**: El color de fondo es negro.

## Nota

Si se reproduce un disco que no contenga imagen índice con “FONDO” ajustado en “IMAGEN ÍNDICE”, la imagen almacenada en el reproductor aparecerá automáticamente de fondo.

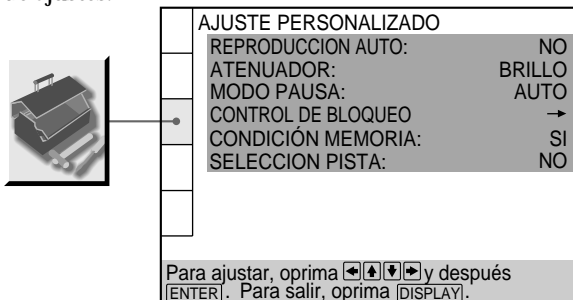
# Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO)



“AJUSTE PERSONALIZADO” permite ajustar las condiciones de reproducción.

Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione “AJUSTE PERSONALIZADO” en la pantalla de ajustes.



## ■ REPRODUCCION AUTO

Selecciona el ajuste de reproducción automática al conectar el cable de alimentación de ca a la toma de ca

- **NO:** no utiliza “TEMPORIZADOR”, “DEMO1” ni “DEMO2” para iniciar la reproducción.
- **TEMPORIZADOR:** inicia la reproducción a la hora que desee si conecta un temporizador (no suministrado). Ajuste el temporizador cuando el reproductor se encuentre en el modo de espera (el indicador de alimentación se ilumina en rojo).
- **DEMO1:** comienza a reproducir la primera demostración automáticamente.
- **DEMO2:** comienza a reproducir la segunda demostración automáticamente.

## ■ ATENUADOR

Ajusta la iluminación del visor del panel frontal.

- **BRILLO:** el visor del panel frontal aparece luminoso.
- **OSCURO:** el visor del panel frontal aparece oscuro.
- **NO:** desactiva la iluminación del visor del panel frontal.

## ■ MODO PAUSA (sólo discos DVD)

Selecciona la imagen en modo de pausa.

- **AUTO:** la imagen, incluidos los sujetos con movimiento dinámico, se reproduce sin fluctuaciones. Seleccione esta posición normalmente.
- **CUADRO:** La imagen, incluidos los sujetos sin movimiento dinámico, se reproduce con alta resolución.

## ■ CONTROL DE BLOQUEO →

Define una contraseña y un nivel de limitación de la reproducción al reproducir discos DVD con la función de control de limitación para niños.

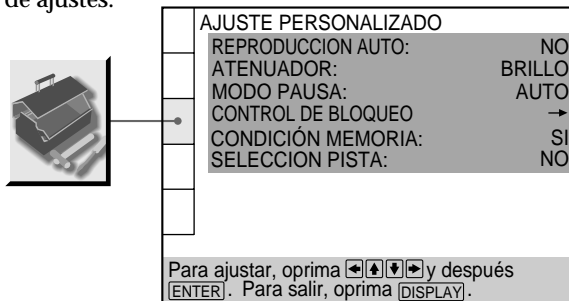
Se utiliza la misma contraseña para el control de limitación y para el control de limitación personalizado (página 37).

Para obtener información detallada, consulte “Limitación de la reproducción para niños (control de bloqueo)”.

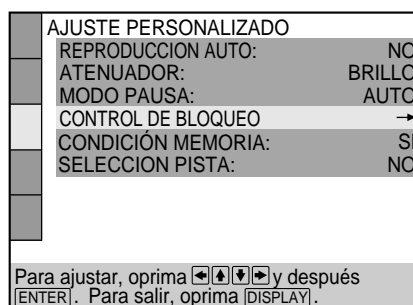
## Limitación de la reproducción para niños (control de bloqueo) DVD

Es posible limitar la reproducción de ciertos discos DVD en función de la edad de los usuarios. La función de control de limitación permite ajustar el nivel de limitación de reproducción que se desee.

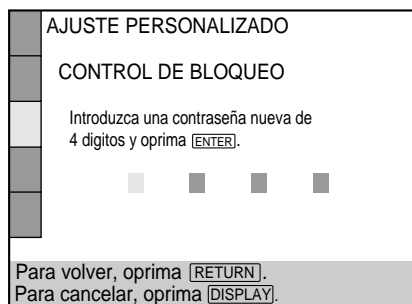
Seleccione “AJUSTE PERSONALIZADO” en la pantalla de ajustes.



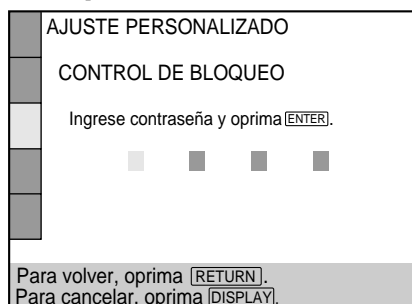
- 1 Seleccione “CONTROL DE BLOQUEO” mediante ↑/↓ y, a continuación, presione ENTER.



- Si aún no ha introducido ninguna contraseña Aparecerá la indicación para introducir la contraseña.



- Si ya ha registrado alguna contraseña Aparecerá la indicación para confirmar la contraseña. Omita el paso 2.



## Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO)

- 2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y presione ENTER. Los dígitos se convierten en asteriscos (\*) y aparece la indicación para confirmar la contraseña.

AJUSTE PERSONALIZADO

CONTROL DE BLOQUEO

Para confirmar, ingrese contraseña nuevamente y oprima [ENTER].

Para volver, oprima [RETURN].  
Para cancelar, oprima [DISPLAY].

- 3 Para confirmar la contraseña, introdúzcala de nuevo mediante los botones numéricos y presione ENTER. Aparece la indicación para ajustar el nivel de limitación de la reproducción y cambiar la contraseña.

AJUSTE PERSONALIZADO

CONTROL DE BLOQUEO

NIVEL: NO  
ESTANDAR: EE.UU.  
CAMBIAR CONTRASEÑA →

Para ajustar, oprima [Up][Down][Left][Right] y después [ENTER]. Para salir, oprima [DISPLAY].

- 4 Seleccione "ESTANDAR" mediante ↑/↓ y presione →.

AJUSTE PERSONALIZADO

CONTROL DE BLOQUEO

NIVEL: NO  
ESTANDAR: EE.UU.  
CAMBIAR CONTRASEÑA →

Para ajustar, oprima [Up][Down][Left][Right] y después [ENTER]. Para salir, oprima [DISPLAY].

- 5 Seleccione un área geográfica como estándar de nivel de limitación de reproducción utilizando ↑/↓, y presione →.

Si elige "OTROS→", seleccione e introduzca el código estándar de la tabla mostrada en la página siguiente. Para ello, emplee los botones numéricos.

AJUSTE PERSONALIZADO

CONTROL DE BLOQUEO

NIVEL: NO  
ESTANDAR: EE.UU.  
CAMBIAR CONTRASEÑA →

Para ajustar, oprima [Up][Down][Left][Right] y después [ENTER]. Para salir, oprima [DISPLAY].

- 6 Seleccione "NIVEL" mediante ↑/↓ y presione →.

AJUSTE PERSONALIZADO

CONTROL DE BLOQUEO

NIVEL: NO  
ESTANDAR: NO  
CAMBIAR CONTRASEÑA →

Para ajustar, oprima [Up][Down][Left][Right] y después [ENTER]. Para salir, oprima [DISPLAY].

- 7 Seleccione el nivel que desee mediante ↑/↓ y presione ENTER.

AJUSTE PERSONALIZADO

CONTROL DE BLOQUEO

NIVEL: 4: PG13  
ESTANDAR: EE.UU.  
CAMBIAR CONTRASEÑA →

Para ajustar, oprima [Up][Down][Left][Right] y después [ENTER]. Para salir, oprima [DISPLAY].

Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.

Para volver a la pantalla normal  
Presione DISPLAY.

Para desactivar la función de control de limitación y reproducir el DVD tras introducir la contraseña  
Ajuste "NIVEL" en "NO" en el paso 7 y presione ▷.

Para cambiar la contraseña

- 1 Después del paso 3, seleccione "CAMBIAR CONTRASEÑA" mediante  $\uparrow/\downarrow$  y presione  $\rightarrow$  o ENTER.

Aparece la indicación para cambiar la contraseña.

- 2 Siga los pasos 2 y 3 para introducir una nueva contraseña.

Reproducción de discos bloqueados con nivel de limitación de reproducción

- 1 Inserte el disco y presione  $\triangleright$ .

Aparecerá la pantalla CONTROL DE BLOQUEO.

- 2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, presione ENTER.

El reproductor inicia la reproducción.

Al detener la reproducción del DVD, se recupera el nivel original.

#### Si olvida la contraseña

Introduzca el número de 6 dígitos "199703" cuando la pantalla CONTROL DE BLOQUEO le solicite la contraseña y, a continuación, presione ENTER. La pantalla le solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos.

#### Notas

- Al reproducir discos DVD que no cuentan con la función de control de limitación, no es posible limitar la reproducción con este reproductor.
- Si no define ninguna contraseña, no podrá cambiar los ajustes de limitación de reproducción.
- En el caso de algunos discos DVD, es posible que se le solicite que cambie el nivel de control de limitación durante la reproducción del disco. En este caso, introduzca la contraseña y cambie el nivel.  
Cuando deje de reproducir el DVD, se recupera el nivel inicial.
- Se utiliza la misma contraseña para el control de bloqueo y para la reproducción prohibida personal (página 37).

Estándar	Número de código
Alemania	2109
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Bélgica	2057
Brasil	2070
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Corea	2304
Dinamarca	2115
España	2149
Filipinas	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
Holanda	2376
Hong Kong	2219
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malasia	2363
México	2362
Noruega	2379
Nueva Zelanda	2390
Pakistán	2427
Portugal	2436
Reino Unido	2184
Rusia	2489
Singapur	2501
Suecia	2499
Suiza	2086
Tailandia	2528
Taiwan	2543

## Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO)

### ■ CONDICIÓN MEMORIA

El reproductor puede almacenar los ajustes de SUBTITULO, ECUALIZADOR VIDEO, entre otros, para cada disco hasta un máximo de 50 (Memoria de reproducción).

Active o desactive la función Memoria de reproducción.

- **SI**: almacena los ajustes de la memoria al expulsar el disco.
- **NO**: no almacena los ajustes en la memoria.

La función Memoria de reproducción almacena los ajustes siguientes en la memoria.

- AUDIO (página 30)\*
- SUBTITULO (página 32)\*
- ANGULO (página 33)\*
- VIRTUAL 3D SURROUND (página 34)
- ECUALIZADOR VIDEO (página 44)
- ENALTECEDOR VIDEO DIGITAL (página 45)

\* sólo DVD

### Notas

- El reproductor puede almacenar los ajustes de 50 discos. Al almacenar el ajuste del disco 51, se cancelará el ajuste del primer disco.
- Según el DVD, la información almacenada en el disco tendrá prioridad sobre los ajustes de Memoria de reproducción, y esta función quedará cancelada.
- No apague el reproductor presionando ①. Si lo hace, puede cancelar los ajustes. Al apagar el reproductor, primero presione ■ para detener la reproducción y, a continuación, presione I/⏏ en el control remoto. Una vez que el indicador de alimentación se ilumine en rojo y que el reproductor entre en el modo de espera, presione ① en éste.

### ■ SELECCION PISTA

Da prioridad a la pista de sonido que contenga el número más alto de canales al reproducir un DVD en el que haya grabados varios formatos de audio (PCM, DTS o Dolby Digital).

- **NO**: no se da prioridad.
- **AUTO**: se da prioridad.

### Notas

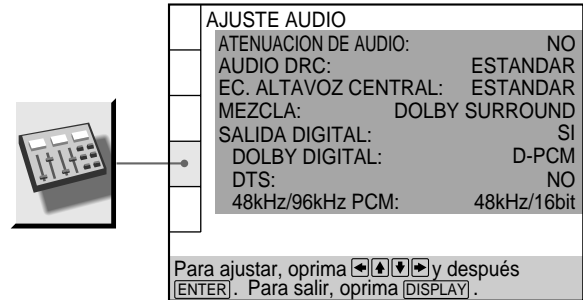
- Si asigna a este elemento el valor "AUTO", el idioma puede cambiar dependiendo de los valores de "AUDIO" de "AJUSTE DE IDIOMA".  
El ajuste "SELECCION PISTA" tiene una prioridad superior a la de los ajustes de "AUDIO" dentro de "AJUSTE DE IDIOMA" (página 49).
- Si desactiva ("NO") "DTS" dentro de "AJUSTE AUDIO", la pista de sonido DTS no se reproducirá, incluso si ajusta este elemento en "AUTO" y el canal de audio de número más alto se ha grabado en formato DTS.
- Si las pistas de sonido PCM, DTS y Dolby Digital tienen el mismo número de canales, el reproductor seleccionará las pistas de sonido PCM, DTS y Dolby Digital por este orden.
- En algunos discos DVD, el canal de audio con prioridad puede estar predeterminado. En este caso, no podrá dar prioridad al formato DTS o Dolby Digital mediante la selección de "AUTO".

## Ajustes del sonido (AJUSTE AUDIO)

"AJUSTE AUDIO" permite ajustar el sonido de acuerdo con las condiciones de reproducción.

Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione "AJUSTE AUDIO" en la pantalla de ajustes.



### ■ ATENUACION DE AUDIO (atenuación)

Si el sonido de reproducción se distorsiona, ajuste este elemento en "SI".

El reproductor reducirá el nivel de salida de audio.

El ajuste de la salida procedente de los conectores AUDIO OUT (1, 2) se selecciona de acuerdo con el equipo de audio que se vaya a conectar.

- **NO**: desactiva la atenuación de audio. Normalmente seleccione esta posición.
- **SI**: reduce el nivel de salida de audio para que el sonido no se distorsione. Seleccione este elemento cuando se distorsione el sonido de reproducción de los altavoces incorporados del TV.

### Nota

El ajuste no afecta a la salida de los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL.

### ■ AUDIO DRC (control de rango dinámico) (sólo DVD)

Permite obtener sonidos nítidos al reducir el volumen cuando se reproduce un DVD. Esta función se activa solamente al reproducir un DVD que disponga de la función AUDIO DRC. Esto sólo afecta a la salida de los conectores DIGITAL OUT cuando "DOLBY DIGITAL" está ajustado como "D-PCM" dentro de "SALIDA DIGITAL".

- **ESTANDAR**: seleccione esta posición normalmente.
- **TV**: permite escuchar el sonido con nitidez aunque reduzca el volumen. Se recomienda especialmente para cuando se escuche el sonido mediante los altavoces del TV.
- **GAMA AMPLIA**: da la sensación de asistir a una actuación en directo. Esta función sólo funciona cuando reproduzca un disco Dolby Digital y es más efectiva cuando tenga 6 altavoces conectados utilizando los conectores de 5,1 canales. Si utiliza altavoces de alta calidad, el efecto será aún más efectivo.

### Nota

Si reproduce discos DVD sin la función AUDIO DRC, es posible que el sonido no presente ningún efecto.

### ■ EC. (ecualizador) ALTAVOZ CENTRAL

Hace que una pista hablada sea más clara, mediante el cambio de la frecuencia cuando resulta difícil escuchar la alocución. Para que esta función sea válida, es preciso conectar un altavoz central a la toma CENTER de 5.1CH OUTPUT.

- **ESTANDAR:** emite la pista hablada según ha sido grabada.
- **ENALTECIDO:** mejora únicamente la pista hablada.
- **SUAVE:** suaviza el sonido mediante el redondeo de la frecuencia del sonido por encima de 8 kHz  
Seleccione esta opción cuando la pista hablada se oiga con muchos agudos.

### ■ MEZCLA

Conmuta los métodos de mezcla al reproducir un DVD en el que estén grabados componentes de señal posterior como LS, RS o S en formato Dolby Digital. Para obtener información detallada sobre los componentes de señal posterior, consulte “Visualización de la información de audio del disco” (página 31).

Esto sólo afecta a la salida de los conectores DIGITAL OUT cuando “DOLBY DIGITAL” está ajustado como “D-PCM” en “SALIDA DIGITAL”.

- **DOLBY SURROUND:** cuando el reproductor está conectado a un componente de audio que admite Dolby Surround (Pro Logic). Las señales de salida que reproducen el efecto Dolby Surround (Pro Logic) se mezclan hasta obtenerse 2 canales.
- **NORMAL:** cuando el reproductor está conectado a un componente de audio que no admite Dolby Surround (Pro Logic). Se emiten las señales sin efecto Dolby Surround (Pro Logic).

### ■ SALIDA DIGITAL

Selecciona las señales de salida mediante los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL.

- **SI:** Normalmente seleccione esta posición. Si selecciona “SI”, ajuste “DOLBY DIGITAL”, “DTS” y “48kHz/96kHz PCM”.  
Para obtener información detallada sobre el ajuste de estos elementos, consulte “Ajuste de la señal de salida digital”.
- **NO:** si el reproductor no transmite las señales de sonido mediante los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL, la influencia del circuito digital sobre el analógico será mínima.

#### Nota

Si selecciona “NO”, no es posible ajustar “DOLBY DIGITAL”, “DTS” y “48 kHz/96 kHz PCM”.

### Ajuste de la señal de salida digital

Conmuta los métodos de envío de señales de audio al, conectar 1. un componente digital, como un receptor (amplificador), provisto de conector digital, 2. un componente de audio provisto de decodificador incorporado (Dolby Digital o DTS), 3. una platina DAT o de MD mediante el conector DIGITAL OUT OPTICAL o COAXIAL con un cable de conexión digital óptico o coaxial. Para obtener información detallada sobre la conexión, consulte la página 10.

No es posible ajustar “DOLBY DIGITAL”, “DTS” ni “48kHz/96kHz PCM” si “SALIDA DIGITAL” está en “NO”.

AJUSTE AUDIO	
ATENUACION DE AUDIO:	NO
AUDIO DRC:	ESTANDAR
EC. ALTAVOZ CENTRAL:	ESTANDAR
MEZCLA:	DOLBY SURROUND
SALIDA DIGITAL:	SI
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
DTS:	NO
48kHz/96kHz PCM:	48kHz/16bit

Para ajustar, oprima y después [ENTER]. Para salir, oprima [DISPLAY].

### ■ DOLBY DIGITAL

Selecciona las señales Dolby Digital que van a enviarse mediante los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL.

- **D-PCM** (PCM de mezcla): cuando el reproductor está conectado a un componente de audio que no tenga un decodificador Dolby Digital incorporado. Si reproduce sonido Dolby Digital, las señales de salida de audio se mezclan en 2 canales. Puede seleccionar que las señales admitan o no Dolby Surround (Pro Logic) realizando ajustes en el elemento “MEZCLA” del menú “AJUSTE AUDIO”.
- **DOLBY DIGITAL:** cuando el reproductor está conectado a un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado.  
Si el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador Dolby Digital incorporado, no realice este ajuste. En caso contrario, cuando reproduzca la pista de sonido Dolby Digital, los altavoces no emitirán el sonido o emitirán un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a los altavoces.

## Ajustes del sonido (AJUSTE AUDIO)

### ■ DTS

Selecciona las señales DTS que van a enviarse mediante los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL.

- **NO:** cuando el reproductor está conectado a un componente de audio sin decodificador DTS incorporado.
- **SI:** cuando el reproductor está conectado a un componente de audio con decodificador DTS incorporado. Si el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado, no realice este ajuste. En caso contrario, cuando reproduzca la pista de sonido DTS, los altavoces no emitirán el sonido o emitirán un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a los altavoces.

### ■ 48kHz/96kHz PCM (sólo DVD)

Selecciona la frecuencia de muestreo de la señal de audio que va a enviarse mediante los conectores DIGITAL OUT OPTICAL y COAXIAL.

- **48kHz/16bit:** Las señales de audio de los DVD se convierten siempre en 48 kHz/16 bits.
- **96kHz/24bit:** Todos los tipos de señales que incluyan 96 kHz/24 bits se emiten en su formato original. No obstante, si la señal está cifrada a efectos de protección del copyright, la señal sólo se emitirá a 48 kHz/16 bits.

### Notas

- Si selecciona "96kHz/24bit" cuando se conecta al reproductor un receptor (amplificador) que no puede aceptar 96 kHz, los altavoces no emitirán el sonido o emitirán un ruido intenso.
- Aunque ajuste "48kHz/96kHz PCM" en "AJUSTE AUDIO" como "96kHz/24bit", la frecuencia de muestreo se convierte en 48 kHz/16 bits al seleccionar un modo VIRTUAL 3D SURROUND.
- Las señales de audio analógicas de los conectores AUDIO OUT no se ven afectadas por este ajuste y mantienen su nivel de frecuencia de muestreo original.

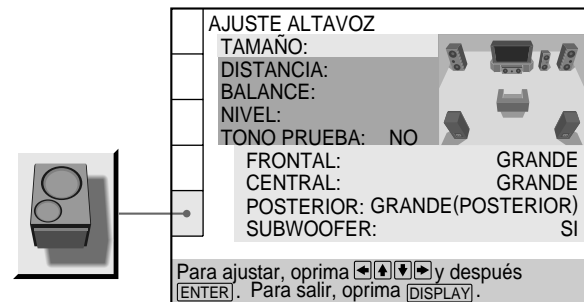
## Ajustes de los altavoces (AJUSTE ALTAVOZ)

Para lograr el mejor sonido envolvente con los conectores de 5,1 canales, utilice la pantalla de ajustes de altavoces para especificar en primer lugar el tamaño de los altavoces que tiene conectados y la distancia de éstos hasta la posición de audición. A continuación, ajuste el balance y el nivel. Utilice el tono de prueba para ajustar el volumen de los altavoces en el mismo nivel.

Para obtener instrucciones sobre las conexiones de los altavoces, consulte la página 12.

Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione "AJUSTE ALTAVOZ" en la pantalla de ajustes.



### ■ TAMAÑO

Selecciona el tamaño de los altavoces a conectar.

#### • FRONTAL

- **GRANDE:** Normalmente seleccione esta opción.
- **PEQUEÑO:** Cuando el sonido es defectuoso o resulta difícil escuchar los efectos de sonido, seleccione esta opción. De esta forma se activan los circuitos de redireccionamiento de graves Dolby Digital y las frecuencias graves del altavoz se emiten desde el altavoz potenciador de graves.

#### • CENTRAL

- **NINGUNO:** Si no va a conectar ningún altavoz central, seleccione esta opción.
- **GRANDE:** Normalmente seleccione esta opción.
- **PEQUEÑO:** Cuando el sonido sea defectuoso, seleccione esta opción. De esta forma, se activan los circuitos de redireccionamiento de graves Dolby Digital y las frecuencias graves del altavoz central se emiten desde otros altavoces.

#### • POSTERIOR

- **NINGUNO:** Si no va a conectar ningún altavoz posterior, seleccione esta opción.
- **GRANDE (POSTERIOR/LATERAL):** Normalmente, seleccione uno de ellos, según la posición\* del altavoz posterior.
- **PEQUEÑO (POSTERIOR/LATERAL):** Cuando el sonido sea defectuoso o resulte difícil escuchar los efectos de sonido envolvente, seleccione uno de esos valores en función de la posición\* del altavoz posterior. De esta forma, se activan los circuitos de redireccionamiento de graves Dolby Digital y las frecuencias graves del altavoz posterior se emiten desde otros altavoces.



### • SUBWOOFER

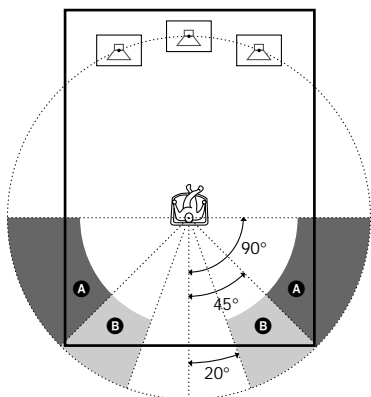
- **NINGUNO:** Si no va a conectar ningún altavoz potenciador de graves, seleccione esta opción. De esta forma, se activan los circuitos de redireccionamiento de graves Dolby Digital y se emiten las señales LFE desde los altavoces frontales, siempre que el tamaño de los altavoces frontales esté ajustado como “GRANDE”.
- **SI:** Si conecta un altavoz potenciador de graves, seleccione esta opción para emitir el canal LFE (efecto de baja frecuencia) desde el altavoz potenciador de graves.

### \* Posición del altavoz posterior

Especifique la posición de los altavoces posteriores para corregir los efectos “VIRTUAL REAR SHIFT”, “VIRTUAL MULTI REAR” y “VIRTUAL MULTI DIMENSION”. Estos efectos se encuentran en “VIRTUAL 3D SURROUND” de la pantalla del Menú de control.

- **LATERAL:** Si la ubicación de los altavoces posteriores corresponde con la sección **A** de la ilustración siguiente.
- **POSTERIOR:** Si la ubicación de los altavoces posteriores corresponde con la sección **B** de la ilustración siguiente.

Este ajuste afecta sólo a los modos “VIRTUAL REAR SHIFT”, “VIRTUAL MULTI REAR” y “VIRTUAL MULTI DIMENSION”.

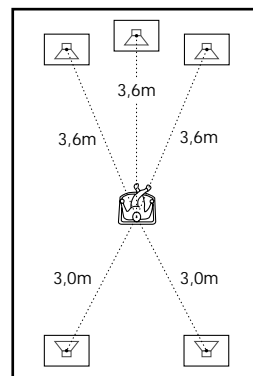


### Notas

- La frecuencia de corte del altavoz potenciador de graves se fija a 120 Hz
- Si los altavoces son demasiado pequeños para reproducir las frecuencias de graves bajas, ajuste todos los valores en “PEQUEÑO” y utilice un altavoz potenciador de graves para el sonido de baja frecuencia.

### ■ DISTANCIA

El ajuste de fábrica para la distancia de los altavoces con respecto a la posición de audición se muestra a continuación.



Es posible variar la distancia de cada altavoz de la siguiente forma. Los ajustes de fábrica aparecen entre paréntesis. Cuando mueva los altavoces, asegúrese de cambiar el valor de la pantalla de ajustes.

- **FRONTAL (3,6m/12ft)**  
La distancia de los altavoces frontales puede ajustarse en incrementos de 0,2 metros entre 1 y 15 metros. La distancia se mide desde el altavoz frontal hasta la posición de audición.
- **CENTRAL (3,6m/12ft)**  
La distancia del altavoz central puede ajustarse en incrementos de 0,2 metros. Sitúe el altavoz central directamente entre los altavoces frontales. Si es necesario, puede desplazarlo hasta 0,6 metros hacia atrás, o bien, 1,6 metros hacia adelante.
- **POSTERIOR (3,0m/10ft)**  
La distancia del altavoz posterior puede ajustarse en incrementos de 0,2 metros. Coloque los altavoces por detrás de la posición de audición a una distancia equivalente a la del altavoz frontal. Si es necesario, puede acercar los altavoces posteriores hasta 5 metros hacia la posición de audición.

Para recuperar el ajuste de fábrica  
Seleccione el elemento y presione CLEAR.

### Notas

- Si los altavoces frontales o los posteriores no se sitúan a la misma distancia de su posición de audición, ajuste la distancia con respecto al altavoz más cercano.
- No sitúe los altavoces posteriores más alejados de su posición de audición que los altavoces frontales.

## Ajustes de los altavoces (AJUSTE ALTAVOZ)

### ■ BALANCE

Es posible variar el balance de los altavoces (izquierdo y derecho) de la siguiente forma. Asegúrese de ajustar "TONO PRUEBA" en "SI" para facilitar el ajuste (consulte ■ TONO PRUEBA, más adelante). Los ajustes de fábrica aparecen entre paréntesis.

- **FRONTAL (0dB)**  
Ajuste el balance entre los altavoces frontales izquierdo y derecho (-6 dB [L] a +6 dB [R], en incrementos de 0,5 dB).
- **POSTERIOR (0dB)**  
Ajuste el balance entre los altavoces posteriores izquierdo y derecho (-6 dB [L] a +6 dB [R], en incrementos de 0,5 dB).

Para recuperar el ajuste de fábrica  
Seleccione el elemento y presione CLEAR.

### ■ NIVEL

Es posible variar el nivel de cada altavoz de la siguiente forma. El nivel del altavoz frontal se convierte en el criterio para ajustar los demás altavoces. Asegúrese de ajustar "TONO PRUEBA" en "SI" para facilitar el ajuste (consulte ■ TONO PRUEBA, más adelante). Los ajustes de fábrica aparecen entre paréntesis.

- **CENTRAL (0dB)**  
Ajuste el nivel del altavoz central (-6 dB a +6 dB, en incrementos de 0,5 dB).
- **POSTERIOR (0dB)**  
Ajuste el nivel de los altavoces posteriores (-6 dB a +6 dB, en incrementos de 0,5 dB).
- **SUBWOOFER (0dB)**  
Ajuste el nivel del altavoz potenciador de graves (-10 dB a +10 dB, en incrementos de 0,5 dB).

Para recuperar el ajuste de fábrica  
Seleccione el elemento y presione CLEAR.

### ■ TONO PRUEBA

Los altavoces emitirán un tono de prueba. Utilice este ajuste cuando emplee los conectores 5.1CH OUTPUT y ajuste BALANCE y NIVEL.

- **NO:** Los altavoces no emiten el tono de prueba.
- **SI:** Cada altavoz emitirá el tono de prueba por orden. Al seleccionar uno de los elementos de "AJUSTE ALTAVOZ", el tono de prueba se emite simultáneamente desde ambos altavoces, derecho e izquierdo.

#### Nota

Al ajustar los altavoces, el sonido se interrumpe momentáneamente.

### Ajuste del volumen de los altavoces

- 1 Después de detener la reproducción, seleccione "AJUSTE ALTAVOZ" en la pantalla de ajustes.
- 2 Seleccione "TONO PRUEBA" y ajuste "TONO PRUEBA" en "SI".  
Cada altavoz emitirá el tono de prueba por orden.
- 3 Desde su posición de audición, seleccione "BALANCE" o "NIVEL" y ajuste el valor de "BALANCE" con ◀/▶ y "NIVEL" mediante ↑/↓.  
El tono de prueba se emite simultáneamente desde ambos altavoces, derecho e izquierdo.
- 4 Seleccione "TONO PRUEBA" y ajuste "TONO PRUEBA" en "NO" para desactivar el tono de prueba.

Para ajustar el volumen de todos los altavoces de forma simultánea

Utilice el control de volumen del receptor (amplificador).

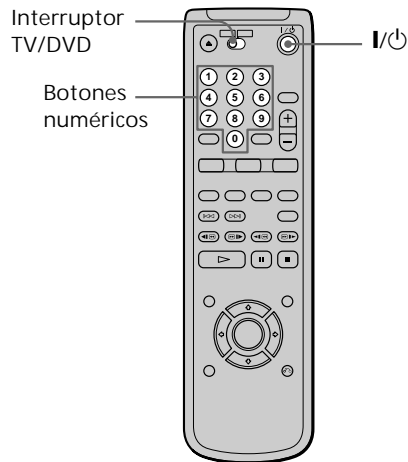
# Control del TV o del receptor de AV (amplificador) con el control remoto suministrado

Al ajustar la señal de control remoto, podrá controlar el TV o el receptor de AV (Audio Visual) (amplificador) con el control remoto suministrado.

## Control de televisores con el control remoto

- 1 Sitúe el interruptor TV/DVD en TV.
- 2 Mantenga presionado I/⏻ e introduzca el código del fabricante del TV (consulte la tabla) mediante los botones numéricos. A continuación, deje de presionar I/⏻.

Códigos de televisores que pueden controlarse  
Si aparece enumerado más de un código, introdúzcalos uno tras otro hasta encontrar el que funciona con su TV.



### Notas

- Si introduce un nuevo código, se borrará el código introducido anteriormente.
- Al sustituir las pilas del control remoto, es posible que el código se reajuste por el valor de fábrica. Vuelva a ajustar el código apropiado.

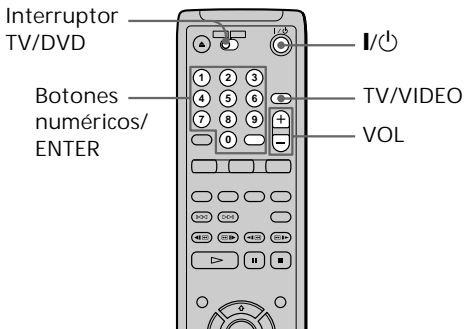
### TV

Fabricante	Código
Sony (ajuste de fábrica)	01
Akai	04
AOC	04
Centurion	12
Coronado	03
Curis-Mathes	12
Daytron	12
Emerson	03,04,14
Fisher	11
General Electric	06,10
Gold Star	03,04,17
Hitachi	02,03
J.C.Penny	04,12
JVC	09
KMC	03
Magnavox	03,08,12
Marantz	04,13
MGA/Mitsubishi	04,12,13,17
NEC	04,12

Fabricante	Código
Panasonic	06,19
Philco	03,04
Philips	08
Pioneer	16
Portland	03
Quasar	06,18
Radio Shack	05,14
RCA	04,10
Sampo	12
Sanyo	11
Scott	12
Sears	07,10,11
Sharp	03,05,18
Sylvania	08,12
Teknika	03,08,14
Toshiba	07
Wards	03,04,12
Yorx	12
Zenith	15

Control del TV o del receptor de AV (amplificador) con el control remoto suministrado

Control del televisor  
Al ajustar el interruptor TV/DVD en TV, puede controlar el TV utilizando los botones siguientes.



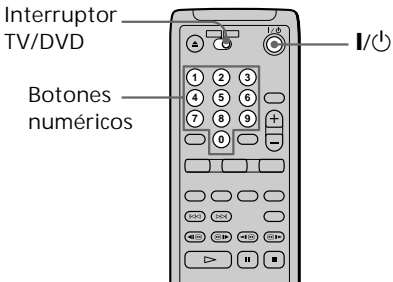
Si presiona	Podrá
I/⏻	Encender o apagar el TV
TV/VIDEO	Cambiar la fuente de entrada del TV entre éste y otras fuentes de entrada
VOL	Ajustar el volumen del TV
Botones numéricos y ENTER	Seleccionar el canal del TV

**Nota**  
Dependiendo del TV, es posible que no pueda controlarlo o que no pueda utilizar algunos de los anteriores botones.

Controlar el receptor de AV (amplificador)

- 1 Sitúe el interruptor TV/DVD en DVD.
- 2 Mantenga presionado I/⏻ e introduzca el código del fabricante del receptor de AV (consulte la tabla) mediante los botones numéricos. A continuación, deje de presionar I/⏻.

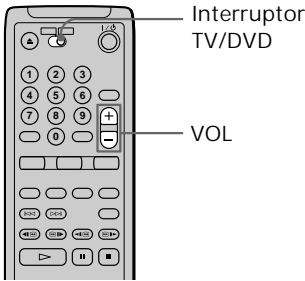
Códigos de receptores de AV controlables (amplificador)  
Si aparece enumerado más de un código, introdúzcalos uno tras otro hasta encontrar el que funciona con su receptor de AV (amplificador).



Receptor de AV (amplificador)

Fabricante	Código
Sony	91 (ajuste de fábrica), 89
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

Control de los receptores de AV (amplificadores)  
Al ajustar el interruptor TV/DVD en DVD, puede cambiar el volumen del receptor de AV (amplificador) con VOL.



- Notas**
- Dependiendo del receptor de AV (amplificador), es posible que no pueda controlarlo.
  - Al sustituir las pilas del control remoto, es posible que el código se reajuste por el valor de fábrica. Vuelva a ajustar el código apropiado.

# Información adicional

## Solución de problemas

Si le surge alguno de los siguientes problemas mientras emplea el reproductor, utilice esta guía de solución de problemas para resolverlo. Si no se soluciona, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### Alimentación

La alimentación no se activa.

- ➔ Compruebe que el cable de alimentación de ca está correctamente conectado.

### Imagen

Ausencia de imagen.

- ➔ Compruebe que ha conectado el reproductor firmemente.
- ➔ El cable de conexión de video está dañado. Sustitúyalo por otro nuevo.
- ➔ Compruebe que conecta el reproductor al conector de entrada de video del TV (página 8).
- ➔ Compruebe que enciende el TV.
- ➔ Compruebe que selecciona la entrada de video en el TV con el fin de poder ver las imágenes del reproductor.

Aparece ruido de imagen.

- ➔ Limpie el disco.
- ➔ Si la señal de video del reproductor de DVD tiene que transmitirse a través de una videograbadora para llegar al TV, la protección contra copias aplicada a algunos programas DVD podría afectar a la calidad de imagen. Si sigue experimentando problemas después de comprobar las conexiones, intente conectar el reproductor de DVD directamente a la entrada de video S del TV, si éste dispone de dicha entrada (página 8).

Aunque ajuste la relación de aspecto en "TIPO TV" del menú "AJUSTE PANTALLA" de la pantalla de ajustes, la imagen no llena la pantalla.

- ➔ La relación de aspecto es fija en el DVD.

## Sonido

### Ausencia de sonido.

- ➔ Compruebe que el reproductor está firmemente conectado.
- ➔ El cable de conexión de audio está dañado. Sustitúyalo por uno nuevo.
- ➔ Compruebe que conecta el reproductor a los conectores de entrada de audio del receptor (amplificador) (página 10).
- ➔ Asegúrese de encender el TV y el receptor (amplificador).
- ➔ Compruebe que selecciona la posición apropiada en el receptor (amplificador) de forma que sea posible escuchar el sonido del reproductor.
- ➔ El reproductor se encuentra en el modo de pausa o en el de reproducción a cámara lenta. Presione ▷ para volver al modo de reproducción normal.
- ➔ El reproductor se encuentra en el modo de avance rápido o de retroceso rápido. Presione ▷ para recuperar el modo normal de reproducción.
- ➔ Compruebe las conexiones y ajustes de los altavoces (páginas 12, 56). Consulte el manual de instrucciones del receptor (amplificador).
- ➔ Si utiliza los conectores DIGITAL OUT, ajuste "SALIDA DIGITAL" en "SI" en la pantalla de ajustes. De lo contrario, los conectores DIGITAL OUT no emitirán sonido (página 55).
- ➔ Cuando reproduce pistas de sonido DTS, el sonido se emite solamente mediante los conectores DIGITAL OUT OPTICAL o COAXIAL (página 17).

### El sonido se oye con ruido.

- ➔ Limpie el disco.
- ➔ Al reproducir un CD con pistas de sonido DTS, el ruido provendrá de los conectores que no sean DIGITAL OUT OPTICAL o COAXIAL (página 17).

### El sonido se distorsiona.

- ➔ En la pantalla de ajustes, asigne el valor "SI" a la opción "ATENUACION DE AUDIO" de "AJUSTE AUDIO" (página 54).

### El sonido pierde el efecto de estéreo al reproducir un VIDEO CD o CD.

- ➔ Ajuste "AUDIO" en "ESTEREO" en la pantalla del menú de control (página 30).
- ➔ Asegúrese de conectar adecuadamente el reproductor (páginas 8, 10, 12).

### El efecto envolvente es difícil de apreciar al reproducir pistas de sonido Dolby Digital.


- ➔ Compruebe las conexiones y ajustes de los altavoces (páginas 12, 56). Consulte el manual de instrucciones del receptor (amplificador).
- ➔ Con algunos discos DVD, es posible que la señal de salida no sea de 5,1 canales. Puede ser monofónica o estéreo aunque la pista de sonido esté grabada en formato Dolby Digital.

### El sonido sólo se oye por el altavoz central.

- ➔ Con algunos discos, es posible que el sonido sólo se emita a través del altavoz central.
- ➔ Ajuste "VIRTUAL 3D SURROUND" en "NO" en el menú de control (página 34).

## Funcionamiento

### El control remoto no funciona.

- ➔ Elimine los obstáculos entre el control remoto y el reproductor.
- ➔ Utilice el control remoto cerca del reproductor.
- ➔ Apunte el control remoto hacia el sensor remoto  del reproductor.
- ➔ Sustituya todas las pilas del control remoto por otras nuevas si están descargadas.

### El disco no se reproduce.

- ➔ No hay ningún disco insertado ("Inserte disco." aparece en la pantalla del TV). Inserte un disco.
- ➔ Inserte el disco correctamente con la cara de reproducción hacia abajo en la bandeja de discos.
- ➔ Limpie el disco.
- ➔ El reproductor no puede reproducir discos CD-ROM, etc. (página 5). Inserte un DVD, VIDEO CD o CD.
- ➔ Compruebe el código de región del DVD (página 4).
- ➔ Se ha condensado humedad en el interior del reproductor. Extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante una media hora (página 6).

El reproductor no realiza la reproducción desde el principio al reproducir un disco.

- ➔ Ha seleccionado la reproducción de programa, aleatoria, repetida o repetición A-B. Presione CLEAR (páginas 40 a 44).
- ➔ Ha seleccionado la reanudación de reproducción. Presione ■ en el panel frontal o en el control remoto antes de iniciar la reproducción (página 19).
- ➔ Aparece un menú de títulos o de DVD automáticamente en la pantalla del TV al reproducir un DVD, o aparece una pantalla de ajustes automáticamente en la pantalla del TV al reproducir un VIDEO CD con funciones PBC.

El reproductor inicia la reproducción del DVD automáticamente.

- ➔ El DVD dispone de la función de reproducción automática.

La reproducción se detiene automáticamente.

- ➔ Es posible que el disco contenga una señal de pausa automática. Al reproducir este tipo de discos, el reproductor deja de reproducir cuando recibe la señal.

No es posible realizar algunas funciones, como la detención, búsqueda, reproducción a cámara lenta, repetida, aleatoria o de programa.

- ➔ Algunos discos no permiten realizar algunas de las operaciones enumeradas.

Los mensajes no aparecen en la pantalla del TV en el idioma deseado.

- ➔ En la pantalla de ajustes, seleccione el idioma para las indicaciones en pantalla mediante "MENU PANTALLA" dentro de "AJUSTE DE IDIOMA" (página 49).

No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido al reproducir un DVD.

- ➔ El DVD no dispone de pistas grabadas en varios idiomas.
- ➔ El cambio del idioma de las pistas está prohibido en el DVD.

No es posible cambiar el idioma de los subtítulos al reproducir un DVD.

- ➔ No hay subtítulos multilingües registrados en el DVD.
- ➔ Está prohibido el cambio del idioma de los subtítulos en el DVD.

No es posible desactivar los subtítulos al reproducir un DVD.

- ➔ Con algunos discos DVD no es posible desactivar los subtítulos.

No es posible cambiar los ángulos al reproducir un DVD.

- ➔ No hay múltiples ángulos registrados en el DVD.
- ➔ Cambie los ángulos cuando "ANGLE" aparezca en el visor del panel frontal (página 33).
- ➔ Está prohibido cambiar los ángulos en el DVD.

El reproductor no funciona correctamente.

- ➔ Es posible que el funcionamiento del reproductor se vea afectado por electricidad estática, etc. Presione ① en el reproductor para apagarlo y volver a encenderlo.

El visor del panel frontal aparece en blanco.

- ➔ En la pantalla de ajustes, la opción "ATENUADOR" de "AJUSTE PERSONALIZADO" está ajustado en "NO". Ajuste "ATENUADOR" en "BRILLO" u "OSCURO" (página 51).

Aparecen 5 números o letras en pantalla y en el visor del panel frontal.

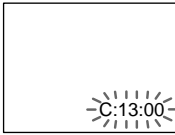
- ➔ Se ha activado la función de autodiagnóstico. Consulte la tabla de la página 64.

La bandeja de discos no se abre y "LOCKED" aparece en el visor del panel frontal.

- ➔ Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de asistencia técnica Sony autorizado de su localidad.

# Función de autodiagnóstico

Al activarse la función de autodiagnóstico para evitar que el reproductor funcione incorrectamente, un número de servicio de cinco caracteres (combinación de una letra y dígitos) parpadea en la pantalla y en el visor del panel frontal. En este caso, consulte la siguiente tabla.



Primeros tres caracteres	Causa y/o acción correctiva
C13	<ul style="list-style-type: none"><li>• El disco está sucio. ➔ Limpie el disco con un paño suave (página 6).</li></ul>
C31	<ul style="list-style-type: none"><li>• El disco no se ha insertado correctamente. ➔ Abra la bandeja de discos e inserte el disco correctamente.</li></ul>
Exx (xx es cualquier número)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Para evitar fallos de funcionamiento, el reproductor ha activado la función de autodiagnóstico. ➔ Cuando se ponga en contacto con su proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado Sony, comuníquese el número de servicio de 5 caracteres (por ejemplo: E:61:10).</li></ul>



# Especificaciones

## Reproductor de CD/DVD

Láser Láser semiconductor

Sistema de formato de señal

NTSC

## Características de audio

Respuesta de frecuencia

DVD (PCM 96 kHz): 2 Hz a 44 kHz ( $\pm 1$  dB)

DVD (PCM 48 kHz): 2 Hz a 22 kHz

( $\pm 0,5$  dB)

CD: 2 Hz a 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Relación señal-ruido

Superior a 110 dB (sólo conectores AUDIO OUT)

Distorsión armónica

Inferior a 0,003 %

Rango dinámico

Superior a 100 dB (DVD)

Superior a 97 dB (CD)

Fluctuación y trémolo

Inferior al valor detectado

( $\pm 0,001$  % W Pico)

## Salidas

	Tipo de toma	Nivel de salida	Impedancia de carga
AUDIO OUT (1, 2)	Tomas Fono	2 Vrms (a 50 kiloohm)	Superior a 10 kiloohm
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Conector de salida óptica	-18 dBm	Longitud de onda: 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL)	Toma Fono	0,5 V pico a pico	Terminación de 75 ohm
VIDEO OUT (1, 2)	Toma Fono	1,0 V pico a pico	75 ohm, sincronización negativa
S VIDEO OUT (1, 2)	Mini DIN de 4 pines	Y: 1,0 V pico a pico C: 0,286 V pico a pico	75 ohm, sincronización negativa, terminación de 75 ohm
5,1CH OUTPUT	Toma Fono	2 Vrms (a 50 kiloohm)	Superior a 10 kiloohm
COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/B-Y, PR/R-Y)	Tomas Fono	Y: 1,0 V pico a pico PB/B-Y, PR/R-Y: 0,7 V pico a pico	75 ohm, sincronización negativa 75 ohm
PHONES	Toma Fono	12 mW	32 ohm

## Generales

Requisitos de alimentación

110 – 240 V ca, 50/60 Hz

Consumo de energía

16 W

Dimensiones (aprox.)

430 × 69 × 260 mm (an/al/prf)

incluidas partes salientes

Peso (aprox.)

2,9 kg

Temperatura de funcionamiento

5 °C a 35 °C

Humedad de funcionamiento

25 % a 80 %

## Accesorios suministrados

Consulte la página 7.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

# Glosario

AV (Audio Visual) (Audiovisual) (página 59)  
AV significa Audio Visual (audiovisual).

Capítulo (página 5)  
Secciones de imagen o sonido de un DVD más pequeñas que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. A cada uno de éstos se les asigna un número que permite localizar el capítulo que se desee.

CD (Compact Disc) (Disco compacto) (página 4)  
CD significa Compact Disc (disco compacto).

CD-ROM (Compact Disc Read Only Memory)  
(Disco compacto solo de lectura) (página 5)  
CD-ROM significa Compact Disc Read Only Memory  
(disco compacto solo de lectura).

CD TEXT (Compact Disc TEXT) (Texto de discos compactos) (página 30)  
CD TEXT significa Compact Disc TEXT (texto de discos compactos).

Control de limitación de reproducción  
(página 51)  
Función del DVD utilizada para limitar la reproducción del disco de acuerdo con la edad del usuario y el nivel de limitación de cada país. La limitación varía según el disco; cuando está activada, la reproducción estará completamente prohibida, las escenas violentas se omiten o se sustituyen por otras, etc.

DAT (Digital Audio Tape recorder) (Grabadora de cintas de audio digital) (página 10)  
DAT significa Digital Audio Tape (grabadora de cintas de audio digital).

DCS (Digital Cinema Sound) (Sonido digital cinematográfico) (página 34)  
Nombre genérico de una tecnología desarrollada por Sony para disfrutar de sonido envolvente en casa. Con el fin de que el usuario pueda disfrutar del sonido envolvente de una sala de cine en la comodidad de su propio hogar, esta característica simula no el sonido de una sala de conciertos como es habitual, sino el de un estudio de edición cinematográfica.

Dolby Digital (páginas 11, 55)  
Tecnología de comprensión de audio digital desarrollada por Dolby Laboratories. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5,1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. Dolby Digital proporciona los mismos canales 5,1 de sonido digital de alta calidad presente en los sistemas de sonido de cine Dolby Digital. La óptima separación entre canales se obtiene gracias a que todos los datos de los canales se registran por separado y se procesan digitalmente.

Dolby Pro Logic (páginas 35, 55)  
Tecnología de proceso de señales de audio desarrollada por Dolby Laboratories para el sonido envolvente. Cuando la señal de entrada contiene un componente de sonido envolvente, el proceso Pro Logic emite las señales frontales, centrales y posteriores. El canal posterior es monofónico.

DTS (Digital Theater Systems) (Sistema digital de sala de cine) (páginas 11, 56)  
Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5,1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. DTS proporciona los mismos 5,1 canales independientes de sonido digital de alta calidad. La óptima separación entre canales se obtiene gracias a que los datos de todos los canales se registran por separado y se procesan digitalmente.

DVD (Videodisco Digital) (página 4)  
Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes en movimiento, aunque su diámetro es igual que el de un CD.  
La capacidad de datos de un DVD de una capa y una cara es de 4,7 GB (Giga Byte), que es 7 veces mayor que la de un CD. La capacidad de datos de un DVD de dos capas y una cara es de 8,5 GB, uno de una capa y dos caras de 9,4 GB, y uno de dos capas y dos caras de 17 GB.  
Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen hasta 40 veces aproximadamente respecto de su tamaño original. El DVD también emplea una tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos para asignarlos según el estado de la imagen.  
Los datos de audio se graban en formato Dolby Digital y PCM, permitiendo obtener una presencia de audio más real.  
Además, el DVD proporciona diversas funciones avanzadas, como la de múltiples ángulos, multilingües y de control de limitación de reproducción.

DVD TEXT (DVD TEXT) (Texto de videodisco digital) (página 30)  
DVD TEXT significa texto de videodiscos digitales.

DVE (Digital Video Enhancer) (Potenciador de video digital) (página 45)  
DVE significa Digital Video Enhancer (Potenciador de video digital).

Función de ángulos múltiples (página 33)  
Algunos discos DVD disponen de diversos ángulos grabados para la escena (puntos de visualización de la cámara de video).

Función multilingüe (páginas 14, 32, 49)  
Algunos discos DVD disponen de varios idiomas para la pista de audio o los subtítulos de la imagen.

HD (High Density) (Alta densidad) (página 5)  
HD significa High Density (alta densidad).

MD (Mini Disc) (Minidisco) (página 10)  
MD significa Mini Disc (minidisco).

PBC (Playback Control) (Control de reproducción) (página 21)  
Señales codificadas en discos VIDEO CD (versión 2,0) para controlar la reproducción.  
Mediante el uso de menús grabados en discos VIDEO CD con funciones PBC, es posible disfrutar de la reproducción de sencillos programas interactivos, programas con funciones de búsqueda, etc.

Pista (página 5)  
Secciones de una imagen o pieza musical en un CD o VIDEO CD. A cada pista se le asigna un número para facilitar su localización.

Título (página 5)  
Sección más larga de una imagen o de una pieza musical de un DVD; una película, etc., de imágenes de software de video, o un álbum, etc., de música de software de audio. A cada título se le asigna un número para facilitar su localización.

Velocidad de bits (página 36)  
Valor que indica la cantidad de datos de video comprimidos en un DVD por segundo. La unidad es Megabits por segundo. 1 Megabits por segundo indica que los datos por segundo son de 1 000 000 de bits. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la cantidad de datos. No obstante, esto no siempre significa que puedan obtenerse imágenes de calidad superior.

VES (Virtual Enhanced Surround) (Sonido envolvente virtual potenciado) (página 34)  
VES significa Virtual Enhanced Surround (sonido envolvente virtual potenciado). El sistema VES puede crear imagen de sonido de altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L, R) sin utilizar altavoces posteriores reales. El sistema VES se incluye en programas DCS.

VIDEO CD (VIDEO Compact Disc) (VIDEO Disco compacto) (página 4)  
Disco compacto que contiene imágenes en movimiento. Los datos de imagen emplean el formato MPEG 1, uno de los estándares a nivel mundial de tecnología de compresión digital. Dichos datos se comprimen hasta 140 veces aproximadamente de su tamaño original. Consecuentemente, un VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes en movimiento. Los discos VIDEO CD también contienen datos de audio compactos. Los sonidos que el oído humano no puede percibir se comprimen, mientras que los que sí pueden percibirse no se comprimen. Los discos VIDEO CD pueden contener 6 veces la información de audio de los discos compactos de audio convencionales. Existen 2 versiones de discos VIDEO CD.

- Versión 1,1: Sólo es posible reproducir imágenes en movimiento y sonido.
- Versión 2,0: Es posible reproducir imágenes fijas de alta resolución y disfrutar de funciones PBC.

Este reproductor admite ambas versiones.

# Lista de códigos de idiomas

Para más información, consulte las páginas 32, 49.

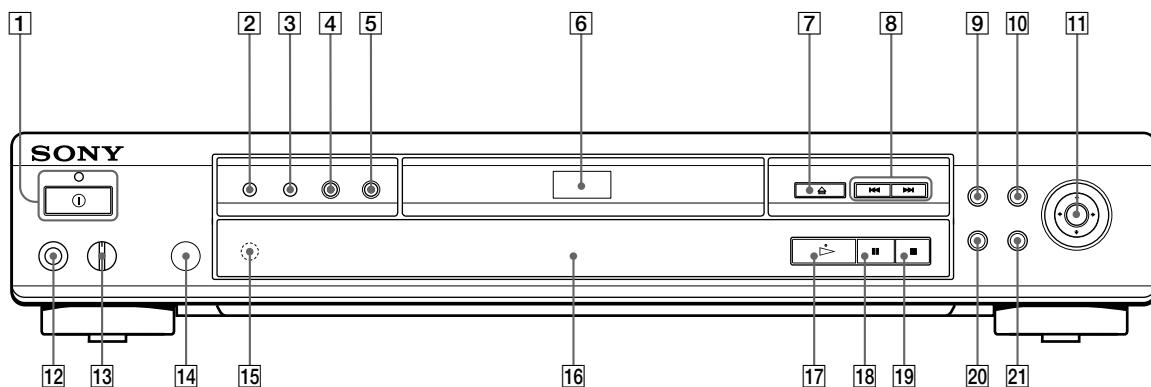
La ortografía de los idiomas está de acuerdo con la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1186	Scots Gaelic	1350	Malayalam	1513	Siswati
1028	Abkhazian	1194	Galician	1352	Mongolian	1514	Sesotho
1032	Afrikaans	1196	Guarani	1353	Moldavian	1515	Sundanese
1039	Amharic	1203	Gujarati	1356	Marathi	1516	Swedish
1044	Arabic	1209	Hausa	1357	Malay	1517	Swahili
1045	Assamese	1217	Hindi	1358	Maltese	1521	Tamil
1051	Aymara	1226	Croatian	1363	Burmese	1525	Telugu
1052	Azerbaijani	1229	Hungarian	1365	Nauru	1527	Tajik
1053	Bashkir	1233	Armenian	1369	Nepali	1528	Thai
1057	Byelorussian	1235	Interlingua	1376	Dutch	1529	Tigrinya
1059	Bulgarian	1239	Interlingue	1379	Norwegian	1531	Turkmen
1060	Bihari	1245	Inupiak	1393	Occitan	1532	Tagalog
1061	Bislama	1248	Indonesian	1403	(Afan) Oromo	1534	Setswana
1066	Bengali; Bangla	1253	Icelandic	1408	Oriya	1535	Tonga
1067	Tibetan	1254	Italian	1417	Punjabi	1538	Turkish
1070	Breton	1257	Hebrew	1428	Polish	1539	Tsonga
1079	Catalan	1261	Japanese	1435	Pashto; Pushto	1540	Tatar
1093	Corsican	1269	Yiddish	1436	Portuguese	1543	Twi
1097	Czech	1283	Javanese	1463	Quechua	1557	Ukrainian
1103	Welsh	1287	Georgian	1481	Rhaeto-Romance	1564	Urdu
1105	Danish	1297	Kazakh	1482	Kirundi	1572	Uzbek
1109	German	1298	Greenlandic	1483	Romanian	1581	Vietnamese
1130	Bhutani	1299	Cambodian	1489	Russian	1587	Volapük
1142	Greek	1300	Kannada	1491	Kinyarwanda	1613	Wolof
1144	English	1301	Korean	1495	Sanskrit	1632	Xhosa
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1498	Sindhi	1665	Yoruba
1149	Spanish	1307	Kurdish	1501	Sangho	1684	Chinese
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1502	Serbo-Croatian	1697	Zulu
1151	Basque	1313	Latin	1503	Singhalese	1703	Sin especificar
1157	Persian	1326	Lingala	1505	Slovak		
1165	Finnish	1327	Laothianv	1506	Slovenian		
1166	Fiji	1332	Lithuanian	1507	Samoan		
1171	Faroese	1334	Latvian; Lettish	1508	Shona		
1174	French	1345	Malagasy	1509	Somali		
1181	Frisian	1347	Maori	1511	Albanian		
1183	Irish	1349	Macedonian	1512	Serbian		

# Índice de componentes y controles

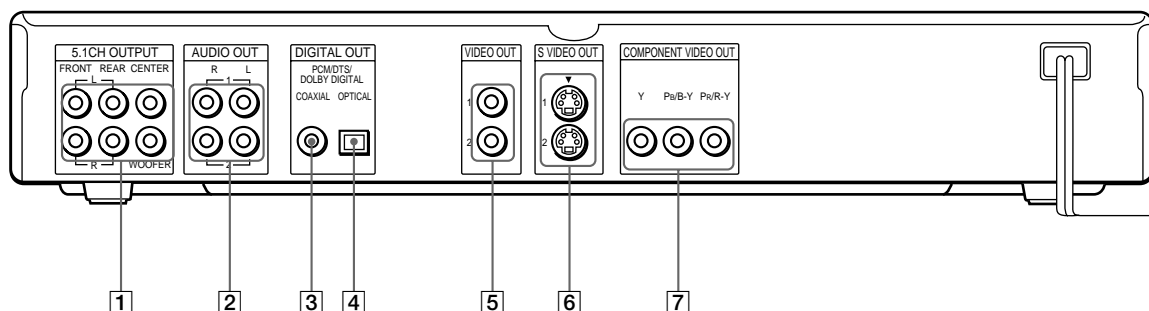
Para obtener más información, consulte las páginas que se indican entre paréntesis.

## Panel frontal



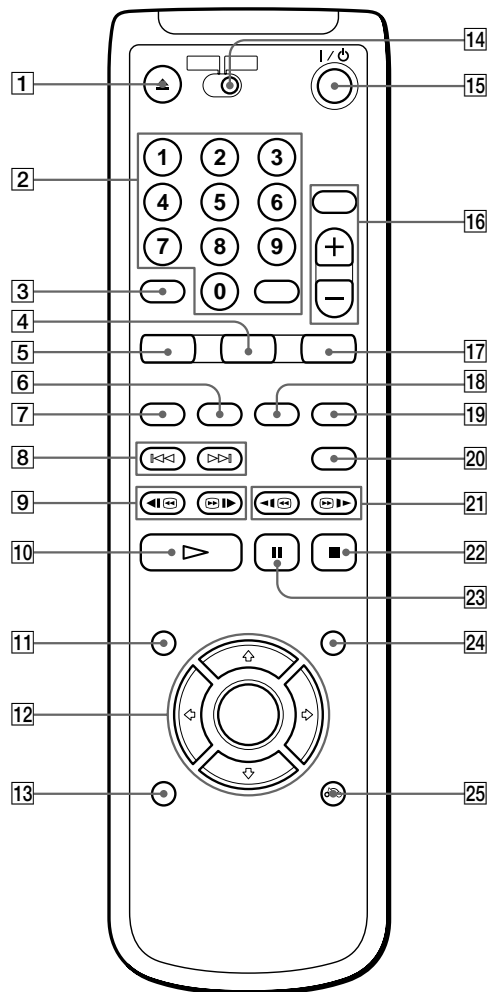
- 1** Botón e indicador ① (alimentación) (16)  
Desconecta la alimentación del reproductor o ajusta éste en el modo de espera.
- 2** Botón SHUFFLE (aleatoria) (41)  
Muestra la indicación "ALEATORIA" en la pantalla del TV.
- 3** Botón REPEAT (repetición) (42)  
Muestra la indicación "REPETICION" en la pantalla del TV.
- 4** Botón e indicador DVE (Enaltecedor de video digital) (45)  
Presiónelo para seleccionar un nivel de Enaltecedor de video digital.  
El indicador se enciende para todos los elementos seleccionados, excepto para "NO".
- 5** Botón e indicador VIRTUAL 3D SURROUND (36)  
Presiónelo para seleccionar el elemento "VIRTUAL 3D SURROUND" deseado.  
El indicador se enciende para todos los elementos seleccionados, excepto para "NO".
- 6** Bandeja de discos (16)  
Coloque un disco en la bandeja.
- 7** Botón  $\triangle$  OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (16)  
Abre o cierra la bandeja de discos.
- 8** Botones  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  PREVIOUS/NEXT (anterior/siguiente) (17)  
Presiónelos para pasar al capítulo o pista siguiente, o para retroceder al capítulo o pista anterior.
- 9** Botón TITLE (título) (20)  
Muestra el menú de títulos en la pantalla del TV.
- 10** Botón DVD MENU (menú DVD) (20)  
Muestra el menú DVD en la pantalla del TV.
- 11** Botón  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ /ENTER (introducción)  
Selecciona y ejecuta los elementos o ajustes.
- 12** Conector PHONES (auriculares) (16)  
Conecte los auriculares a esta toma.
- 13** Control PHONES LEVEL (volumen de los auriculares) (16)  
Ajusta el volumen de los auriculares.
- 14**  $\square$  (sensor remoto) (7)  
Acepta las señales de control remoto.
- 15** Indicador DOLBY DIGITAL  
Se enciende cuando:
  - se reproduce una pista de sonido Dolby Digital en el DVD
  - el disco no está insertado
- 16** Visor del panel frontal (22)  
Indica el tiempo de reproducción, etc.
- 17** Botón  $\blacktriangleright$  (reproducción) (16)  
Reproduce un disco.
- 18** Botón  $\parallel$  (pausa) (17)  
Introduce una pausa durante la reproducción de un disco.
- 19** Botón  $\blacksquare$  (parada) (17, 19)  
Detiene la reproducción de un disco.
- 20** Botón DISPLAY (indicación) (24)  
Muestra el menú de control en la pantalla del TV para ajustar sus elementos.
- 21** Botón  $\curvearrowright$  RETURN (volver) (21, 24)  
Presiónelo para volver a la pantalla seleccionada anteriormente, etc.

Panel posterior



- 1** Conectores 5.1CH OUTPUT (13)  
Se conectan a un receptor (amplificador) con conectores de entrada de 5,1 canales.
- 2** Conectores AUDIO OUT R/L (salida de audio derecho/izquierdo), 1/2 (8, 10)  
Se conectan al conector de entrada de audio del TV o del receptor (amplificador).
- 3** Conector DIGITAL OUT COAXIAL (coaxial de salida digital) (10)  
Se conecta a un componente de audio mediante el cable de conexión digital coaxial.
- 4** Conector DIGITAL OUT OPTICAL (óptico de salida digital) (10)  
Se conecta a un componente de audio mediante el cable de conexión digital óptico. Retire la tapa.
- 5** Conectores VIDEO OUT (salida de video) 1/2 (8)  
Se conectan al conector de entrada de video del TV o del monitor.
- 6** Conectores S VIDEO OUT (salida de video S) 1/2 (8, 10)  
Se conectan al conector de entrada de video S del TV o del monitor.
- 7** Conectores COMPONENT VIDEO OUT (salida de video de componente) (9)  
Conéctelos a un monitor o un proyector que disponga de conectores de entrada de video de componente (Y, Pb/B-Y, Pr/R-Y) que admitan las señales de salida procedentes del reproductor.

## Control remoto



- 1 Botón ▲OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (17)  
Abre o cierra la bandeja de discos.
- 2 Botones numéricos/ENTER (introducción)  
Selecciona y ejecuta los elementos o ajustes.
- 3 Botón CLEAR (borrar) (40 a 44)  
Presiónelo para volver a la reproducción continua, etc.
- 4 Botón ANGLE (ángulo) (33)  
Cambia los ángulos al reproducir un DVD.
- 5 Botón AUDIO (31)  
Cambia el sonido al reproducir un DVD o VIDEO CD.
- 6 Botón PROGRAM (programa) (40)  
Muestra la pantalla "PROGRAMA" en la pantalla del TV.
- 7 Botón SHUFFLE (aleatoria) (41)  
Muestra la pantalla "ALEATORIA" en la pantalla del TV.
- 8 Botones ◀◀/▶▶ PREV/NEXT (anterior/siguiente) (17)  
Presiónelos para avanzar al capítulo o pista siguiente o para retroceder al capítulo o pista anterior.

- 9 Botones ◀◀◀/▶▶▶ SEARCH/STEP (búsqueda/paso) (18)  
Mientras observa la imagen, mantenga presionado el botón para localizar un punto rápidamente o presiónelo de forma secuencial para reproducir un disco cuadro a cuadro.
- 10 Botón ▷▶▶▶ PLAY (reproducción) (16)  
Reproduce un disco.
- 11 Botón TITLE (título) (20)  
Muestra el menú de títulos en la pantalla del TV.
- 12 Botones ◀/↑/↓/▶/ENTER (introducción)  
Seleccionan y ejecutan los elementos o ajustes.
- 13 Botón DISPLAY (indicación) (24)  
Muestra el menú de control en la pantalla del TV para ajustar sus elementos.
- 14 Interruptor TV (televisor)/DVD (59)  
Selecciona si desea controlar el reproductor o el TV con el control remoto.
- 15 Botón I/O (encendido/espera) (16)  
Presiónelo para encender el reproductor o para ajustarlo en el modo de espera una vez conectada la alimentación mediante la presión de ① en el reproductor.
- 16 Botones de operación de TV (televisor)/receptor de AV (amplificador) (60)  
Controlan los televisores o receptores de AV (amplificadores).
- 17 Botón SUBTITLE (subtítulo) (32)  
Cambia los subtítulos al reproducir un DVD.
- 18 Botón REPEAT (repetición) (42)  
Muestra la pantalla "REPETICION" en la pantalla del TV.
- 19 Botón DVE (Enaltecedor de video digital) (45)  
Presiónelo para seleccionar un nivel de Enaltecedor de video digital.
- 20 Botón TIME/TEXT (tiempo/texto) (22)  
Muestra el tiempo de reproducción del disco, etc., en el visor del panel frontal.
- 21 Botones ◀◀◀/▶▶▶ SCAN/SLOW (exploración/cámara lenta) (18)  
Localizan un punto rápidamente mientras se observa la imagen o se reproduce un disco a cámara lenta.
- 22 Botón ■ STOP (parada) (17, 19)  
Detiene la reproducción de un disco.
- 23 Botón ■ PAUSE (pausa) (17)  
Introduce una pausa durante la reproducción de un disco.
- 24 Botón DVD MENU (menú DVD) (20)  
Muestra el menú DVD en la pantalla del TV.
- 25 Botón ↶ RETURN (volver) (21, 24)  
Presiónelo para volver a la pantalla seleccionada anteriormente, etc.

# Índice alfabético

## Numéricos

- 4:3 LETTER BOX 50
- 4:3 MODO AMPLIO 50
- 4:3 PAN SCAN 50
- 5,1 canales, sonido envolvente 12
- 16:9 50
- 48kHz/96kHz PCM 56

## A

- A-B REPETICION 43
- AJUSTE 46
- AJUSTE ALTA VOZ 56
- AJUSTE AUDIO 54
- AJUSTE DE IDIOMA 49
- AJUSTE PANTALLA 50
- AJUSTE PERSONALIZADO 51
- ALEATORIA 41
- Altavoces
  - conexión 12
  - configuración 56
- Ángulo 33
- ANGULO 33
- ATENUACION DE AUDIO 54
- ATENUADOR 51
- AUDIO 30, 49
- AUDIO DRC 54
- Avance rápido 18
- AVANZADO 36

## B

- BALANCE 58
- Búsqueda. Consulte Localización.

## C

- Capítulo 5, 27, 66
- CAPITULO 27
- CD 4, 16
- CONDICIÓN MEMORIA 54
- Conexión 8, 10, 12
- CONTROL DE BLOQUEO 51
- Control remoto 7, 59

## D

- Discos que pueden utilizarse 4
- DISTANCIA 57
- DOLBY DIGITAL 11, 55
- DTS 11, 56
- DVD 4, 16, 66

## E

- EC. (ecualizador) ALTA VOZ CENTRAL 55
- ECUALIZADOR VIDEO 44
- ENALTECEDOR VIDEO DIGITAL 45
- Escena 5
- ESCENA 27

## F, G, H

- FONDO 50
- Funciones PBC 21

## I, J, K

- Indicación en pantalla
  - Menú de control 24
  - Pantalla de ajustes 46
- Índice 5, 27
- INDICE 27

## L

- LETTER BOX 50
- Localización
  - observando la pantalla del TV 18
  - un punto específico 18

## M

- Manejo de discos 6
- Menú de control 24
- Menú de títulos 20
- Menú DVD 20
- MENU DVD 49
- MENU PANTALLA 49
- MEZCLA 55
- MODO PAUSA 51

## N, O

- NIVEL 58

## P, Q

- PAN SCAN 50
- Pantalla
  - Menú de control 24
  - Pantalla de ajustes 46
  - Visor del panel frontal 22
- Pantalla de ajustes 46
- Pantalla del menú de control 24
- Pilas 7
- Pista 5, 27, 67
- PISTA 27
- PRO LOGIC 35, 55
- PROGRAMA 39
- PROTECTOR PANTALLA 50

## R

- Reanudación de reproducción 19
- REPETICION 42
- Reproducción a cámara lenta 18
- Reproducción aleatoria 41
- REPRODUCCION AUTO 51
- Reproducción continua
  - CD/VIDEO CD 16
  - DVD 16
- Reproducción de programa 39
- Reproducción PBC 21, 66
- REPRODUCCION PROHIBIDA PERSONAL 37
- Retroceso rápido 18

## S

- Salida de video S 8, 10
- Salida digital 11, 55
- SALIDA DIGITAL 55
- SELECCION PISTA 54
- Solución de problemas 61
- SUBTITULO 32, 49

## T, U

- TAMAÑO 56
- TIEMPO/TEXTO 28, 29, 30
- TIPO TV 50
- Título 5, 27, 66
- TITULO 27
- TONO PRUEBA 58

## V, W, X, Y, Z

- VIDEO CD 4, 16, 67
- VIRTUAL 3D SURROUND 34
- Visor del panel frontal 22